

# Der Sächsische Erzähler

Tageblatt für Bischofswerda

Einige Tageszeitung im Amtsgerichtsbezirk Bischofswerda und den angrenzenden Gebieten

Der Sächsische Erzähler ist das zur Veröffentlichung der amtlichen Bekanntmachungen der Amtshauptmannschaft zu Bautzen u. der Bürgermeister zu Bischofswerda u. Neukirch (2) behördliches bestimmte Blatt, enthaltendes die Bekanntmachungen des Finanzamts zu Bischofswerda u. and. Behörden.

Veröffentlichungsamt: Bischofswerda mit Zusammensetzung des Sonn- und Feiertags. Bezugspreis für die Zeit eines goldenen Monats: frei im haus halbjährlich R.R. 1.10, beim Abholen in der Redaktionstelle wöchentlich 45 Pf. Einzelnummer 10 Pf. (Sonntagsnummer 15 Pf.)



Jahrespreis frei Bischofswerda Nr. 444 und 445.  
Das Jahr von Betriebsleistungen über Unterbrechung der Betriebsverrichtungen durch höhere Gewalt hat der Betrieb keinen Aufschlag auf Lieferung oder Nachlieferung der Zeitung oder auf Rückzahlung des Bezugspreises.

Neukirch und Umgegend

Unabhängige Zeitung für alle Stände in Stadt und Land. Dicht verbreitet in allen Volkschichten.

Beilagen: Illustriertes Sonntagsblatt - Heimatkundliche Beilage Frau und Heim / Landwirtschaftliche Beilage. — Druck und Verlag von Friedrich Wagn, in Bischofswerda. — Postcheck-Konto Amt Dresden Nr. 1521. Gemeindeverbandsbürokratikasse Bischofswerda Konto Nr. 64

Einzelnummer: Die 45 mm breite einspaltige Millimeterseite 8 Pf. Im Zeitteil die 90 mm breite Millimeterseite 25 Pf. Nachschlag nach den gleichzeitig vorgelesenen Seiten. Für das Erreichen von Anzeigen in bestimmten Nummern und an bestimmten Seiten keine Gewahr. — Erfüllungsort Bischofswerda.

Nr. 288

Freitag, den 10. Dezember 1937

92. Jahrgang

## Um Kolonien und Mandate

Der klare deutsche Kolonialanspruch — Auch Polen wünscht Kolonien — Die Mandatsmacht England und Frankreich im Nahen Osten in Schwierigkeiten — Militärische Maßnahmen Englands in Ägypten — Die Freiwilligenstege in Spanien immer noch ungeklärkt.

In Europa ist in der letzten Woche viel über die Kolonialfrage debattiert worden. Der Hitler-Besuch in Deutschland hat den internationalen Streitverhandlungen wieder eine Gelegenheit gegeben, Mängel gegen Deutschland zu führen, indem ganz willkürlich von allen möglichen Kolonialansprüchen des Reiches gesprochen wurde. So hat ein Brüsseler Politiker Deutschland hohe Absichten auf den belgischen Kongos. Von deutscher Seite ist diese Erfindung eines gewerbsmäßigen Presselügners sofort dementiert worden, und im belgischen Senat hat der Außenminister Spak Gelegenheit genommen, sich auch seinerseits dazu zu äußern. Er hat dabei an die eindeutigen Erklärungen des Führers und des Reichsministers Dr. Goebbels erinnert, aus denen der Schluss zu ziehen sei, daß die verantwortlichen deutschen Kreise jeden Gedanken, an den belgischen Kongos zu eilen, ablehnen. Es war nämlich, daß der Verteidiger des kolonialpolitischen Klimas der NSDAP, Reichsleiter General Alber von Epp, die Gelegenheit einer Berliner Kundgebung dazu benutzt, um ganz klar festzustellen, daß die deutsche Kolonialförderung von der rechtlich einwandfreien Grundlage der Rückgabe des einstigen, uns entgegen den ausdrücklichen Zusicherungen entwendeten Besitzes ausgehe.

Im Übrigen ist das Kolonialproblem auch von einer anderen Seite her in die internationale Erörterung hineingezogen worden. Polen hat wiederholt schon und auch jetzt wieder im Zusammenhang mit dem Delbos-Besuch in Warschau seinen Anspruch auf Kolonien angemeldet, den es mit der Größe seiner Bevölkerung und der Tatsache, daß Nationen von viel geringerer Volkszahl große Kolonialreiche besitzen, begründete. Hier wird also im Gegenzug zu dem deutschen „Restitutionsanspruch“ eine neue Kolonialförderung erhoben. Bezeichnend für das Käfe- und Mauspiel, das die Kolonien besitzenden Nationen nun schon seit Jahr in dieser Angelegenheit betreiben, ist die Tatsache, daß Herr Delbos der befremdeten polnischen Regierung seine lebhafte Sympathie zu dem Wunsch nach Kolonien ausgedrückt haben soll, allerdings mit dem Hinzufügen, aus französischem Besitz könnte er natürlich nicht befriedigt werden. Das entspricht der englischen Taktik. Auch da wird von verantwortlicher Regierungsspitze ob und zu immer wieder versichert, man begreife vollkommen, daß Deutschland Kolonien haben möchte, aber von denen, die England einst dem Reiche abnahm, werde man nichts wieder herausgeben. So wird der Streit zwischen den „Habenden“ und den „Habenichtsen“ allerdings nicht geschlichtet werden können.

Diesjenigen, die sich seinerzeit unter dem harmlosen Schild vom „Mandat“ eine gewaltige Anreicherung ihres Kolonialbesitzes verschafften und dabei, um ihrem Raube ein moralisches Männlichkeit umzuhängen, das Reich der Kolonien Unfähigkeit bezichtigten, haben mit ihrer Mandatspolitik nicht gerade Vorwörter gerettet. Der Fall Palästina zeigt, daß England als Mandatsmacht in diesem Lande, in dem es allen etwas versprach und keinem die Versprechungen wörtlich hält, Schiffsbruch zu leiden droht. Letztlich scheint es Frankreich in Syrien zu ergehen. Durch die Aufrollung der Sandhaushalte ist das französische Regime in diesem Mandatslande ernstlich bedroht. Kein Sultan hat soeben Gelegenheit genommen, sich über die Haltung Frankreichs gegenüber der Lösung dieses strittigen Problems recht wenig freundlich zu äußern, und die syrische Kammer hat die Anerkennung des neuen Status für den Sondschat abgelehnt. In Paris versucht man es nun mit Drohungen und脺ttern, wenn Syrien die neue Ordnung im Sandschak nicht anerkennt, dann würde Frankreich den syrischen Unabhängigkeitsvertrag nicht ratifizieren. Die Lage ist gespannt, denn die Syrier sind der Ansicht, sieben den Vertrag mit Frankreich fallen zu lassen als die Herauslösung des Sandschaks aus dem syrischen Hoheitsgebiet zu billigen. Die französische Garnison von Damaskus befindet sich in Alarmbereitschaft und es sind Überwachungen möglich. Man sagt, die Verschiebungsfaktik der Pariser Regierung in der Unabhängigkeitsfrage für Syrien erfolgte auf Englands Beobachtung, daß ein freies Syrien in der Nachbarstadt Palästinas fürchtet, weil es zu einem anti-englischen Agitationszentrum im Nahen Osten werden könnte. Auf jeden Fall ist die Lage dort etwas schwierig geworden: Die Türkei drängt auf die Erfüllung der Süßdubiusbeschluße über den Sandschak. Syrien widersteht sich, und Frankreich, hand in hand

mit England, möchte nun die Unabhängigkeitserklärung des Mandats Syrien rückgängig machen.

Mit Ägypten hat sich England vor längerer Zeit eingemischt, indem es den dringendsten Forderungen der Nationalisten, in deren Händen jetzt die Regierungswelt liegt, nachgab. Man hat auf beiden Seiten Konzessionen gemacht. Dem äußersten nationalen Flügel in Ägypten genügt das Abkommen aber nicht und das, glücklicherweise erfolglose, Attentat auf den Ministerpräsidenten Nasser Nasch war der Ausdruck der Unzufriedenheit mit der vermeintlichen allzu großen Nachgiebigkeit gegen England. Über England, das ja im Interesse seiner Weltmeisterschaft nach Indien gewisse militärische Konzessionen in Ägypten durchsetzte, steht deren absolute Wahrung für unerlässlich an und trifft Anstalten, auf ihrer Grundlage seine Stellung in Ägypten sehr solide zu verstetigen. Es wird von großen Garnison- und Festungsbauten am Suez-Kanal berichtet, die der absoluten Sicherung dieser für das Empire so wichtigen Wasserstraße gelten sollen. England will 10 000 Mann Kanalschutztruppen dort unterbringen, wie man in London versichert, selbstverständlich nicht als Besatzungsmacht, sondern als Beitrag, den der große Alliierte Ägyptens zur Sicherheit des selbständigen gewordenen Landes leistet.

## Großkundgebung der nationalsozialistischen Musikkapelle

Dr. Hubauer meldet: 84 000 Betriebe im Leistungskampf — Dr. Ohnesorge betont sich für die Reichspost zum Leistungskampf — Dr. Leh ernennt 33 Betriebs- und Wirtschaftsführer zu Werkcharführern

1938. Berlin, 9. Dezember. Die Deutsche Arbeitsfront veranstaltet am Donnerstagabend in der Deichselhalle eine überaus eindrucksvolle Großkundgebung für den Leistungskampf der deutschen Betriebe, an der als Ehrengäste die Betriebsführer und Obmänner sämtlicher 80 nationalsozialistischen Musikkapelle aus dem ganzen Reich mit ihren gefestigten D.A.F.-Bannern teilnehmen.

Am Rande der Veranstaltung wurde bekanntgegeben, daß Dr. Leh als Betriebsführer und verantwortliche Männer der Organisation der gewerblichen Wirtschaft in Anerkennung ihrer erfolgreichen Bemühungen um engste Verbündung von Sozial- und Wirtschaftspolitik zu Werkcharführern ernannt hat.

Nachdem Gessmann Spangenberg namens der Deutschen Arbeitsfront die Kundgebung eröffnet hatte, melkte Reichs- amtsleiter Dr. Hubauer als Bannsträger für die Gesamt durchführung des Leistungskampfes der deutschen Betriebe dem Reichsorganisationssleiter, daß sich am ersten Leistungskampf der deutschen Betriebe 84 567 Betriebe freiwillig beteiligt haben.

Reichspostminister Dr. Ing. h. c. Ohnesorge teilte mit, der Leistungskampf sei auch bei der Deutschen Reichspost freudig aufgenommen worden. Nach seinem Empfinden müsse es den Stolz jedes nationalsozialistischen Staatsbeamten sein, unter dem Schutze der Bewegung in Reib und Glied mit den übrigen Teilen der großen Volksgemeinschaft den Sieg im Kampf der Wettbewerbsmärkten zu erringen.

Reichsorganisationssleiter Dr. Leh, der eigens zur Teilnahme an dieser Kundgebung das Krankenbett verlassen hatte, wurde von den Männern mit stürmischem Beifall begrüßt.

In einer kurzen Ansprache dankte er allen, die an der Durchführung des Leistungskampfes beteiligt sind, und besonders auch denjenigen Betriebsführern, die es schon in der Vergangenheit als eine Selbstverständlichkeit ansahen, die Leistung in jedem Bereich zu steigern. Mit der Zeit werde ein gewaltiges und aufwachendes Werk aus diesem Leistungskampf hervorgehen, der nun Jahr für Jahr und Jahrzehnt für Jahrzehnt im edlen Wettkampf der Betriebe untereinander durchgeführt werden sollte. Ich sehe probatlich voraus, so erklärte Dr. Leh unter stürmischem Beifall, daß die Zeit kommen wird, wo die gesamte deutsche Wirtschaft erfüllt sein wird von einem einzigen edlen Wettkampf der Menschen untereinander, und daß man in Zukunft alles das, was wir heute noch als neuartig empfinden, als eine glatte Selbstverständlichkeit ansehen wird.

## Betriebsappelle in 62 000 Betrieben!

1938. Berlin, 9. Dezember. Am Montag, dem 18. Dezember 1937, werden sich in rund 62 000 Betrieben Deutschlands die Betriebsratsmitglieder zu einem Betriebsappell versammeln. Die Parole, unter der diese Großaktion stattfindet, heißt „Reichsbewerbswettlauf aller stehenden Deutschen“. Sie steht in Zusammenhang mit einem bevorstehenden Ereignis, das den Erwachsenen wie den Jugendlichen an-

gibt. Die Betriebsappelle fordern auf zur Teilnahme am Wettkampf der Leistungen. Dabei geht es nicht nur um die Höchstleistung; jeder, der Meister, der Geselle, der Facharbeiter, der Un- und Angelernte, der Arbeiter, sie alle sollen unter Beweis stellen, daß sie den Mut haben, sich an Ihrem Beruf und zu Ihren persönlichen Fähigkeiten zu betonen.

Durch die Betriebsappelle in 62 000 Betrieben und in rund 4500 Betriebssorten wird der politische Charakter des Reichsbewerbswettlaufes unterstrichen; denn das Volk ist es, das zum freiwilligen Messen der Kräfte auffordert. Das Volk braucht ja den Kaufarbeiter und den Handwerker mit seinen herausragenden Fähigkeiten.

## Grand Prix für die D.A.F. auf der Pariser Weltausstellung

1938. Berlin, 9. Dezember. Das Internationale Preisgericht der Pariser Weltausstellung hat der R.S.-Gemeinschaft „Kraft durch Freude“ für das Modell des im Bau befindlichen Seebades Rügen einen Grand Prix zugesprochen. Das Modell zeigt die Gesamtanlage des Seebades bei Binz auf Rügen mit dem 10 Kilometer langen Strand sowie die vorbildlichen Einzelanlagen wie Theater, Kino, Räume und Bauten für gesellschaftliche Veranstaltungen. Wie bekannt, werden nach der Fertigstellung alljährlich 20 000 Besucherinnen ihren Urlaub im dem Seebad Rügen verbringen, das mit dem Festland über den Rollbahnramm in unmittelbarer Eisenbahnverbindung steht.

Ein weiterer Grand Prix wurde für die vorbildliche Sicherheitsanlage des „Kraft durch Freude“-Urlaubsvermögens „Wilhelm Gustloff“ ausgesprochen. Das Schiff ist zunächst mit 22 Rettungsbooten ausgestattet, von denen 20 durch Dieselmotor betrieben werden müssen; zwei dieser Rettungsboote sind mit Punkt- u. Scheinwerferanlagen versehen. Der Rumpf des „Wilhelm Gustloff“ ist durch Doppelböden gegen Bodenberührung gesichert und außerdem durch fühlende Querwände in 18 wasserichte Abteilungen geteilt. Auch das Oberdeck des Schiffes zeigt nur seinerseits Quer- und Längswände und ist in allen übrigen Teilen durch unbrandbare Anstrichmittel gegen Feuer gesichert.

dasselbe Schiff auch eine Goldene Medaille. Das Schiff ist mit seinen 25 000 Tonnen das fünfgrößte der deutschen Handelsflotte und hat für 1480 Urlauber Raum. Die Kabinenanlage besteht ausschließlich aus zwei- bis vierbettigen Kabinen.

## Sitzung des Reichskabinetts

1938. Berlin, 9. Dezember. Das Reichskabinett trat am Donnerstagvormittag zu seiner letzten Sitzung in diesem Jahr zusammen, um eine Reihe von Gesetzesvorlagen zu bearbeiten.

Zunächst wurde der Entwurf eines Gesetzes über die Verfassung und Verwaltung der Hansestadt Hamburg angenommen, durch das nach Bildung der Einheitsgemeinde Hamburg die Abgrenzung zwischen der staatlichen Verwaltung (bzw. dem Reich) und der Gemeindeverwaltung vorgenommen wird.

Ein Gesetz zur Verlängerung der Vorschriften über die Reichsflugsicherung sollte einige Änderungen auf diesem Gebiete und verlängert die Gültigkeitsdauer des Gesetzes um ein weiteres Jahr.

Ein Gesetz über die 31. Rendierung des Weißdrucks 3. gelesen, durch das gewisse Änderungen bei der Abgrenzung zwischen einigen Befolgsgruppen herbeigeführt werden, trug einige im Laufe der Zeit entstandenen Bedürfnissen verschiedener Reichsverwaltungen Rechnung.

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes über Spargeld und Girokassen, kommunale Kreditinstitute und Giroverbände sowie Girozentralen vom 18. Dezember 1934 wird die Gültigkeitsdauer dieses Gesetzes bis zum 31. Dezember 1939 verlängert.

Das Reichskabinett gab schließlich einem Gesetz über die Gewährung von Entschädigungen bei der Einziehung oder dem Übergang von Vermögen eine Zustimmung, durch das Entschädigungen für solche Personen festgesetzt werden, die durch die Einführung antisemitischer Vermögens oder durch den Übergang von Vermögen der früheren Arbeitgeber, ob Arbeitnehmerverbände auf die Deutsche Arbeitsfront einen mittelbaren Vermögensnachteil er-

litten haben. Insbesondere handelt es sich um Entschuldigungen von Gläubigern dieser ausgelösten Verbände. Die Entschuldigungen werden in einem besonderen Gesetzestellungsvorhaben festgesetzt.

Wiedermal wandte sich das Reichskabinett der Weiterberatung des Entwurfes eines deutschen Strafgesetzbuches zu, die sich bis in die Nachmittagsstunden hingezogen.

### Der Große Rat des Faschismus auf Sonnabend einberufen

D.R.B. Rom, 9. Dezember. Der Große Rat des Faschismus ist, wie amtlich mitgeteilt wird, auf Sonnabend 22 Uhr in den Palazzo Venezia einberufen worden.

Die Einberufung des Großen Faschistischen Rates auf Sonnabend wird von der römischen Abendpresse in größter Aufmachung verzeichnet. Die Blätter unterstreichen die Bedeutung der Sitzung durch die Ankündigung, daß die Beschlüsse des Großen Rates vom Ballon des Palazzo Venezia dem Volke sofort mitgeteilt werden.

### Beschlüsse von weltpolitischer Bedeutung zu erwarten

#### Die italienische Presse zur Einberufung des Großen Faschistischen Rates

Rom, 10. Dez. (Eig. Funkmelde.) Die Einberufung des Großen Faschistischen Rates auf Sonnabend 22 Uhr wird in allen Kreisen der italienischen Hauptstadt lebhaft besprochen und in der römischen Presse als etwas Außergewöhnliches bezeichnet. Die Blätter weisen darauf hin, daß die sofortige Verkündung der Beschlüsse des Großen Faschistischen Rates, die bis jetzt nur ein einziges Mal bei der

## Japanische Generaloffensive gegen Nanking

Tokio, 10. Dezember. (Ostasiendienst des D.R.B.) Wie Domel von der Nanking-Front meldet, ist die japanische Generaloffensive gegen die Festung Nanking heute mittag um 13.30 Uhr bislang eröffnet worden, nachdem der chinesische Befehlshaber, General Tang Ching-hsi, das um 12 Uhr mittags abgelaufene Ultimatum zur Übergabe nicht beantwortet hatte.

Der japanische Oberkommandierende, General Matsui, hatte durch einen Flieger über Nanking einen Brief abwerfen lassen, in dem der chinesische Stadtkommandant General Tang Ching-hsi aufgesordert wurde, die Hauptstadt bis zum 10. Dezember mittags freiwillig zu übergeben und einen Bevollmächtigten zu Verhandlungen zu entsenden.

General Matsui wollte damit den Chinesen eine Gnadenfrist geben. Er wollte so verhindern, daß alte Kulturstätten durch Kämpfe in Mittelchina zerstört werden. Vor allem aber wollte der japanische Oberkommandierende eine Schonung der Zivilbevölkerung ermöglichen.

### Das Hafenviertel von den Chinesen in Brand gesteckt

D.R.B. Shanghai, 9. Dezember. (Ostasiendienst des D.R.B.) Die Tage innerhalb Nankings wird von Stunde zu Stunde schwieriger und kritischer. Nur kleine Teile der Bevölkerung, man schätzt die Zahl auf wenige tausend, halten sich noch in der Innenstadt auf. Der weit aus überwiegende Teil hat die Sicherheitszone aufgesucht, die von den Japanern bekanntgegeben worden ist. Der Ausschuß, der für die Ordnung innerhalb dieses Stadtteiles verantwortlich ist, hat außerordentliche Schwierigkeiten zu überwinden, um die Menschenmassen unterzubringen und ihre Versorgung sicherzustellen.

Rund um Nanking lodern die Feuer der von den Chinesen in Brand gestellten Dörfer und Siedlungen. Auch das Hafenviertel im Norden von Nanking ist von chinesischem Militär angezündet worden, um ein freies Schußfeld zu schaffen. Teilsweise haben bereits erbitterte Kämpfe stattgefunden, in die japanische Flieger eingriffen und eine Reihe von Tiefangriffen durchgeführt.

### Der japanische Vorstoß von Süden auf Nanking geht weiter

#### Taipeh genommen

Schanghai, 10. Dezember. (Ostasiendienst des D.R.B.) Wie Domel von der Nanking-Front meldet, haben die japanischen Abteilungen, die gestern nach Überquerung des Looangtsehs Wuhu besetzt haben, heute bei Tagesanbruch den Vormarsch nach Norden wieder aufgenommen. Um 11 Uhr haben sie die Stadt Taipeh genommen.

### Wo kommt der Christbaumschmuck her?

E.P.D. Mit dem Beginn des Kleinverkaufs von Christbaumschmuck hat die saisonbedingte Tätigkeit der Christbaumschmuckhersteller für dieses Jahr ihr Ende gefunden. Die Herstellung von Christbaumschmuck beginnt, soweit er die hier zu beschäftigenden Glasarbeiter betrifft, bereits im Monat März oder April und hört Anfang Dezember auf. In den Sommermonaten wird vor allem für den Export gearbeitet.

Für die Herstellung von Christbaumschmuck hat sich ein bestimmter Bezirk herausgebildet, von dem aus ganz Deutschland und ein großer Teil der Welt mit Christbaumschmuck beliefert werden, nämlich einige südburgenländer Orte, insbesondere Bausch, Steinheim, Steinaich, Höselbach, Holzenbach, Speichersbrunn und Ernthal. Die Zahl der Christbaumschmuckhersteller — es handelt sich ausschließlich um hausindustrie — beträgt rund 800. Mit den Familienangehörigen und den von den Christbaumschmuckherstellern beschäftigten Betriebsarbeitern und Arbeitern sind in der Christbaumschmuckindustrie etwa 2400 Leute beschäftigt.

Die Christbaumschmuckhersteller arbeiten in eigener Werkstatt und sind täglich durchschnittlich zehn bis zwölf Stunden an der Flamme tätig. Regelmäßig arbeiten auch die Ehefrauen mit (durchschnittlich acht Stunden am Tage) zur Erledigung der anfallenden Nebenarbeiten (Defor und Verpackung des Christbaumschmucks). Der größte Teil der Christbaumschmuckhersteller ist überhaupt nur mit Familienangehörigen tätig. Eine Reihe von mittleren Betrieben beschäftigt außerdem ein bis acht fremde Hilfskräfte.

Die Christbaumschmuckhersteller liefern nie auf eigene Rechnung, sondern an bestimmte Auftraggeber, mit denen sie seit Jahren in festen Geschäftsbeziehungen stehen. Die Auftraggeber sind entweder Exporteure, amerikanische Einzelhändler, Großhändler oder Einzelhändler von deutschen Warenhäusern. Das Stückentgelt für die Christbaumschmuckhersteller ist tatsächlich festgelegt. Das erreichte Stückentgelt liegt sich etwa aus 70 v. H. Materialanteil, Umtaxen und 30 v. H. Arbeitslohn zusammen. Der Arbeitslohn ist auf einer Grundlage von 0,40 RM. in der Stunde errechnet.

Ausführung des Italienischen Kaiserreiches vorgenommen worden sei, allein schon die Bedeutung der Sitzung dieser höchsten politischen Instanz des Faschismus angezeigt.

"Maggero" schreibt, es sei ein Beschluß von besonderer politischer Bedeutung zu erwarten, der durch die sofortige Verkündung unmittelbar durch den Willen des Volkes genehmigt werden solle. Auch "Popolo di Roma" betont, die Einberufung der Massen auf die Piazza Venezia, die gleichzeitig mit dem ganzen am Rundfunk verlammten italienischen Volk die Weisheit des Großen Faschistischen Rates aus dem Munde Mussolinis vernommen sollten, spreche dafür, daß diese Beschlüsse über den Rahmen der normalen Entwicklung des nationalen Lebens hinausgreifen und sich wahrscheinlich auf die große Weltpolitik beziehen würden.

### Baldur v. Schirach in Ankara

D.R.B. Ankara, 9. Dezember. Der Jugendführer des Deutschen Reiches ist mit seiner Begleitung in Ankara eingetroffen. Baldur von Schirach kam mit dem Flugzeug aus Aleppo und wurde vom Staatssekretär im türkischen Unterrichtsministerium, Cevad, einem Vertreter des Protocols und von dem Leiter der Deutschlandsleitung im türkischen Außenministerium auf dem Flughafen herzlich willkommen geheißen.

Baldur v. Schirach und die H.J.-Führer sind Gäste der türkischen Regierung. Bei dem Frühstück, das der deutsche Botschafter v. Keller alsbald nach der Ankunft des Flugzeuges gab, wurden kurze Ansprachen gewechselt, bei denen der türkische Unterrichtsminister Saffet Arslan den Reichsjugendführer auf das herzlichste bewilligte.

Für den Nachmittag ist ein Empfang Baldur v. Schirachs beim Präsidenten der türkischen Republik, Kemal Attaturk, vorgesehen.

### Wuhu von Japanern besetzt

D.R.B. London, 9. Dezember. Wie Reuter meldet, haben die japanischen Truppen heute morgen um 5 Uhr Wuhu besetzt. Damit soll den in Nanking befindlichen Truppen der Rückzug abgeschnitten sein. Diese könnten nunmehr nur noch durch den Übergang über den Yangtse einen Rückzug bewerkstelligen.

### Durchbruch japanischer Torpedoboote durch die Flussperre bei Kiangyin

D.R.B. Hankou, 9. Dezember. (Ostasiendienst des D.R.B.) Mehrere japanischen Torpedoboote ill es gelungen, nach fast zwei Wochen langer Raumungsarbeit bei der großen Sperrte bei Kiangyin sich eine schwache Durchfahrt zu bahnen und die Fahrt den Yangtse aufwärts fortzuführen. Sie beabsichtigen, Nanking auch von der Flussseite her abzutreten, woran sie nur noch durch eine Flussperre in der Nähe von Chinkiang gehindert werden.

### Tokio erkennet Chiangkaischets nicht mehr an

Tokio, 10. Dezember. (Ostasiendienst des D.R.B.) In einer heute Freitag abgehaltenen Kabinettssitzung hat die japanische Regierung einstimmig den am Donnerstag von einer Fünf-Ministerkonferenz gefassten Beschluß bestimmt, daß die militärischen Operationen auch nach dem Fall Nankings fortgesetzt werden sollen.

Da Marshall Chiangkaischets, heißt es in einer amtlichen Verlausserung über den Verlauf dieser Kabinettssitzung, als der Alleinverantwortliche für die gegenwärtige Situation anzusehen sei, werde er von Japan nicht mehr anerkannt.

Demgemäß werde er auch als Partner etwaiger Verhandlungen abgelehnt. Die japanische Regierung werde jedoch die in Nord- und Mittelchina vorhandenen Bewegungen bei der Bildung einer neuen Regierung unterstützen.

### Englisch-japanische Besprechung

D.R.B. London, 9. Dezember. Der augenblicklich in London weilende ehemalige japanische Botschafter Itoh stattete am Donnerstagmorgen Ministerpräsident Chamberlain im Unterhaus einen Höflichkeitsbesuch ab. Die Unterredung dauerte eine halbe Stunde. Über den Gegenstand der Unterhaltung ist amtlich nichts mitgeteilt worden.

Die Christbaumschmuckhersteller weisen somit die typischen Merkmale des Haushaltsgewerbes auf. Als Haushaltsgewerbe unterliegen sie den einschlägigen Bestimmungen des Heimarbeitergesetzes. Sie gehören der Kranten-, Druckerei- und meist auch der Arbeitslosenversicherung an. Die Sonderbestimmungen, die im Umsatz- und Gewerbeaufsichtsgesetz für Haushaltsgewerbe und Handwerkmeister geschaffen sind, finden auf sie Anwendung.

### Seife aus Kohle

Stein- und Braunkohle sind die Ausgangsstoffe für eine große Zahl wertvoller Erzeugnisse, auf die keine Wirtschaft mehr verzichten kann. Wir brauchen nur an das synthetische Benzin zu denken, wie erinnern an das Buna oder an die verschiedenen Preßstoffe. Kohle ist die Basis für die herrschenden Schönheiten und bestens geeignet für die Herstellung von Medikamenten gewonnen. Sieht man ein westdeutsches Werk von der Kohle aus ein synthetisches Fett geschaffen, das sich ausgezeichnet für die Herstellung der verschiedensten Seifen eignet. Dieses Fett ist verarbeitetes Paraffin. Paraffin fällt aber wieder bei der Benzinsynthese an. Es ist also ein rein deutsches Erzeugnis. Die oben erwähnte Firma erzeugt heute bereits 20.000 Tonnen Industriefett. Alle Seifen, die aus diesem Fett angefertigt werden, gleichen den Seifen, die nach dem bisherigen Verfahren produziert werden. Für den erfahrenen Seifenfachmann ist es sehr schwer, die alte von der neuen Seife zu unterscheiden. Da sie bereits in den Handel eingeführt hat und sofort Ablauf findet, ist von der Herbrauchbarkeit hier schon bestreitig, daß die Kohlen-Seife in ihrer Güte und Verwendbarkeit in nichts der sonstigen Seife nachsteht. Volkswirtschaftlich ist die neue Errungenschaft von größter Bedeutung. Wir führen im Durchschnitt jährlich 1 Millionen Tonnen Seife und Fette ein, um die bei uns vorhandene Fettliste zu schließen. 25 Prozent dieser Einfuhr ging in die Seifenherstellung, künstlich können wir, wenn wir bei den gleichen Einfuhrmenge, diese 25 Prozent für andere industrielle Zwecke verwenden. Die Fettliste ist auf jeden Fall kleiner geworden. Und das ist die Hauptseife. Wieder darf der deutsche Chemiker voller Stolz auf einen unerhörten, seinem Volk geleisteten Dienst stolz auf.

### Optimistischer Mundblitz Eden

D.R.B. London, 10. Dezember. Nach dem Parlamentarischen Korrespondenten der "Times" hat Eden vor dem Unterhausbauausschuß für Auswärtige Angelegenheiten, der am Donnerstagabend getagt hat, u. a. erklärt, daß England schnell an militärischer Stärke gewinne. Es besteht keine unmittelbare Kriegsgefahr in Europa. Eden habe außerdem den Ausblick für besser gehalten denn je in den jüngsten Monaten. Die Politik der Nichteinmischung in Spanien habe sich als berechtigt erwiesen. Die Beziehungen Englands zu Portugal seien niemals enger gewesen als im Augenblick. Es besteht eine Grund zu einem gewissen Optimismus, sicherlich aber sei eine Panikstimmung nicht gerechtfertigt.

### Ein befriedigendes Eingeständnis:

### Die Reise Attiles von den spanischen Sozialisten bezahlt

D.R.B. London, 10. Dez. Der Leiter der englischen Opposition, Attlee, dessen Reise nach Spanien und sein dortiges Aussteuern vor allem in konträren Kreisen einen Sturm der Entrüstung hervorgerufen haben, hat dem Korrespondenten des "Daily Telegraph" in Paris gestanden, daß seine getanen Reisekosten von den spanischen Sozialisten bezahlt worden seien.

### Englische Kolonisationsmethoden

D.R.B. London, 9. Dezember. Wie aus Gaza gemeldet wird, haben britische Truppen in einem Dorfe in der Nähe von Nazareth ein Haus dem Erdbohrn gleich gemacht, weil sich in seiner Nähe vor kurzem ein Angriff auf einen Autobus ereignet hat.

### Emigrant als dreifacher Mörder

#### Jestnahme eines aus Deutschland Geflohenen in Paris

In dem Pariser Vorort St. Cloud wurde ein Grundstücksnehmer tödlich ermordet und verübt aufgefunden. Der Verdacht richtete sich auf einen aus Deutschland gekommenen Emigranten. Der Verdächtige wurde in einem Landhaus nicht weit von der Mordstätte gestellt und nach einem erbitterten Handgemenge festgenommen. Im Verhör gab der Verhaftete an, der 1908 in Frankfurt a. M. geborene Eugen Wiedemann zu sein. Er sei aus Deutschland geflohen, um der Militärdienstpflicht zu entgehen. Was den Mord an dem Grundstücksnehmer betrifft, so erklärte zunächst Wiedemann mit der Aussage, um dann ein Geständnis zu machen. Er hat dann im Laufe des Verhörs auf der Polizei zwei andere bisher ungeklärt gebliebene Morde eingestanden. Er gab zu, eine im Juli d. J. in Paris verschwundene amerikanische Lägerin Jean de Roen ermordet zu haben. Nach längerem Kreuzverhör gestand er weiter ein, im September einen Autodroschkenfahrer bei Orleans umgebracht zu haben, um sich zur diese Weise Geld zu verschaffen.

Eugen Wiedemann, der bei Beginn der Ermittlungen mit einem gewissen Sauerbraten verwechselt wurde, wohnte in Paris zunächst in Hotels und verschaffte sich einen falschen Personalausweis, der auf den Namen Karrer lautete. Er betätigte er sich eine Zeitlang als Dolmetscher auf der Weltausstellung. Für 3500 Franken mietete er das Haus in St. Cloud, das ziemlich abgelegen war. Die Polizei hat im Garten dieser Villa zwei Kraftwagen entdeckt. Der eine, dessen Nummer gefälscht war, gehörte dem ermordeten Wohnungsmittler. Dieser hat Wiedemann im Keller seines eigenen Hauses ermordet und war dann mit dem Auto des Getöteten in sein Haus gefahren.

### Neues aus aller Welt

— Fahrgastschiff "Preußen" bei schwerem Schneesturm aufgefahren. Die Reichsbahndirektion Stettin teilt mit: Das Reichsbahnschiff "Preußen" der deutsch-schwedischen Fährverbindung Sämnitz-Träleborg ist in der Nacht zum 10. Dezember auf der planmäßigen Überfahrt von Schweden zwischen Stubbenkammer und Sämnitz bei schwerem Schneesturm auf Grund gesunken. Die zur Bergung der Besatzung des Schiffes und der Ladung erforderlichen Maßnahmen sind eingeleitet. Insbesondere sind Bergungsdampfer bereits an der Unfallstelle eingetroffen. Eine unmittelbare Gefahr für das Schiff scheint nach den bisherigen Feststellungen nicht zu bestehen, zumal der Sturm abgestaut ist. Reisende befinden sich nicht an Bord. Von der Bergung ist niemand zu Schaden gekommen. Der Fährdienstwärter wird mit den übrigen Fährschiffen aufrecht erhalten. Der Vizepräsident der Reichsbahndirektion in Stettin hat sich universell an die Unfallstelle begeben.

— Starke Schneejäde in Nordwestdeutschland — Erhebliche Verkehrsstörungen. Seit Donnerstag schneit es in dem Gebiet nördlich des mitteldeutschen Berglandes. Die Schneehöhe beträgt durchschnittlich 20 Centimeter. Der starke Nordostwind rief überall Schneeverwehungen hervor, die beträchtliche Verkehrsstörungen im Gefolge hatten. In den unteren Lagen des Harzes beträgt die Schneehöhe 10 bis 12 Centimeter, während in mittleren Höhen bereits etwa 40 Centimeter Schnee gemessen wurden. Auf dem Brocken beträgt die Schneehöhe sogar über 70 Centimeter.

— Im Jahresraum eines Kraftwagens durch Gas erfüllt. In einer Sandgrube bei Königgrätz (Böhmen) luden mehrere Arbeiter Sand auf einen Lastwagen. Während dieser Zeit blieben der Kraftwagenfahrer und ein Arbeiter in dem geschlossenen Fahrerhäuschen sitzen. Da der Motor arbeitete, drangen Gas in den Fahrerraum ein, die beiden Insassen verbrannten. Als die Rettungsarbeiten beendet waren und der Lastwagen wegfahren wollte, stand man die beiden bewußtlos in dem Fahrerraum auf; sie waren bereits erstickt. Der Kraftwagenfahrer war Vater von sechs unverheirateten Kindern.

— Neun Personen bei einem Hausbrand ums Leben gekommen. Bei dem Brand eines zweistöckigen Wohnhauses in Knoxville (Tennessee) kamen neun Personen, darunter eine Frau mit vier Kindern, ums Leben. Mehrere Verletzte werden noch vermisst. Das Feuer, das in der Nacht ausgebrochen war, beschädigte einen so großen Umfang an Gebäuden, weil die Hydranten infolge der großen Kälte eingefroren waren, so daß die Feuerwehr nicht eingreifen konnte.

— Ein Hirte durch wildgewordenes Eber lebensgefährlich verletzt. In der Umgebung von Osijek (Jugoslawien) ereignete sich ein schweres Unglück durch einen wildgewordenen Eber. In dem Dorfe Schmetina trieb der dorf-

Diens  
Parlamentarier,  
or dem Unter-  
der am Don-  
England schäf-  
tene unmittel-  
außerdem den  
sten Monaten.  
habe sich als  
als zu Vortu-  
nblid. Es be-  
gerlich aber sei

Dorfälte Josef Dösch die Schweine der Ortschaft wie jeden Tag auf die Weide. Möglicherweise wurde ein vierjähriger Eber aus der Herde wild, sprang auf den Hirten zu und riss ihm zu Boden. Minutenlang bearbeitete er ihn mit seinen Hauen, riss Dösch ganze Stücke aus dem Körper und hätte den Bebauerswerten sicherlich getötet, wenn nicht rechtzeitig auf die Hilferufe des Hirten drei Bauern herbeigeeilt wären, denen es mit vereinten Kräften und Geschlechtern gelang, den Eber zu vertreiben. Der schwerverletzte Hirte, Vater von neun Kindern, musste ins Krankenhaus geschafft werden, wo man jedoch an seinem Auskommen zweifelt.

### Totschlagsprozeß vor dem Dresdner Schwurgericht

Der Täter zu 10 Jahren Justizhaus verurteilt —

Das Drama einer zerstörten Ehe

Der 28 Jahre alte Heinrich Herbert Wärtschall hatte sich am Donnerstag vor dem Dresdner Schwurgericht wegen Totschlag an seiner Ehefrau zu verantworten. Der Angeklagte hatte am 13. September in einer Gartenlaube in Dresden-Lotta seine 21jährige Ehefrau durch Schläge mit dem Stiel und einem Hammer tödlich verletzt. Die Frau starb noch vor ihrer Einlieferung ins Krankenhaus. Grund der Tat war eine ungünstige Ehe. Die Ehe bestand erst ein Jahr und war von Anfang an unglücklich gewesen. Der Angeklagte gab seiner Frau die Schuld und gab an, daß sie immer den Haushalt habe, einzugeben und sich zu vergnügen und sehr wenig wirtschaftlich gehalten sei. Die Beziehungen zwischen den Eheleuten hätten sich im August 1937 in besonderem Maße zu. Die Frau hatte gegen den Willen des Angeklagten Arbeit angenommen, die Gelegenheit aber dazu benutzt, sich ganze Nächte draußen umherzutreiben. Weiterholt stellte der Angeklagte frühmorgens fest, daß seine Frau nicht nach Hause gekommen war, und er kam schließlich auch dahinter, daß sie in fragwürdigen Gaststätten verbrachte und in engeren Beziehungen zu einem anderen Manne stand, mit dem sie zusammenwohnte. Die Frau des Angeklagten ist nach seiner Einschätzung in diesen Tagen wiederholt nach Hause gekommen, hat es aber stets abgelehnt, wieder für immer zu ihm zurückzufahren. Obwohl der Angeklagte inständig bereits auf dem Gericht wegen Einleitung der Scheidung geweuert war, bat er sie auch am Tage der Tat, als die Frau in der hellen Wohnung war, abermals, zu ihm zurückzufahren. Er sicherzte ihr volle Verzeihung zu. Die Frau lehnte ab, und es kam wieder zu Auseinandersetzungen wegen der Töchter. Der Angeklagte ging mit seiner Frau in seinen Schrebergarten. Dort kam es noch einen Streit zu der schweren Bluttat.

Als erster Zeuge wurde der Fleischhauer der getöteten Frau Wärtschall vernommen, der ausdrücklich hervorholte, daß die Frau ihm, als sie zu ihm in Besitznahmen trat und mit ihm zusammenzog, vertraut war, daß sie verheiratet war und ihren Mann eben erst verlassen hatte. Die Mutter der Getöteten saß als Zeugin aus, daß ihre Tochter ihr gegenüber den Angeklagten als läudig an der zerstörten Ehe hingestellt habe.

In seinem Sachverständigungsgutachten betonte Oberregierungsdirektor Dr. W. K. L. zusammenfassend, daß der Angeklagte strafrechtlich verantwortlich, aber mildernd zu beurteilen sei, weil er durch das Verhalten der Frau zur seelischen Katastrophen getrieben worden sei.

Der Staatsanwalt gab in seiner Anklagerede zunächst eine zusammenfassende Darstellung der Vergleichlichkeit der Tat. Er stellte dann eine Reihe von Momenten zusammen, die auf eine gewisse Planmaßigkeit bei Ausführung der Tat schließen ließen. Eine Tötung mit Überlegung, also ein Mord, war selbst nach Aufzähllung des Staatsanwalts nicht nachweisbar, sondern nur ein Totschlag. Der Staatsanwalt wandte sich gegen die Billigung mildender Umstände, die er deshalb ablehnte, weil der Angeklagte keinen eigentlichen Grund zu seiner schwerwiegenden Tat gehabt hat. Denn er habe sich schon eine Woche lang mit dem Gedanken der Scheidung geplagt und sei auch mit ihr abgefunden; er hatte keinen Antrag, sich seiner Frau auf diese furchtbare Weise zu erledigen. Gegen die Billigung mildender Umstände führte er auch die Tatsache an, daß der Angeklagte die Tat mit außerordentlicher Stärke ausführte, seine wehrlose Frau und ein junges Menschenleben vernichtet. Wildernde Umstände könnten auch nicht daraus hergeleitet werden, daß der Angeklagte in seiner Ehe sehr viel habe durchmachen müssen, und daß er sich bei der Getöteten offenbar nicht um eine Frau mit großen menschlichen Qualitäten gehabt habe. Der Strafantrag lautete auf zehn Jahre Haftaufwand und fünf Jahre Fehlverlust.

### Entzähmte Milch — erst NahrungsmitteL, dann industrieller Rohstoff

NSDAP. Wie in fast allen industriellen Zweigen die Verwertung der Abfallprodukte, so ist auch in der deutschen Milchwirtschaft mit ihrem 10 Mill. Kühen und ihrer Milchproduktion von jährlich 24 Milliarden Liter die Verwertung des Reizmilch oder entzähmten Milch ein Hauptproblem. Erst durch die rationelle Verwertung der Abfallprodukte sind ganze Industriezweige in den letzten Jahren und Jahrzehnten zu einer bedeutenden Stellung emporgestiegen, und auch für den Bauer und Landwirt hängt von der zweckmäßigen Ausnutzung der Reizmilch die Rentabilität seiner Milchwirtschaft ab.

Bei der entzähmten Milch ist aber nicht allein die rationelle Verwertung ausschlaggebend, sondern auch die Tatsache, daß es sich bei diesem „Abfall“-Produkt um ein hochwertiges NahrungsmitteL handelt, das infolge seiner auch nach der Entzähmung noch vorhandenen Röhrengewichte eine vielseitige Verwendung in der Ernährungswirtschaft findet. Ernährungswirtschaft und Futterwirtschaft sind in sehr flachem Maße auf dieses Nebenprodukt angewiesen. Einmal wird die entzähmte Milch dem Erzeuger zu Nahrungs- und Futterzwecken zurückergeben, dann findet sie zur Herstellung von Röte, Quark, Dauermilchwaren, Milchmilchgerichten, Milchjoghurt aus Molken und zur Herstellung von Futtermitteln Verwendung.

Stehen diesen nachstehenden Verwertungsmöglichkeiten hat sich in letzter Zeit eine starke Verwendung der Reizmilch zu industriellen Zwecken bemerkbar gemacht, die zu begrüßen ist, sofern dadurch die Bereitstellung der notwendigen Mengen entzähmter Milch für Nahrungs- und Futterzwecke nicht behindert wird. Es ist selbstverständlich, daß die Verwertung der entzähmten Milch für die Ernährung in erster Linie sichergestellt sein muß. Ebenso selbstverständlich ist, aber auch, daß jeder Betrieb darüber hinaus die restliche und zweckmäßige Verwertung der entzähmten Milch und ihrer Produkte sowie der Molken und Spülmilch vorzunehmen hat. Da die Entscheidung darüber nicht immer ganz einfach ist und kommt nicht allein in das Gewissen der jeweiligen Molkerie gefallen werden kann, hat der Reichsminister durch die Hauptverwaltung der deutschen Milchwirtschaft令 eine Anordnung er-

lassen, die die Genehmigungspflicht bei der Verwertung von entzähmter Milch und von Reizmilch zu anderen als zu Nahrungs- und Futterzwecken vorschreibt. In diesem Falle bedarf die Nutzung, Verwertung und Bearbeitung von entzähmter Milch und Produkten daraus sowie der Molken der Genehmigung des zuständigen Milchwirtschaftsverbandes. Bei Lieferungen, die über das Gebiet eines Milchwirtschaftsverbandes hinausgehen, ist die Genehmigung der Hauptvereinigung der deutschen Milchwirtschaft einzuholen. Auch Vertragsabschlüsse, Lieferungsaufschreibungen und Preisabschreibungen über entzähmte Milch müssen genehmigt werden.

Mit dieser Anordnung ist die Gewähr gegeben, daß die entzähmte Milch trotz der vielseitigen Anforderungen, die an dieses „Abfall“-Produkt der deutschen Milchwirtschaft gestellt werden, so verwertet wird, daß jeweils die Belange der Gesamtirtschaft am besten gewahrt sind und privatwirtschaftliche Wünsche sich allgemeinwirtschaftlichen Notwendigkeiten unterordnen.

### Wetterbericht des Reichswetterdienstes, Ausgabeort Dresden vom 10. Dezember

#### Wetterlage:

Das Tiefdruckgebiet, das noch gestern über Nordfrankreich lag, hat sich zu einem Sturmwirbel entwickelt, der mit großer Geschwindigkeit nordostwärts zog und heute früh bereits über Pommern und Ostpreußen lag. Auf der Rückseite der Sturm ist frische Kaltluft mit großer Energie nach Süden vorgestossen, wobei eine Zunahme des Windes bis zur Sturmstärke sowie starker Schneefall eintraten. Die Temperaturen sanken stellenweise in kurzer Zeit um 5 Grad. Die Kaltluft wird sich jedoch in Mittedeutschland nicht länger behaupten können, da gegen die britischen Inseln bereits wieder eine neue Sturmfront heranzieht, die später in Mitteleuropa wirksam werden dürfte.

Witterungsaussichten für Sonnabend, 11. Dez.: Noch immer frische Winde aus West bis Nordwest; wechselnd bewölkt; Schneeschauer; Temperaturen auch am Tage meist unter dem Gefrierpunkt; nachts möglicher Frost.

### Sächsischer Winterwetter-Wetterbericht vom 10. Dezember, früh 7 Uhr herausgegeben vom Reichswetterdienst Dresden in Verbindung mit dem Sächsischen Verschönerungsverband.

#### Ost-Ergebnisse:

Altenburg: — 2 Grad, wolzig, SW 2°, 23 Jzm. Schneehöhe, 3 Jzm. Neuschnee, verharscht, Sti und Rötel gut.

Zittau: — 3, wolzig, S 1, 25 Jzm. Schneehöhe, verharscht, Sti und Rötel gut.

Holzau: — 2, wolzig, SW 2, 18 Jzm. Schneehöhe, 3 Jzm. Neuschnee, Rauhreif, Sti und Rötel gut.

Schöna: — 3, wolzig, W 3, 19 Jzm. Schneehöhe, 2 Jzm. Neuschnee, gefroren, Sti und Rötel gut.

Reichenberg: — 2, wolzig, D 2, 20 Jzm. Schneehöhe, 3 Jzm. Neuschnee, gefroren, Sti und Rötel gut.

#### Mittleres Ergebisse:

Oberwiesenthal: — 2, wolzig, W 3, 37 Jzm. Schneehöhe, 5 Jzm. Neuschnee, Pulverschnee, Sti und Rötel sehr gut.

Flossenbürg: — 5, wolzig, SW 3, 64 Jzm. Schneehöhe, 1 Jzm. Neuschnee, Pulverschnee, Sti und Rötel sehr gut.

Wett-Gebiete:

Johanngeorgenstadt: — 0, wolzig, SD 2, 20 Jzm. Schneehöhe, verharscht, Sti und Rötel gut.

\* Zeitperiode: Windstärken: 0 = still, 1 = schwach, 2 = leicht, 3 = stark, 4 = stief, 5 = stürmisich, 6 = Sturm.

### Geschäftliche Mitteilungen

#### Bilagenhinweise

Der heutige Gesamtlauf zeigt eine Bilage des Modewarenhaus A. Wilsdorf & Co., Bischofswerda, Markt 5, „Weihnachten 1937“ bei.

Der heutige Ausschlag (ohne Postauslage) ist ferner eine Bilage der Firma Zott, Bautzen, Neichenstraße 14, „Zott-Schuhe zum Fest“ beigelegt.

NS.-Fliegerkorps — Ortsgruppe Bischofswerda

Morgen Sonnabend, 20 Uhr, für alle NSFR-Männer Dienst zum Kommandostab im Gasthaus „Amishof“. Freunde und Freunde sind dazu eingeladen.

### Auch Deine Hilfe fällt ins Gewicht: Am Sonntag darum nur Eintopfgericht!

## Hier spricht die Deutsche Arbeitsfront

Mitteilungen der DA-Pressestelle  
Die Schauspiel "Flaschmann als Erzieher" von Otto Ernst wird am

12. Dezember in Kirchen
13. Dezember in Söhlbeck
14. Dezember in Neukirch (Lautz)
15. Dezember in Großhartmannsdorf

gespielt. Die Aufführung durch die „Bundesbühne Sachsen“ verspricht einen fröhlichen Theaterabend. Dieses Stück gibt den Schauspielern der „Bundesbühne Sachsen“ im besonderen Weise Gelegenheit, ihre Spielfreudigkeit zu entfalten. Ernst und heitere Szenen wechseln witzigvoll miteinander ab und beleben das immer wieder neue Thema „Schule“, das alle Menschen past und mitreißt, die in ihrem Herzen jung geblieben sind. Und wen freut nicht der Kampf einer jungen begeisterten Generation gegen verstaubte und verflöckerte Vorurteile. „Flaschmann als Erzieher“ ist ein altes Stück und doch steht es mittler in unserer Zeit.

### Amstliche Bekanntmachungen

Das im Grundbuche für Großenhain Blatt 216 eingetragene Grundstück (eingetragener Eigentümer am 11. Sept. 1934, dem Tage der Eintragung des Versteigerungsvermerks: Schmiedemeister Franz Alfred Bahrmann in Großenhain) soll am

Montag, dem 24. Januar 1938, vormittags 9 Uhr, an der Gerichtsstelle im Wege der Zwangsvollstreckung versteigert werden.

Das Grundstück ist nach dem Flurbuche 14,8 Ar groß und nach dem Verkehrswert auf 14 550,— RM. geschätzt. — Die Grundversicherungssumme beträgt 13 950,— RM.; sie entspricht dem Friedensbaupreis vom Jahre 1914 (§ 1 des Ges. v. 18. 3. 1921, GB. S. 72). —

Es ist ein zweigeschossiges Wohnhaus mit 10 Wohnräumen, Anbau mit Schmiedewerkstatt und etwas Stallung und Futterboden, Hofraum und Biese, Nr. 65 C der Ortsliste.

Die Einsicht der Mitteilungen des Grundbuchamts und der übrigen das Grundstück betreffenden Nachweisungen, insbesondere der Schätzungen, ist jedem gestattet.

Rechte auf Befriedigung aus dem Grundstück sind, soweit sie zur Zeit der Eintragung des Versteigerungsvermerks aus dem Grundbuche nicht ersichtlich waren, spätestens im Versteigerungstermin vor der Aufforderung zur Übergabe von Geboten anzumelden und, wenn der Gläubiger überreicht, glaubhaft zu machen. Die Rechte sind sonst bei der Feststellung des geringsten Gebots nicht zu berücksichtigen und bei der Verteilung des Versteigerungserlöses dem Anspruch des Gläubigers und den übrigen Rechten nachzugeben.

Wer ein der Versteigerung entgegenstehendes Recht hat, muß vor der Erteilung des Zuschlags die Auseinandersetzung oder die einstweilige Einführung des Verfahrens herbeiführen, widrigfalls für das Recht der Versteigerungserlös an die Stelle des versteigerten Gegenstandes tritt.

Bieter werden darauf hingewiesen, daß die Übergabe von Geboten nach § 2 Jiff. 4 der 1. Durchf. -V. zum Gesetz über die Sicherung der Reichsgrenze u. über Verwaltungsmaßnahmen vom 17. 8. 1937 (RGBl. 1937 S. 905) der vorherigen Genehmigung des Amtshauptmanns zu Bautzen bedarf. Ein Gebot, dessen Genehmigung nicht nachgewiesen ist, muß zurückgewiesen werden.

Bautzen, den 9. Dezember 1937. Ja. 12/34.

Das Amtsgericht

### Das heutige Blatt umfaßt 12 Seiten

### Durchschnittsauslage November 1937: 6339

hauptgeschäftsführer: Verlagsdirektor Mag. Siegeler. Stellvertreter: Alfred Möckel; verantwortlich für den Textteil, mit Ausnahme des Sportteiles; Mag. Siegeler; für den Sportteil und den Bilderdienst: Alfred Möckel; für die Anzeigenabteilung: Melanie May; Druck und Verlag von Friedrich Wan, läufiglich in Bischofswerda. — Zur Zeit ist Preis. Nr. 5 gültig.

**Rechtzeitig an Weihnachten denken**



In der Defaka ist schon alles für das Weihnachtsfest vorbereitet, die Geschenke liegen in großer Auswahl bereit, und die Preise sind denkbar niedrig. - Der Defaka-Zahlungsplan mit seinen 5 Monatsraten erleichtert die Anschaffungen.

**Defaka**  
Deutsche Familien-Baumwolle GmbH

Dresden — Altmarkt 7

Sonntag, den 12. und 13. 12. 1937 von 12 bis 18 Uhr geöffnet

Alle Postbestellungen werden umgehend erledigt

Telefon 24 546

<b>Nichttropfende Baumharzen</b> Kronen-Drogerie R. Krahl, Neukirch (Lusatia)	<b>Moderner Christbaumzichmuck</b> Kronen-Drogerie R. Krahl, Neukirch (Lusatia)	<b>Parfümerien und Salben</b> Kronen-Drogerie R. Krahl, Neukirch (Lusatia)	<b>Reise-Apparate und Garnituren</b> Kronen-Drogerie R. Krahl, Neukirch (Lusatia)	<b>Manikü- und Toilettekästen</b> Kronen-Drogerie R. Krahl, Neukirch (Lusatia)	<b>Photo-Applikate Photo-Bedarf</b> Kronen-Drogerie R. Krahl, Neukirch (Lusatia)
---	---	--	---	--	--

**Valtenberg Neukirch L.**  
Sonnabend, 11. u. Montag, 12. Dezember.  
**Großes Hirschessen**  
mit Bockbierausschank.  
Zu diesem vorzüglichen, preiswerten Essen laden  
freundlich ein Familie Anna Wenzel.

**Erbgericht Schmiedefeld**  
Sonnabend, den 11. Dezember  
**Großes Militär-Konzert**  
ausgeführt vom Pionier-Ball, 13. Leitung Musikmeister Joh. Bammel.  
Beginn Punkt 20 Uhr Anschließend **Tanz**  
Es lädt freundlich ein Familie Max Koch.

In Dresden kehren Sie  
ein bei  
**O. Gassmeyer**  
Echt bayr. Bierstube  
nur  
Moritzstr. 8  
Ruf 1641 - Spezialauskunft  
Reichenb. AG. Kuhbach  
Weihnachts - Bock  
und Doppel - Bock

**HALGASCH**  
(Neue Pilsner Bierhallen)  
Dresden-A., Große Kirchgasse 1, 1 Minute vom Park-  
platz Altmarkt  
**Pilsner Urquell - Dortmund Union**  
Münchner Löwenbräu-Bock - Feisenkeller Pilsner Spezial  
Um Güte Zuspruch bitten Rudolf Haschke und Frau.

**Bären-Schänke**  
Bären Brauerei 27-27a Zahnigasse 16-18  
Dresdner größtes Bier- u. Speisehaus  
Wenn Du zur Weihnachtszeit in Dresden weilst,  
Wenn voller Schenkenslust von Kauf zu Kauf du eilst,  
Wenn mit Freuden Du Dich müß' gelassen hast,  
Dann minkt die  
**Bären-Schänke**  
Dir zu froher Rast!

Große Auswahl in Puppenwagen  
eingetroffen!  
die wir wie folgt verkaufen:  
RM. 23.25, 16.25, 16.25, 15.25, 12.25  
Kommen Sie! Der Weg zu uns lohnt sich!  
**Krietsch** Inh. Leopold 10  
Bitte genau auf Straße und Hausnummer achten!

**FUCHS DIE GROSSE MODE**  
Deutsche, russische, australische, mongolische, kanadische, patagonische Füchse  
**Pelze für Herren u. Damen**  
Pelzjackett - Pelzkragen - Besatzfelle  
Kragenfelle - Fellvorlagen in verschiedenen Fellarten  
Größe Auswahl Eigene Werkstatt Fachmännische Bedienung  
**KURSCHEREI FA. MORITZ** Albertstraße 7  
Bitte besichtigen Sie meine Schaufenster und die große Auswahl

**Tuchhaus Martin Handrich**  
Altmarkt 9 Eingang Kirchstraße  
empfiehlt für den Weihnachtstisch  
als praktische u. schöne Geschenke zu niedrigen Preisen

**Herrenstoffe** für Anzüge und Mäntel  
in großer Auswahl und vorzüglichen Qualitäten.

**Damenstoffe** für Kleider, Kostüme und Mäntel

**SAAL-Präsentation Nachkriegszeit**  
Heute 20 Uhr Schauspiel  
Gespielt des Bautzner Grenzlandtheaters  
**„Mädel ahoi!“**  
Schlagertext von Walter Röse  
Ein Riesenerfolg auf allen Bühnen. Über 200 mal wurde das Werk in Berlin hintereinander gespielt. — Über 2½ Stunden Fröhlichkeit, Stimmung, Lachen, Humor - Volle Häuser waren in allen Städten das äußerliche Zeichen des Erfolges.  
Eintritt: 1. Platz (num.) 1.20,- 2. Platz (num.) 1.10,- 3. Platz (num.) 1.00,- Es gibt nach Eintrittskarte alle Preiseabstufungen an der Abendkasse.

ASL NGL „Kratz durch Pfeife“

**Gremdenhof Schleißiger Hof**  
Morgen Sonnabend, 11. Dezember:  
**Schlachtfest**  
in bekannter Weise  
ab 10 Uhr: **Wurstfest**,  
ab 11 Uhr: **Grillen u. Beberwürstchen**  
Sie haben freundlich ein **Wurst-Geschenk** und **Bratwurst**

Zunge Rast!  
**Dogels Gaithaus** Zunge Rast!  
Sonnabend, den 11. Dezember 1937:  
**Großes Schlachtfest**  
in bekannter Weise.  
Dazu **Wurst des bekannten Dogel-Raines**  
Für Unterhaltung ist gesorgt  
Hierzu haben alle Herzlichkeit ein **Wurst-Geschenk** und **Bratwurst**

**Schlittschuhe**  
von Schneider & Schulze  
Bautzen, Steinstr. 13

Ein edles Herz hat aufgehört zu schlagen!

**Zu Weihnachten:**  
Skier für die Jugend, 160 cm, mit  
Bindung und Stöcken von RM. 9.75 an  
Skier für Erwachsene, 200 cm, mit  
Bindung u. Stöcken von RM. 15.75 an bei  
**T. Albert, Bautzen**  
Lauengraben 10.

Hierdurch die traurige Nachricht, daß am 9. Dezember 1937, früh 1½ Uhr, mein lieber Mann, unser lieber Vater, Sohn, Schwiegerson, Bruder, Schwager und Onkel, der Bauer

**Edwin Angermann**  
im 34. Lebensjahr verschieden ist.  
In tiefer Trauer  
**Lydia Angermann** geb. Göbel  
und Kinder  
im Namen aller Hinterbliebenen.  
Die Beerdigung findet am 12. Dezember 1937,  
nachm. 2 Uhr, vom Trauerhaus aus statt.

Am Donnerstag, 9. Dezember 1937, verschied im Friedrichsdörfer Krankenhaus infolge schwerer Operation unsere liebe, einzige Tochter, Schwester und Schwägerin

**Dorchen Richter**  
im bührenden Alter von 18 Jahren.  
Dies zeigen tiefschürft an  
**Martin Richter und Frau**  
nebst allen Angehörigen.  
Bühlau, den 9. Dezember 1937.

Die Beerdigung findet Sonntag, den 12. Dezember, nachmittags 1½ Uhr vom Trauerhaus aus statt.

Ein edles Herz hat aufgehört zu schlagen!

**Georg Wilhelm Grafe**  
geb. 17. September 1885 gest. 9. Dezember 1937

In tiefem Schmerz  
**Paula verw. Grafe geb. Stefan**  
im Namen aller Hinterbliebenen.

Die Beerdigung findet Sonntag, 12. Dezember, nachm. 1½ Uhr, vom Trauerhaus aus statt. Trauerfeier in der Gottesackerkirche.

Der allmächtige Gott nahm Mittwoch abend unseren lieben, guten Vater, Schwieger-, Groß- und Urgroßvater, Herrn

**Friedrich Ernst Kunath**  
Gutsbesitzer / Veteran von 1870/71  
im gnadenvollen Alter von fast 90 Jahren sanft und friedlich in seine ewige Heimat.

In stillem Leid  
**die trauernden Hinterbliebenen.**

Großdrositz, Bischofswerda, Ritterdorf,  
den 9. Dezember 1937.

Die Beerdigung findet Sonnabend nachmittag 3 Uhr vom Trauerhaus aus statt.

## Die Heimatzeitung

### Aus Bischofswerda und Umgegend

Bischofswerda, 10. Dezember

#### Nun aber los: Einkaufen!

Der Silberne Sonntag startet auch die Drödberger. Das Wort „Silberner Sonntag“ hat beinahe einen magischen Ring. Leute, die bisher noch fast gar nicht an Weihnachten gedacht haben, ziehen dabei zusammen und wissen: nun wird es ernst! Und jüngst kommt es ihnen zum Bewußtsein, daß jetzt nur noch etwa anderthalb Wochen bis zum Heiligen Abend bleiben, anderthalb Wochen, in denen alle Weihnachtsvorbereitungen getroffen, alle Geschenke besorgt werden müssen.

Man hatte natürlich auch bislang gute Vorsätze gehabt, vor Wochen schon, man hat lästig gedacht: dieses ist jüngst. Du redest jetzt mit dem Kaufen an — aber es war eben nur ein Vorschlag, der sich sehr bald wieder verschüttete. Nun aber fühlt es uns plötzlich schwer aufs Herz: die Zeit wird knapp — und man muß sich endgültig über den Weihnachtseinkauf schlägt machen. Welche Zeit wäre wohl mehr geeignet als zum Weihnachtseinkauf zu starten, als der Silberne Sonntag? Der „Silberne“ und der „Goldsene“ sind ja für alle die Menschen vorgesehen, erstanden worden, die an den Wochenenden keine Zeit für ihre Weihnachtsvorbereitungen haben. Vieles bleibt nach den Berufsstunden vielleicht nur eben noch eine Stunde Zeit — damit aber kann man in der Zeit des Räuberansturms wenig beginnen.

Und dieser Räuberansturm liegt jetzt mit aller Macht ein. Die Geschäfte sind längst gerüstet und sozusagen bis an die Zähne bewaffnet, um allen Anforderungen gerecht werden zu können. Viele haben noch Ausstellungsraum eingestellt, damit jeder Kunde auch in der Zeit des starken Andrangs in den Geschäften aufs langjährige und gewissenhaftste bedient wird. Jeder, der den Silbernen Sonntag zum Kaufen benutzt, muß damit zugleich eine wertvolle Erleichterung für die Wochenende, wo Geschäftsinhaber und Verkäufer, besonders in den Abendstunden, oft nicht wissen, wo ihnen der Kopf steht.

Wer nun ist, schließt seine Einkäufe nun nicht weiter hinaus. Denn wir müssen uns darüber klar sein, daß später, in den letzten Tagen vor dem Fest, natürlich die Warenstände schon erheblich ausgeschaut sind und man manchmal dann nicht mehr das Gemütschale bekommt. Bei Kleidungsstücken ist vielleicht die verlangte Größe vergriffen, irgendwelche anderen Artikel sind bereits völlig ausverkauft! Dann lächeln diejenigen aufzufinden, die rechtzeitig alle Vorsorgungen erledigt haben und damit zugleich dem unerfreulichen Gedränge in den letzten Tagen vor dem Fest aus dem Wege gehen!

Silberner Sonntag! Wir wollen hoffen, daß an diesem Tage nicht nur das Silberfeld rollt, sondern auch größere Geldscheine schon in der Tasche der Geschäftshäuser knistern. Was durchaus nicht hindert, daß dann am Goldenen Sonntag noch ein doppelt goldener Segen hereinbricht. Silberner Sonntag im Großen — und im Kleinen! Im Kleinen nämlich wird er sich auf den Weihnachtsmärkten aus. Zwischen den vielen Buden herrscht am Silbernen Sonntag und natürlich in dieser Zeit alle Tage reges Gedränge.

Am Silbernen Sonntag starten wir „ganz groß“ zum Weihnachtseinkauf. Und wir vergessen auch nicht, ein Röschchen oder eine Altemappe zum Verkaufen der Weihnachtsgaben mitzunehmen, wodurch übermäßiges Verpackungsmaterial gespart wird!

Der „Silberne“ ist da — hinein in den Weihnachtseinkauf!

\* Kaufmann Georg Grafe. Im rüstigen Mannesalter von 52 Jahren verschafft noch einer nur drei Tage währenden Krankheit ein in allen Kreisen unserer Stadt und auch infolge seiner weitreichenden geschäftlichen Beziehungen in ganz Ost Sachsen bekannter und geschätzter Mann, der Kaufmann Georg Grafe, Mitinhaber der Firma Bruno Grafe. Jederzeit erfüllt von warmer Liebe zum deutschen Vaterland, für das er im Weltkrieg gekämpft hatte, war er insbesondere auch ein treuer Sohn seiner Vaterstadt Bischofswerda, deren Wohl ihm jederzeit vor allem am Herzen lag. Im Vorstand des Verschönerungs- und Verkehrsvereins widmete er sich mit unermüdbarem Eifer der Verwirklichung der gemeinnützigen Ziele dieses Vereins, und viele fruchtbare Anregungen zur Verschönerung und Belebung der Stadt stammten von ihm. Die Erführung der Marktfeiern ist allein der Initiative Georg Grafes zuzuschreiben; für ihre erfolgreiche Durchführung hat er als Vorsitzender des Marktausschusses in uneinnehmiger Weise seine ganze Kraft eingesetzt. Sein allzu frühes Hinscheiden bedeutet darum im öffentlichen Leben unserer Stadt eine fühlbare Lücke. Auch beim Kriegerverein 1860 war Georg Grafe ein treues Mitglied; dessen Vorstand gehörte er schon viele Jahre an. Das Hinscheiden dieses trefflichen, charakterfesten Mannes wird allgemein bedauert und sein Andenken immer in Ehren gehalten werden.

\* Der Pflichtabend der NS-Frauenschaft und des Deutschen Frauenvorates in Bischofswerda im Monat November stand im Zeichen der deutschen Hausmusik. Einleitend begrüßte die Frauenscheitsleiterin die neuen Mitglieder und ermahnte sie und alle Anwesenden, in Treue und Pflichterfüllung jederzeit zu unserem Führer zu stehen. Die Pressewartin warb um rege Beteiligung zur Jugendgruppe. Diese junge Gruppe soll ein Stöcktrupp sein, der in jedem Arbeitsgebiet eingesetzt werden kann. Abteilungsleiterin der B.-A. gab Ernährungsrichtlinien über verstärkten und vermindernden Verbrauch unserer Lebensmittel im Haushalt. Für die Betreuung des hauswirtschaftlichen Nachwuchses bat die Abteilungsleiterin um Aufnahme schulklassteiner Mädchen in den Haushalt. Der zweite Teil des Abends wurde durch gute Musik (Klarinet, Violin) umrahmt.

## Anzeigen wecken die Kauflust

Lauende von Lefern verfolgen täglich mit Interesse die Weihnachts-Angebote der Geschäftswelt und richten ihre Einkäufe danach!

### Anzeigen im „Sächsischen Erzähler“ bringen jedem Geschäftsmann Erfolg

Um rechtzeitige Aufgabe der Anzeigen für die Aussage zum Silbernen Sonntag. Spätestens Sonnabend früh, wird gebeten.

(Cello) sowie durch Gesang und Deklamationen ausgefüllt. Die Kulturwartin gab zur Belebung der Haussmusik einen kurzen Vortrag. — Heilige Frauengilde sind jetzt überall am Werk, sei es zur Fundkommunion, in Nähstuden oder in der Mitarbeit in der NSB, um den Volksgenossen eine rechte Weihnachtsfreude zu bereiten.

\* Der Kreisausschuß Baußen der Industrie- und Handelskammer zu Zittau trat am 8. Dezember 1937 unter Leitung von Vizepräsident Kießl zu einer Besprechung zusammen, wobei zunächst festgestellt werden konnte, daß sich die gewirtschaftlichen Maßnahmen in solchen Fällen in den letzten Monaten erfreulicherweise bereits ausgewirkt haben, in denen bisher die Beschäftigung unter dem üblichen Durchschnitt aus Rohstoffmangel vorgelegen hat. Wenn nicht ganz besondere Hindernissegründe entgegengestanden haben, sind die notwendigen Angleichungen erfolgt, und es wird daran gearbeitet, dies auch weiterhin zu erreichen, soweit es bisher noch nicht geschehen konnte. — Da die Bevölkerungsbewegung und Bevölkerungspolitik auch von großer wirtschaftlicher Bedeutung sind, hat die Reichswirtschaftskammer Richtlinien aufgestellt, die befreien, einen stärkeren Kostenausgleich für kinderreiche Familien zu schaffen. Der Kreisausschuß wird sich mit dieser Frage auch später noch beschäftigen. — Weitere Angelegenheiten, die behandelt worden sind, betrafen Erhebungen der Industrie- und Handelskammer zu Zittau über die Auswirkung der Gewerbesteuernreform, weiter Umzugssteuerfragen, Schul- und Prüfungsfragen und die Verleihung von Ehrenurkunden an Betriebsfamilienmitglieder.

\* Ein noch glimpflich abgelaufener Unfall ereignete sich gestern gegen 5 Uhr nachmittags am sog. Görlitzer. Ein städtischer gehender Gehstuhl, der einen zweitürigen Wagen vor sich herhob, wurde von einem Kraftwagen von hinten angefahren, erlitt aber zum Glück nur leichte Verletzungen. Der Fahrer des Wagens wurde schwer beschädigt.

\* Der Sparverein zieht Bilanz. In den Tagen und Wochen vor Weihnachten herrscht in den zahlreichen Sparvereinen, die allorts in Deutschland bestehen, festliche Stimmung. In dieser Zeit nämlich macht der Sparverein „Blitz“. Oder genauer gesagt: das im Laufe des Jahres in Pfeifenzug- und Marktwägen aufgespeicherte Spargut haben, das z. B. bei einer Spartafse hinterlegt worden ist, wird an die Mitglieder des Sparvereins ausgeschüttet. Blitz des Sparverein „Hohe Rante“, „Weihnachtsfreude“ oder „Leichter Groschen“ heißen, mag er nun 20 oder mehrere 100 Mitglieder umfassen, der Zweck des Sparvereins erfüllt sich jetzt vor dem Weihnachtsfest. Die Sparleistungen dieser Vereine sind zum Teil recht beträchtlich. Man wird annehmen können, daß jedes Mitglied eines Sparvereins im Jahresdurchschnitt zwischen 20 und 60 RM. spart. Wenn dieser Betrag vor dem Weihnachtsfest zur Verfügung steht, ist eine sorglose Weihnachtsfeier gesichert. Der Segen beruhender Sparleistung wird auch an den Sparvereinen mit Deutlichkeit offenbar.

\* Rückgabepflicht für Arbeitsbücher. Verstorbenen, Vom Präsidium des Landesarbeitsamtes Sachsen wird erneut darauf hingewiesen, daß im Falle des Todes eines Arbeiters oder Angestellten das Arbeitsbuch des Verstorbenen vom Betriebsführer oder den Angehörigen dem zuständigen Arbeitsamt zurückzugeben ist. In letzter Zeit mußte wiederholt festgestellt werden, daß diese Vorschrift nicht beachtet wird. Es wird erwartet, daß künftig sowohl von Unternehmern als auch von Privatpersonen die Rückgabe des Arbeitsbuches ohne besondere Aufforderung des Arbeitsamtes erfolgt.

\* Nur gefundheitlich Unbedenkliche kommen in die Hochschulen. In die im „Verzeichnis der Hochschulen im Reich“ genannten Hochschulen kann, wie der Reichserziehungsminister verfügt, mit Wirkung vom Sommersemester 1938 nur aufgenommen werden, wer durch ein ärztliches Zeugnis nachweist, daß er frei von ansteckenden Krankheiten ist. Das Amt für Volksge sundheit der NSDAP hat sich dem Reichsstudentenwert gegenüber bereit erklärt, gefundheitliche Unbedenklichkeitsbescheinigungen auszustellen. Die Kosten für die Untersuchung im Amt für Volksge sundheit (2 RM.) sind von den Bewerbern bei der Untersuchung an den Arzt zu entrichten.

Goldsbach-Großbrebnitz, 10. Dez. Für die seelsorgerische und pfarramtliche Vertretung ist für Groß- und Kleindrebnitz Pastor Bille, Großbrebnitz, für Goldbach Pastor Träger, Frankenthal, das zur Neuregelung bestimmt worden.

Schmölln, 10. Dez. Vorlesabend des Volksbildungswerkes. Rücksicht nahm im Gericht Schmölln der erste der angelegten Vorlesabende statt. Der Leiter des Volksbildungswerkes Schmölln, Pg. Meißner, konnte viele Vereinigungen und -verbände begrüßen. Der Redner des Abends, Kreisberufswalter Pg. Hart, Baußen, sprach über den Wirtschaftsplan als einen Kampf um Deutschlands wirtschaftliche Freiheit. Jeder lauschte gern leisten Ausführungen, die von zahlreichen Beispiele lebhaft wurden, und nahm den Vortrag mit heim, tüchtig mitzuarbeiten, daß mit Deutschlands Freiheit gesichert ist. Der Vortrag wurde von gemeinsam gehungenen Biedern und von Darbietungen des Schmöllner Musikkreises umrahmt.

### Der neue Berufswettbewerb beginnt!

Erstmals hat die NS. den Reichsberufswettbewerb erfolgreich durchgeführt. Sie hatte damit eine gewaltige Aufgabe in Angriff genommen, die zunächst undurchführbar schien. Aber für uns gibt es ja das Wörtchen: „unmöglich“ nicht mehr, wo ein Will ist, da findet sich auch ein Weg. Und war der erste Reichsberufswettbewerb noch ein Experiment, so wurde er im folgenden ein Welt- und Meisterschaft der gesamten deutschen Jugend. Und jeder Junge und jedes Mädchen, die sich freiwillig am Reichsberufswettbewerb beteiligten, ahnten vielleicht damals noch nicht, daß sie durch ihre Einsatzbereitschaft Pionierarbeit leisteten, daß sie den Weg bereiteten für eine noch viel größere Aufgabe: für den freiwilligen friedlichen Weltkampf aller schaffenden Deutschen.

Seit der Durchführung des ersten Reichsberufswettbewerbs des Jahres 1934 stieg die Zahl der Teilnehmer von Jahr zu Jahr immer mehr, so daß beim vierten Reichsberufswettbewerb des Jahres 1936/37 1,8 Mill. Jungen und Mädchen als freiwillige Teilnehmer geschult werden konnten. Durch diesen Berufswettbewerb der deutschen Jugend wurde mit Erfolg ein Weg beschritten, die Leistungen der schaffenden Jugend zu steigern und die Fähigkeiten zu fördern. Es war deshalb eine selbstverständliche Entwicklung, daß der Reichsberufswettbewerb vom Reichsorganisationsselbst Dr. Ben zum Berufswettbewerb aller schaffenden Deutschen erweitert wurde, um damit möglichst viele Kräfte für die Erfüllung des 2. Weltjahresplanes zu aktivieren. Jeder Deutsche, ob jung oder alt, hat nun die Möglichkeit, im freiwilligen, friedlichen Weltkampf seine körperlichen und geistigen Kräfte zu erproben. Jeder, der am Berufswettbewerb aller schaffenden Deutschen teilnimmt, kennt sich gleichzeitig zum Leistungsgewandten und beweist damit, daß er erkannt hat, daß sein Leben und seine Arbeit nicht ihm, sondern der Nation gehören. Nicht der materielle Reichtum allein kann den Menschen befriedigen, sondern erst der berechtigte Stolz und die Freude an seinem Schaffen und an seiner Leistung können ihn restlos zufrieden stellen.

Der Führer hat das neue Reich, und es wird ihm um so schneller gelingen, die reale Freiheit der Nation zu sichern, je mehr ihm dabei helfen. Der Berufswettbewerb aller schaffenden Deutschen ist deshalb eine Angelegenheit des ganzen Volkes und jeder, der freiwillig daran teilnimmt, ist ein Kämpfer für die Freiheit der Nation. An alle ergibt deshalb der Ruf: und vor allem wiederum an die Jugend: Melde dich zum Berufswettbewerb aller schaffenden Deutschen!

### Neukirch (Lausitz) und Umgegend

Neukirch (Lausitz), 10. Dez. 80. Geburtstag. Im Friedenheit, tölpelisch und geistigem Wohlergehen feierte am Sonntag die in der Nähe der Zwiebackfabrik wohnende Frau Ernestine verm. Eichbaum im Kreise ihrer sie liebend betreuenden Kinder sowie Enkel und Verwandten ihren 80. Geburtstag. Auch diesem betagten Mütterchen war im Verlaufe seiner Lebenszeit nicht bloß etwa Sonnenchein beschieden, denn neben vieler Mühe und Arbeit trafen Sorge und Schmerz an ihrer Seite, da sechs Kinder zu erziehen waren, von denen ein verheirateter Sohn im Kriege bei Heldentod starb, und ein zweiter, noch unverheiratet, durch den Tod entfremdet wurde. Ihr Gemann ist bereits vor 11 Jahren zur ewigen Ruhe eingegangen. Im kindlichen Sieben wird die Mutter vom jüngsten Sohn Arthur betreut, der das elterliche Grundstück im Besitz hat. Möge der gesunde Lebensabend der geschätzten Jubilarin auch weiterhin von Gesundheit gesegnet sein.

Steinigtwolmsdorf, 10. Dez. Schulaufführung zugunsten des Winterhilfswerks. Auch unsere Schule will nicht nachstehen, an dem großen Werke des Führers, dem WHW, mitzuwirken. Sie tritt daher mit einer Aufführung kommenden Montag, 13. Dez., und Dienstag, 14. Dez., vor die Öffentlichkeit. „Sankt-Niklas-Abend“, so heißt das Stück, geschrieben für große und kleine Kinder, soll in uns allen erwecken echte Weihnachtsfreude. Es soll in den Herzen der Erwachsenen vor allem auch die Erinnerung an die Zeit wachrufen, in der sie selbst noch voller Ungebußt das Weihnachtsfest herbeisehnten. Möge der Aufführung, die an den beiden genannten Tagen abends Punkt 8 Uhr im Schulsaal stattfindet, ein zahlreicher Besuch beschließen, damit einmal die vielen Mühen der Kinder gelohnt werden, damit zum andern aber auch dem WHW ein recht ansehnlicher Betrag überwiesen werden kann. Karten zu 40 Pf. bei allen Schülern und an der Abendkasse.

Steinigtwolmsdorf, 10. Dez. Bericht des Standesamtes für November. Geburten: 4. 11. dem Waldbarbeiter Max Kurt Spilzbach, Steinigtwolmsdorf Nr. 45 B, ein Sohn Kurt Günter. 9. 11. dem Fabrikarbeiter Walter Richard Löffler, Steinigtwolmsdorf Nr. 291 C, eine Tochter Edith Brigitte. 19. 11. dem Zollbeamten Kurt Schmalzried, Steinigtwolmsdorf (Zollbeamtenhaus), ein Sohn Klaus Dieter. — Aufzüge: 17. 11. Busch, Kurt Otto, Metzelschäfer, wohnhaft Bischofswerda, Siedl. Nr. 10, mit Thomas, Else Martha, Fabrikarbeiterin, wohnhaft Steinigtwolmsdorf Nr. 197. 17. 11. Bauermann, Carl Reinhold, Schlosser, wohnhaft Steinigtwolmsdorf Nr. 123B, mit Wolf, Else Flora, Fabrikarbeiterin, wohnhaft Steinigtwolmsdorf Nr. 34C. 24. 11. Schott, Kurt Ottomar, Zimmermann, wohnhaft Weiße Nr. 107, mit Zentner, Dora Helene, Wirtschaftsgeschäftsführerin, wohnhaft Weiße Nr. 107. — Eheschließungen: 6. 11. Tischler Erhard Johannes Thomas, Ringenholz, Siedlung Nr. 34M, mit der Fabrikarbeiterin Wilhelmine Helene Josefine, Steinigtwolmsdorf Nr. 113. 6. 11. Fleischergeßel Alfred Gerhard Hartmann, Wilthen, Zittauer Str. Nr. 187, mit der Fabrikarbeiterin Helene Gertrud Weis, Weiße Nr. 42. 6. 11. Handlungsgesellschafterin Pauline Rödike, Steinigtwolmsdorf Nr. 249C, mit der Wirtschaftsgeschäftsführerin Martha Hildegard Ulrich, Steinigtwolmsdorf Nr. 249C. — Sterbefälle: 6. 11. Johann Hermann Thomas, Weber, Steinigtwolmsdorf Nr. 188, 82 Jahre alt. 10. 11. Auguste Minna Holmann geborene Bieck, Steinigtwolmsdorf Nr. 167D, 58 Jahre alt.

Wehrsdorf, 10. Dez. Mitgliederappell der Ortsgruppe der NSDAP. Mit einem Worte des Stellvertreters des Führers, Pg. Rudolf Heck, wurde der Appell am Mittwoch eröffnet. Dann erlebte der OG. Walter Vietzsch in Kürze den geschäftlichen Teil. Hierauf wurden drei lehrreiche Vorträge dargeboten. Pg. Thomas von der Auslandsorganisation der NSDAP sprach über die Lage der Auslandsdeutschen in Holland. Mit großem Interesse lauschten die Versammelten sodann dem Bericht des Pg. Gerhard Böhme über seine Rö. Reise nach Italien. Zahlreiche meist selbst aufgenommene Bilder gaben Aufschluß über die schöne Fahrt und das große Erleben und weckten den Wunsch bei vielen, auch einmal an so einer

Großfahrt teilnehmen zu können. Dann sprach der DGB über seine Eindrücke während eines vierzehntägigen Aufenthaltes in der Stadt der Reichsparteitage Nürnberg, wo er mit vielen Parteigenossen aus allen Teilen des Reiches seine Kameradschaft erleben konnte. Ganz besonders wunderte sich dabei an einer Menge Parteianhänger, die er unter mahnenden Worten mit Handklopfen zur Mitarbeit am Werke des Führers verpflichtete.

Wehrdörfel, 10. Dez. Jugend schafft für das W.H.W. Der BDM stellt am Sonnabend in seinem Heim (Turnhalle) die für das Winterhilfswerk in den Heimatdienst gefertigten Winterhilfswerkarbeiten aus. Mögen sich recht viele Volksgenossen diese Ausstellung ansehen. Sie ist geöffnet: Sonnabend von 10 bis 12 Uhr und 14 bis 17 Uhr.

### Aus dem Meißner Hochland

Schwedeldorf, 10. Dez. Militärmusik. Wie aus vorliegender Nummer hervorgeht, findet morgen Sonnabend, abends 8 Uhr, im Erbgericht ein Militärmusikzert. Wie aus vorliegender Nummer hervorgeht, findet morgen Sonnabend, abends 8 Uhr, im Erbgericht ein Militärmusikzert. Das Musikkorps des Blonier-Ball. 18 unter Leitung des bekannten Musikmeisters Joh. Bammel statt, das ein sehr ausgewähltes Programm bringt. Seit mehreren Jahren ist hier kein Militärmusikzert mehr gewesen, daher wird ein außerordentlicher Besuch, auch aus den Nachbarorten, zu verzeichnen sein. Es ist angebracht, sich rechtzeitig einzufinden, um sich einen Platz zu sichern!

Lengenholzendorf, 10. Dez. Während der Weihnachtsvorfeier vom Tode eteilt. Während der Weihnachtsvorfeier des Großmuttervereins, die im hiesigen Pfarramt abgehalten wurde, wurde die hier wohnende 78-jährige Rentnerin Frau Emilie Rößner von einem Herzschlag betroffen, der den sofortigen Tod herbeiführte.

Stolzen, 10. Dez. Verdienter Feuerwehrmann gestorben. Am Mittwoch verließ der weit über Stolzen hinaus bekannte Mitbegründer der freiwilligen Feuerwehr Stolzen, Feuerwehrchef Ernst Barthel, im gezeugten Alter von 84 Jahren. Im Jahre 1872 gründete er mit einigen Kameraden die Feuerwehr und bis zum heutigen Tage zeigte er sein aktives Interesse für die Wehr. Neben seinem Feuerwehrdienst war er seine Aufgabe seit 1889, als Feuerwehrkommandant in der Wehr seinen Mann zu stellen. Die höchste Auszeichnung für seine Dienste erhielt er mit dem Feuerwehrkreuzen für 50jährige Treue.

Stolzen, 10. Dez. „Der Schatz des Gräfin Cojet.“ Stolzen's Volkschuljugend hat mit großer Begeisterung an den Vorarbeiten zur Aufführung eines heimischen Märchenstückes aus der Feder des Lehrers Otto Reichelt gearbeitet, um nunmehr an die Deutschen Meisterschaft zu treten. Seit Wochen schon fanden die unter Leitung von Lehrer Reichelt von den Kindern gezeichneten Plakate von der am Sonnabend, dem 12. Dezember, und Sonntag, den 13. Dezember, im Schlossgasthaus stattfindenden Aufführung. Es ist ein weihnachtliches Märchenstück vom goldenen Schatz in 5 Bildern. Mit dieser Veranstaltung aber stellen sich Lehrer und Kinder in den Dienst des W.H.W. — Die Sammlung am „Tag der nationalen Soldatheit“ erbrachte das erfreuliche Ergebnis von 194,86 RM. für Stolzen und Alsfeld. Damit erreichte das Ergebnis gegen 1936 eine Erhöhung um 35 v. H.

Großröhrsdorf, 10. Dez. Die älteste Einwohnerin verstorben. Nach kurzer Krankheit verstarb die älteste Einwohnerin der Stadt, Frau Amalie Wilhelmine Höglund, im 95. Lebensjahr.

Kamenz, 10. Dez. Förderung der Kleinsiedlung. Die Bezirksbauaufbaugesellschaft hielt hier ihre Gesellschaftsversammlung ab. Aus dem Tätigkeitsbericht ist zu entnehmen, daß im Geschäftsjahr 1936/37 62 Siedlungsprojekte durchgeführt und 46 Siedlungen gebauten wurden. Ferner wurden für die Stadt Kamenz 36 Wohnungen gebaut. Die monatliche Miete beträgt etwa 21 RM. In Großröhrsdorf wurden 8 Wohnungen vorbereitet. In Königsbrück wurden mit dem dritten Bauabschnitt nunmehr 60 Stellen fertiggestellt. Weitere Bauten sind geplant.

### DDAG.-Bezirk Oberlausitz tagte!

Der Bezirk Oberlausitz (Zittau) im Gau 16 des Deutschen Automobil-Clubs hatte erstmals innerhalb seines Bezirkes zu einer Ortsgruppenführer- und Gaubeauftragten-Sitzung nach dem Hotel „Stadt Leipzig“ in Zittau eingeladen. Bezirksführer Max Weber, Zittau, ließ die vollzählig erschienenen Kameraden herzlich willkommen und gab einen kurzen Überblick über die Entwicklung des Gesamt-Clubs und des Gaus. Eingehend sprach er über das Verhältnis zwischen Gau, Bezirk, Ortsgruppe und Gaubeauftragten als wichtige Glieder des Gesamt-Clubs. Die vom Gau und Bezirk im kommenden Jahr vorgesehenen Veranstaltungen wurden bekanntgegeben. Der Rechtschutz für Mitglieder ist erheblich erweitert worden, der Technische Dienst erfreut sich immer größerer Zuspruchs. Durch den als Vertreter des Gaus anwesendenstellvertretenden Chefleiter, Karl Ertel, wurde die Preisverteilung der Gau-Staatsfahrt 1937 vorgenommen. Die Ortsgruppe Bautzen erhielt außer einem Diplom einen silbernen Becher als dritten Preis. Die übrigen Ortsgruppen wurden mit Ehrenurkunden ausgezeichnet.

### Freiwillige für die Luftnachrichtentruppe

Das Luftkreiskommando III gibt bekannt: Für die Herbststeinstellung 1938 werden bei der Luftnachrichtentruppe Nordhausen noch freiwillige, die sich zu einer 4½-jährigen Dienstzeit bereit erklären, benötigt. Bewerber folgender Berufe und Berufsmilitärs, Fernmeldeleute, Telegraphenmechaniker, Telegraphenbauhandwerker, Telegraphenarbeiter, Mechaniker, Elektromechaniker, Kartographen, Vermessungstechniker, Zeichner, Kraftfahrer, Uhrenmacher, Elektriker, Maschinenschlosser, Autoschlosser, Motorenmechaniker, Drogisten, Schreiber, Buchdrucker, Photographen. Bewerbungsschriften sind an die Luftnachrichtentruppabteilung Nordhausen zu richten.

Zur schnelleren Bearbeitung der Gesuche sind den Bewerbungsschriften beizufügen: a) ein handgezeichnete, ländlerische Lebenslauf; b) zwei Porträts (ein Profilbild) in bürgertlicher Kleidung ohne Kopfschmuck, nicht in Uniform, Größe 3,7×5,2 Zentimeter mit Namensangabe auf der Rückseite. Außerdem: a) von noch nicht gemusterten Bewerbern: der Freiwilligenchein, b) von bereits gemusterten Bewerbern: ein polizeilich beglaubigter Auszug aus dem Wehrpassformblatt und bei den polizeilichen Meldebehörden, für im Reichsarbeitsdienst sich befindende Bewerber bei den RAD-Dienststellen.

Das Merkblatt für den freiwilligen Eintritt in die Luftwaffe (Ausgabe Oktober 1937), aus dem alles Weitere erfährt ist, ist bei folgenden Dienststellen erhältlich: SA., H., NSKK, HJ, RAD, Arbeitsämtern, RAD. Auskünfte erteilen auch alle Wehrerwerbsstellen.

Bewerbungsschritte, die nach dem 5. Januar 1938 eingehen, können nicht mehr berücksichtigt werden.

## Ein Titanenauge für das Weltall

In Pasadena entsteht das größte Fernrohr der Erde — Rätsel der Astronomie vor ihrer Lösung

Die berühmte Mount-Wilson-Sternwarte in Kalifornien baut zur Zeit das größte Fernrohr der Welt. Die ungebremten Forschungen erforderlich sind, wurden von der Hodgeseller-Stiftung bereitgestellt. Es handelt sich um das größte Instrument, das bisher gebaut wurde. Gegenüber dem jetzigen Fernrohr, mit dem die bekannte Sternwarte schon seit vielen Jahren arbeitet, das ein Hundertföller ist, wird das neue ein Dreihundertföller werden. Da der englische Zoll rund 2,5 Centimeter beträgt, so ergibt sich ein Durchmesserverwert von rund 8 Meter, woraus ein Flächenwert von etwa 20 Quadratmeter folgt. Alle großen Instrumente werden als Spiegelteleskope gebaut, wobei das Objektiv ein gut gerundeter und sorgfältig geschliffener Spiegel ist. Eine Hauptvorsorge ist, daß das Material möglichst wenig unter Wärme- und Schwingungen leidet; denn daraus können sich kleine Verzerrungen des Spiegeloberflächen ergeben, die dem Bild schaden.

Im März 1934 schreibt man zum Guß des 8-Meter-Spiegels, der in den Corning-Glaswerken bei Newark stattfand. Dort wurden 20 Tonnen, also 400 Zentner Vorläuferglas in feuerfestem Zustand in eine große Form gegossen, ein Vorgang, der mehrere Stunden dauerte. Die Form hatte Stilecken, um an der Stütze des Spiegels Flasche und Gewicht zu sparen. Beide Löfen sich in der Hitze einige Teile der Form ab, wodurch die Symmetrie der Flasche gestört wurde. So wartete man die vollständige Abkühlung des Glashalbs ab; sondern nahm im Dezember des selben Jahres einen zweiten Guß vor, der sich als erfolgreich erwiesen hat.

### Wohlbehütet wie ein Süßling

Die Abkühlung der großen Glasfläche, die beim Guß eine Temperatur von etwa 1200 Grad Celsius hatte, dauerte fast ein ganzes Jahr. Sie mußte ganz langsam und gleichmäßig abkühlen, um ein einwandfreies Stück zu erhalten. Mit der größten Vorsicht wurde die Heizung des Raumes reguliert, in dem der kostbare Glashalb lag. Kein Mensch durfte diesen Raum betreten. Durch ein Fenster wurden die Apparate betrachtet, die über den Zustand der Luft Aufschluß gaben.

Gegen Ende des Jahres 1935 konnte man den Abkühlungsprozeß als abgeschlossen betrachten. Vom Technologischen Institut in Pasadena waren Fachwissenschaftler gekommen, um ihre Untersuchungen abzugeben. Bei genauer Untersuchung des aus seiner Zelle befreiten Glashalbs konnte man an einzelnen Stellen seiner Oberfläche Blasen und Krüppel sehen, die man auf eine Unterbrechung der Belüftung zurückführte. Man hofft, daß diese Schäden nur an der Oberfläche bestanden und beim Schleifen vollständig beseitigt werden können. So wurde das Produkt der Corning-Glaswerke für würdig gehalten, in Pasadena eine weitere Bearbeitung zu erfahren, die es zu einem Spiegel machen sollte. Ein Extrakt der Eisenbahn führte das wundtige Werkstück von Newark dort hin, wodurch eine weitere Vorbereitung vorgenommen wurde. Ein Spiegel von 8 Meter Durchmesser und 2000 Zentner Gewicht wurde in eine Parabolische Form überzuführen. Die letztere muß gerade wegen des großen Maßstabes mit äußerster Präzision ausgeführt werden, damit der Spiegel ein ganz fehlerfreies Bild liefern kann. Aber auch das außerordentliche Vorleistungsglas ist der Eigenschaft aller Materie unterworfen, sich bei der Erwärmung auszudehnen. Die Reibung beim Schleifen erzeugt diese Wärme, die natürlich mit der Arbeitssatz annimmt. Um also jede Rerrung des Materials zu vermeiden, wird die Arbeit meistens nach einer halben Stunde abgebrochen und am nächsten Tag wieder fortgesetzt. In dieser langen

Es ist wahrlich keine leichte Aufgabe, vor die man das Technologische Institut am Ende des Mount Wilson gestellt hat. Das der Spiegelrohr gegen vier Jahre andauern kann, ist für den Zaien recht erstaunlich. Man bediente, daß die Glasfläche zuerst annähernd eben ist. Sie soll aber eine zweckmäßige Rundung bekommen. Man holt es für richtig, zuerst die Rundung einer Auflageplatte herzustellen und diese dann in die gewünschte parabolische Form überzuführen. Die letztere muß gerade wegen des großen Maßstabes mit äußerster Präzision ausgeführt werden, damit der Spiegel ein ganz fehlerfreies Bild liefern kann. Aber auch das außerordentliche Vorleistungsglas ist der Eigenschaft aller Materie unterworfen, sich bei der Erwärmung auszudehnen. Die Reibung beim Schleifen erzeugt diese Wärme, die natürlich mit der Arbeitssatz zunimmt. Um also jede Rerrung des Materials zu vermeiden, wird die Arbeit meistens nach einer halben Stunde abgebrochen und am nächsten Tag wieder fortgesetzt. In dieser langen

Kunstpause können die Glasmolküle sich wieder beruhigen und ihre Energie ausgleichen, ehe der neue Angriff einsetzt.

### Aluminiumglas liefert die Glasenschicht

Die Herstellung von Spiegelteleskopen hat man früher eine dünne Silberschicht über die helle geschliffene Glasfläche gelegt. Doch zeigte sich, daß die Glasschicht infolge der Oxidation des Silbers allmählich matt wurde. So ist man jetzt dazu gekommen, dem Aluminium den Vorsprung zu geben. Dies wird auch dadurch gerechtfertigt, daß die Aluminiumschicht in viel höherem Grade ultraviolette Strahlen zurückwirkt, die bei der photographischen Aufnahme von Himmelsobjekten eine wichtige Rolle spielen. Natürlich ist es eine schwere Aufgabe der Technik, eine recht gleichmäßige Aluminiumschicht auf die polierte Glasfläche zu bringen. In Pasadena wird man sie durch Verhüttung des Metalls lösen, das ein elektrischer Strom über die Glühtemperatur hinaus erhöht. Ein absolut luftdichter Raum, aus dem die Luft bis zum Hochvakuum ausgetrieben wird, muß den Spiegel umgeben, damit die Glasschicht von der exzessiven Vollkommenheit erzeugt. Man hofft, daß diese Schicht einen hohen Grad von Haltbarkeit besitzt, der eine später notwendige Reinigung mit Wasser und Seife verträgt.

Noch etwas drei Jahre wird der Spiegel vorbereitet. Dann muß er in eine Montierung hineingesetzt werden, die natürlich auch außerordentliche Dimensionen besitzt. Schon lange haben Konstruktionsingenieure die Pläne dazu gezeichnet und die Verteilung der Massen berechnet. Nicht weniger als 500 Tonnen, also 10 000 Zentner, wird das Material wiegen, das für die Montierung gebraucht wird. Stark wie eine Eisenbahnbahn muß der ganze Aufbau sein, während einzelne Teile den Wundern der Mechanik einer Eisenbahn entsprechen. Das Hauptproblem ist aber, daß die schweren Himmelslinsen mit einem Minimum von Kraftaufwand in jede beliebige Richtung gedreht werden kann. Durch Ausbalancierung aller größeren Massen und durch Deltagebung der Achsen will man erreichen, daß ein Elektromotor von einer halben Werdraft genügt, um das riesige Teleskop nach Wunsch zu lenken.

### Wie weit wird das Titanenauge reichen?

Gegen 260 Millionen Lichtjahre trennen uns von den fernsten Sternenwelt, die den bläulichen Instrumenten erreichbar waren. Wenn das neue Fernrohr alle Hoffnungen erfüllt, wird es den Blick des Menschen noch weiter tragen. Ungeahnte Sternenwelten, die bisher im Dunkel lagen, werden uns zur Kenntnis kommen. Die bedeutendste Frage, ob das Weltall sich wirklich ausdehnt und dabei die weit entfernten Spiralen in immer schnellerem Fluge mit sich führt, kann dann auch wohl zur Entscheidung gebracht werden. Da jedes Teleskop in ersten Linie die Strahlen sammelt, die in sein Rohr hineingehen, so ist die Größe des Spiegelrohrs vielmals soviel wichtig. So vereint der Künftigste die gesamte technische Erfahrung des Mount-Wilson-Sternwarte mit einem bald so großen Durchmesser. Dieser Maßstab wird namentlich für die Photographie von Sternbelägen günstig sein. So werden wir noch gründlicher erfahren, welche wesentlichen Elemente in den Lichtbüllen der Sterne glühen und mit welcher Geschwindigkeit die neuen Sterne ihre Stoffe in den Weltraum schütteln. Auch brauchen wir noch viel Aufschluß über die Struktur der seltsamen weißen Zwergsterne. — Manche Fragen aus dem Gebiet der Planetenwelt werden neu behandelt werden, wenn das Titanenauge, wie die Amerikaner es nennen, die Planetenscheiben in größerem Ausmaß zeigt. Natürlich werden auch weitere Kenntnisse über den Mond eine Verbesserung erfahren, wenn wir kleinere Gebilde auf seiner Oberfläche erkennen können.

### Unerträglicher Kärm aus dem Lautsprecher

#### Bemerkenswerte Gerichtsentscheidung

NSR. Der Rundfunkempfänger mit Lautsprecher ist zwar zu einem Gemeingut moderner Zivilisation geworden und damit überall als ortsfestlich anzusehen. Die allgemeine Bedeutung u. Wichtigkeit der Übertragung durch Lautsprecher anderer aber nichts an Wertigkeit entsprechen. Dieser Maßstab wird namentlich für die Rundfunkaufnahmen von Sternbelägen günstig sein. So werden wir noch gründlicher erfahren, welche wesentlichen Elemente in den Lichtbüllen der Sterne glühen und mit welcher Geschwindigkeit die neuen Sterne ihre Stoffe in den Weltraum schütteln. Auch brauchen wir noch viel Aufschluß über die Struktur der seltsamen weißen Zwergsterne. — Manche Fragen aus dem Gebiet der Planetenwelt werden neu behandelt werden, wenn das Titanenauge, wie die Amerikaner es nennen, die Planetenscheiben in größerem Ausmaß zeigt. Natürlich werden auch weitere Kenntnisse über den Mond eine Verbesserung erfahren, wenn wir kleinere Gebilde auf seiner Oberfläche erkennen können.

Zusammenfassung: Der Rundfunkempfänger mit Lautsprecher ist zwar zu einem Gemeingut moderner Zivilisation geworden und damit überall als ortsfestlich anzusehen. Die allgemeine Bedeutung u. Wichtigkeit der Übertragung durch Lautsprecher anderer aber nichts an Wertigkeit entsprechen. Dieser Maßstab wird namentlich für die Rundfunkaufnahmen von Sternbelägen günstig sein. So werden wir noch gründlicher erfahren, welche wesentlichen Elemente in den Lichtbüllen der Sterne glühen und mit welcher Geschwindigkeit die neuen Sterne ihre Stoffe in den Weltraum schütteln. Auch brauchen wir noch viel Aufschluß über die Struktur der seltsamen weißen Zwergsterne. — Manche Fragen aus dem Gebiet der Planetenwelt werden neu behandelt werden, wenn das Titanenauge, wie die Amerikaner es nennen, die Planetenscheiben in größerem Ausmaß zeigt. Natürlich werden auch weitere Kenntnisse über den Mond eine Verbesserung erfahren, wenn wir kleinere Gebilde auf seiner Oberfläche erkennen können.

### Aus Sochoen

Radeberg, 10. Dez. Vermiht. Der Luisenstraße 34 wohnhafte Maschinenmechaniker Mag. Philipp wird seit Dienstag nachmittag vermischt. Am Mittwoch wurden Suchaktionen der SA. und der Radeberger Feuerlöschpolizei ausgeschickt, um nach dem Vermissten zu forschen.

Radeberg, 10. Dez. Scheunenbrand in Wallroda. In der Nacht zum Donnerstag gegen 11 Uhr brannte in Wallroda die Scheune des Bauern Mag. Jost. Als die Ortswehr und kurz darauf die Feuerlöschpolizei Radeberg eintrafen, stand die aus Lehmbrocken bestehende Scheune über und über in Flammen. Die angreifenden Wehrmänner mußten sich darauf beschränken, die links und rechts stehenden Gebäude des Gehöfts vor dem Uebergrauen der Flammen zu schützen, die rasch das Dach durchbrachen und nun ungehemmt, einen großen Feuerchein verbreitend, emporlohten. Von der Scheune war nichts zu retten. Sie brannte samt der in ihr untergebrachten Erntewirtschaft, Stroh, Heu und landwirtschaftlichen Maschinen bis auf die Grundmauern nieder. Die Gefahr eines Ueberpringens der Flammen war nach einstündiger Löscharbeit behoben. An den Löscharbeiten beteiligten sich außer der Ortswehr und Radeberg auch die Wehren von Kleinwilsdorf und Kronsdorf. Weiter er-

### Parole für den Betriebsappell

am Sonnabend, dem 11. Dezember

Das nächste Ziel mit Lust und Freude und aller Kraft zu erreichen, folgen, ist der einzige Weg, das Werk zu erreichen.

Friedrich Häßel

schienen am Brandtag die Wehren von Steinröhrdorf, Großröhrdorf und Seelitz, die aber nicht mehr eingreifen brauchten. Wie verkauft, hat der Brandgeschäft verloren. Die Untersuchungen über die Brandursache sind noch im Gange.

### Neues aus aller Welt

Eneuer Schneefall in der Elsd. Am Donnerstagmorgen sah im Gebiet der Hochsel erneut starker Schneefall ein. Auf weite Straßen wurde der Verkehr vorläufig unterbunden. Ständig gehen etwa 5 Min. Schnee nieder. Besonders im Gebiet der Hohen Warte liegt der Schnee stellenweise bis zu einem Meter hoch. Die auf den Überlandleitungen liegenden Schneemassen riefen Störungen in der Leistung hervor, so daß Kuebesserungslosungen eingesetzt werden mussten.

Sieben Personen in New York erfroren. Schwere Eisstürme lichten die Oststaaten heim, besonders aber den Staat Pennsylvania. In Buffalo lag der Schnee einen Meter hoch und legte den gesamten Verkehr still. Hunderte von Autos und Motorrädern sind auf den Landstraßen eingeschneit. In Raynort selbst sind in der Nacht zum Donnerstag sieben Personen erfroren.

### Spieldienst



B. A. Möller  
DRESDEN, PRAGER STR. 22  
PREISLISTE FREI

### In Strickwaren



Führen wir für Groß und Klein die bewährte

**Wollwirker**  
Strickkleidung

schöne Auswahl bei  
**A. Schönbach**  
Bischofswerda  
Kamenzer Straße 1

**2 Mädchen**  
in Landwirtschaft für 1. 1. 88  
gekauft.  
Gustav König, Stadta.

**Ein Mädchen**  
schulfr. Mädchens  
was meilen kann, und 1. Ober-  
junge u. Obermädchen gekauft.  
Gäuse, Gössern 28.



Man trägt gern

die flotten neuen

**Mantel und Kleider**  
zumal sie nicht nur schön, sondern bei mir auch preiswert sind.

**One Hartmann**  
Bautzen, Kornstraße,  
der attraktive Laden

Jetzt einen guten Grog  
im mölligen Heim!

Dazu empfehle ich:

**Jam-Rum- und Batavia-Arrak-Verschnitte**

1/4 Liter von 90 Pfg. an  
abgelagert, im Aroma  
gut entwickelt

**F. Mellentin**  
Destillation  
Bautzner Straße 11

gilt den  
**Weihnachtstisch**

unzählige reizende Neuerungen in  
Damen-Pullovern u. Mänteln,  
mob. Samt, Woll- u. Seiden-  
Schals, Hüte und Mützen,  
möbe Schürze u. Unterkleider  
Seide, Tuch und Wolle,  
ante Julettens u. Tritschelose,  
Lag. u. Nachthemden, Damen-  
u. Kindershürtchen in Melinen, Seide,  
Vorlesestoffs, Büffelhaute und  
Guttförmern in allen Weiten,  
schöne warme Handschuhe und  
Strümpfe in Wolle und Seide in allen  
Ausführungen für preiswert

**B. A. Möller**  
neben der Kirche

**Praktische Weihnachtsgeschenke!**

Gut und preiswert  
kaufen Sie bei uns

**Angestoffe**  
**Mantelstoffe**  
**Röcklumstoffe**  
**Nickerstoffe**  
**Seidenstoffe**  
**Krimmer**  
**Gr. Tischt.**  
in großer Auswahl

**Löpfer, Bautzen**  
heute Wendische Str. 10

**Pelzjaden**  
**Paletois**  
**Mantel**  
**Züpfse**  
**Pelzkratwaffen**  
in reicher Auswahl bei

**Kurt Rintle**

**Gangen,** Reichenstraße 5  
(Sonntag geöffnet)



ohne ANKRA-Uhr

Er weiß: DIN ist zuverlässig, ist praktisch, wie die liebe Sonne. Für DIN stehen fast unzählige Fachgeschäfte in ganz Deutschland gemeinsam ein! Und er sieht: ein formidables Geschenk aus edlem Material schätzt das kostbare Werk!

ANKRA-Garantie-Uhren von RM. 20.- an hoch

Ankra-Garantie-Uhren und Schmuck  
Die größte Überraschung von Uhrmacher

**Otto Lehmann,**  
Adolf-Hitler-Straße 4  
neben der Kirche

**Hauspersonal**  
vermittelt rasch und sicher  
ein kleines Insert im  
sächsischen Erzähler

**Arterienverkalkung?**  
Beugen Sie vor! Entziehen Sie  
ihren Körper. Pflegen Sie Jugend-  
striche, Lebensfreude. In Apotheken  
und Drogerien erhalten Sie für 1.-RM  
eine Monatspackung  
(und in diesen Tagen  
noch eine nette Taschendose dazu)

Zirkulin Knoblauch-Purpur



Handarbeits-Wolle

In großer Auswahl, in allen  
Farbtönen und vielen Qualitäten  
für die versch. Zwecke.

**Stick- u. Häkelgarne**

für einfache bis zu den feinsten

Arbeiten und in reichhaltigen

Farbsortimenten billig bei

**Erna Böhme**

Bahnhofstraße

Ankra-Garantie-Uhren von  
RM. 20.- an hoch

Ankra-Garantie-Uhren und Schmuck  
Die größte Überraschung von Uhrmacher

**Guppen**

die daran Freude

machen und allen kleinen

Puppenmärchen die beliebtesten

Spieldenkästen sind, finden Sie in

seiner großen Auswahl und Schönheit

wirklich preiswert bei

**Frisör Funke**

vom. A. Graf

Bautzen, Reichenstraße 4

Puppenpuppen in allen Farben

Puppenkleidung

verschiedene Modelle

Reparaturen fachgemäß und billig

in

**Bürstenkästen Nagelpflegen**

oder kosmetischen Kleinigkeiten für

den Weihnachtstisch der Großen

bieben Ihnen mein reichhaltiges Lager

große Auswahl

**Unser Neukircher Trinkbranntwein „Urtyp“**

à Liter lose RM. 2.40

**Kurze Sohn**

Kleinverkauf Eingang Bismarckstr.

### Puppen / Spielwaren

Hunderte der schönsten Puppen in kleiner  
bis größerer Ausführung mit Mama-Stimme  
und echtem Haar finden Sie in meiner  
großen Ausstellung.

### Eisenbahnen - Autos - Tanks

Eigene Puppenklinik  
Besonders billige Preise

### Max Plühl / Bautzen

Hausbedarf / Innere Lauenstr. 6

### Zugochse

(Gebissdecke) unter zweien  
die Wahl, verkauft  
Strebie, Bitterg. Niederschönau  
bei Bischofswerda.



Teilzahlungsbedingungen u. un-

verbindliche Vorführung durch:

**E. Gruhl, Bautzen**

Fachgeschäft und Reparatur-

werkstatt für Büromaschinen,

Tuchmacherstraße 19

Ruf 3845.



Da wird Ihr Sohn

sich freuen...

Für unsere Jungen gibt es ja nichts Praktischeres als einen Bleyle-Anzug. Das ist ein Weihnachtsgeschenk, mit dem Sie Freude bereiten werden und das sich jahrelang bewährt. Auch für Mädels finden Sie entzückende Modelle.

**Sieg**

ERNST

WILHELM

WILHELM</p



Allgemeine  
Handwerkskammer

Der Handwerksmästler segt heute seinen Stolz u. seine Ehre darin, Sie so gut u. so preiswürdig zu bedienen, wie das nur irgend möglich ist. Rufen Sie ihm also die Freude Ihres Einkaufes.

## Geschenke aus dem Handwerk

kann ich jeder leisten, weil Sie nicht nur bejüngers preiswert sind, formidabel, viel balancer, dauerhafter, sondern auch, weil jeder damit seinen persönlichen guten Gesundheit darf.

Der Handwerksmästler segt heute seinen Stolz u. seine Ehre darin, Sie so gut u. so preiswürdig zu bedienen, wie das nur irgend möglich ist. Rufen Sie ihm also die Freude Ihres Einkaufes.



Luftgewehre, Luftpistolen  
für jung u. alt für Übung u. Sport.  
**Carl Teich** Kirchr. Gegr. 1864

Verchromen, Vernickeln  
Ehrenberg, Bautzen  
Preuschwitzer Straße 10

**Grammophone**

Gelegenheitskauf neu, modern,  
10, 15, 25 Mk. zu verkaufen  
im Fachgeschäft Mensel

Dresden-Neustadt **Oppellstr. 19** 1. Etage



in großer Auswahl bei  
**Paul Jähnigen / Neumarkt 8**

**Schön geschliffenes Bleikristall spendet Freude überall!**  
Größte Auswahl am Platze  
**Bleikristallschleiferei Josef Belohlawek**  
Kein Laden! Verkauf nur Kein Laden!  
**Hermann-Göring-Str. 1, I.** direkt am Mühlteich



**Sieg**  
BISCHOFswerda - KAMENZER STRASSE 4+6

Herren-Pullover u. -Westover einfarbig u. gemustert, mit Knopf- u. Reißverschluss  
**Herren-Westen** in einfarbig und meliert  
**Oberhemden** mit losem Kragen  
**Sport- und Wochendhemden** mit Stäbchenkragen und Umschlag-Manschetten, moderne Karo- und Streifenmuster  
**Nachthemden und Schlafanzüge** aus gestreiftem Flanell

**Normal-Wäsche**

wollgemischt, Hosen mit Ueberschlag, Jacken mit ganzem Arm, Hemden mit Doppelbrust

Futterhosen, dicke mollige Ausführung  
**Herren-Socken, Sportstrümpfe**

**Ski-Socken, Herren-Handschuhe** in Trikot, warm gefüttert und gestrickt

**Herren-Schals und Cachinez** in Viskose und Wolle, in einfarbig und modernen Punkte- und Streifenmustern

**Hosenträger - Garnituren**  
Taschentücher, Gamaschen

**Sieg**  
BISCHOFswerda, KAMENZER STRASSE 4+6

## Puppenwagen

Große Auswahl! Sehr preiswert!  
Kinderwagen, Spezialgestalten  
**Stein, Bautzen, Steinstr. 12**

**Großhof Zschöndorf**

Sonnabend u. Sonntag: **Eröffnungsfest**

Sonnabend:

**Schläfchen**

Freudlich lädt ein  
Gemeinde Ratzeus.

Morgen Sonnabend,  
abends 8 Uhr:

**Kameradschafts-**

**Abend** in der

"Post"  
Der Reparaturdienst.

Sonntag, 11. Dec.,  
abends 8 Uhr: **Musik-**

**Veranstaltung**

8. Klasse, 9. Klasse, 10. Klasse.

Schellen- und  
Bogenschützen-  
gesellschaft

Neukirch (Lusatia) Werdau

Sonntag, den 12. Dezember,  
ab vormittag 10 Uhr

**Jahresschluß-**

**Schießen**

Um recht rege Beteiligung bitten  
der Schiezausschuss.

## HAUSMUSIK

durch das Schülervorchester

Begeistern Sie zwanglos

unsere große Auswahl in

chromatischen u. diatonischen

Instrument aller Preise!

**Musikhause**

**Otto Friebe**

Dresden, Ziegelstraße, Elstra

Ziegelstraße 14 Wetzlar

Bequeme Teilnahme!

Eig. Reparaturwerkstatt!

Ausstellungen im Stadtzentrum

Schlesische 8  
1. Central-Theater-Passage

## In großer Auswahl!

Mäntel, Paletots, Jacken, Sportjacken. Alle Arten Füchse, echte

Silber- und Blaufüchse, Krawatten, 1 teil. Kollars usw.

Großes Fell-Lager für Maßanfertigungen. Alle Arten Pelzputter

und Krägenfüchse für die Maßanfertigung von Damen- und

Herren-Sport- und Gehpeisen.

Bestes Material, beste Verarbeitung / Elegant Modelle im

Fachgeschäft für den guten, preiswerten Einkauf

**Ernst Weidlich & Sohn** Kürschnermeister

Elstra (am Markt)

## Weihnachtsangebote

## Mäntel

für Damen und Kinder

Kleider / Kostüme / Röcke

Morgenröcken / Blusen / Krimmerjacken

Stoffen in Wolle und Seide

Riesenauswahl in allen Abteilungen,

auch im Spezialchnitt für starke Figuren.

## Rum, Arrak, Weinbrand

## ff. Liköre

vorzügliche Qualitäten, große Auswahl,

sehr preiswert

**F. G. Francke** Bautzen

Elstra

Weltmark

</

Freitag,  
den 10. Dezember 1937

## Umfassende Bemühung des Dresdner Hauptbahnhofs

### Eine herausragende technische und organisatorische Leistung

Die umfangreichen Umbauarbeiten, die seit 1933 in allen Teilen des Dresdner Hauptbahnhofs vorgenommen wurden, waren jetzt in der Hälfte als abgeschlossen gelten. Der Umbau, der auf den ersten Blick nur geringfügige Änderungen gebracht zu haben scheint, bedeutet in Wirklichkeit die Errichtung eines vollständig neuen, mit den modernsten Einrichtungen

ausgestatteten Bahnhofs. Im Zuge der Bauarbeiten, für die rund 100 000 Tagewerke aufgewandt wurden, mussten auf dem gesamten Bahnhof etwa 88 Kilometer Gleis und 215 Weichenanlagen sowie viele Kilometer Fernsprech- und Sicherungskabel verlegt werden. Die Umbaukosten beliefen sich auf etwa 8 Millionen RM. Das betriebsmäßige Ziel des Umbaus befand einmal darin, möglichst alle Bahnsteige von der Mittelhalle zugängig zu machen, um die

Beschränkung des Betriebs zu vermeiden und für die Reisenden die Übergänge zu den einzelnen Bahnsteigen zu erleichtern, indem sie auf der Ostseite eingesetzten Bahnsteige nur noch in Ausnahmefällen, z. B. im Sonn- und Feiertagsverkehr, herangezogen werden. Zum anderen galt es, die Durchlass- und Aufnahmefähigkeit des Bahnhofs zu steigern.

In den letzten Jahren vor Beginn der Umbauarbeiten hatten sich immer mehr wesentliche Mängel in der betrieblichen Leistungsfähigkeit des Dresdner Hauptbahnhofs herausgestellt, die vor allem in unzureichenden Verbindungen der Nordhalle mit dem Südbahnhof, im Neben von Verkehrsstrecken zwischen der West- und der Ostseite in ungünstigen Übergängen von den Bahnsteigen der Osthalle nach denen der Nord-, Mittel- und Südhalle, der unzureichenden Zahl von Bahnsteigplätzen und in einer zu großen Zahl von Stellwagen zu suchen waren. Der einzige Platz, der im Innern des Bahnhofs gewonnen werden konnte (eine Verbreiterung nach Süden oder Norden war unmöglich) waren die Gebäudesteige und die Überbauung der Außenwege. Alles übrige musste durch Anpassung der Betriebsgrundlagen erreicht werden. Die Aufgaben, die zu lösen waren, waren deshalb besonders groß und schwierig, weil es galt, während der Umbauarbeiten den Betrieb in vollem Umfang aufrechtzuhalten.

#### Der Bau begann im Jahre 1933

in der Nordhalle mit der Durchführung eines Verkehrsgleises an Stelle des Gebäudesteiges, dem Bau einer besseren Verbindung mit dem Südbahnhof und der Herstellung einer Verbindung mit den Ferngleisen nach Chemnitz. In der Südhalle wurde die alte Güterzugbahn abgerissen und die beiden Güterzuggleise unter Überbauung des bahnfeindlichen Fußweges der Bismarckstraße so weit auseinandergezogen, daß ein neuer Bahnsteig für den Vorortverkehr nach und vom Hofgebäude entstand. An Stelle des Gebäudesteiges sollte erstmals ebenfalls ein Verkehrsgleis gebaut werden. In der Osthalle ergaben sich Veränderungen der Gleisanlagen infolge der Umbauten in den Nord- und Südhallen und infolge des Verlustes des Bahnhofs Dresden-Wanna.

In der Mittelhalle, deren Umbau seit Herbst 1936 vorliegt, ergaben sich die — vom betrieblichen Standpunkt aus — komplizierten Arbeiten. Sie bestanden im Bau neuer elektrischer Kraftübertragung, im Erhalt der veralteten Gleis- und Weichenanlagen sächsischer Bauformen durch Reichsbahn und in der Verminderung der Zahl der Bahnsteigplätzen durch Wegfall der Gebäudesteige.

Die Durchführung der Arbeiten erfolgte in einzelnen Bau- und Betriebsabschnitten. Allein für die Mittelhalle wurden neun verschiedene Bau- und Betriebszustände benötigt, um den Betrieb von der alten zu der heutigen neuen und modernen Anlage überzuleiten. Die Ueberleitung von einem zum anderen Betriebszustand war nur während der Nacht unterbehindiger Sperrung der Mittelhalle und Umleitung der Dresden-Werdauer Bahn über Bahnhof Dresden-Mittlerneistraße möglich. Andererseits einzelnen Zustände erforderte umfangreiche Vorbereitungen und Ergänzungen zu den Stellwerken und Signaleinrichtungen.

Rund 1000 Sicherungs- und Schaltpläne mussten von besonders erfahrenen Ingenieuren und Technikern in monatelanger unermüdlicher Arbeit entworfen wer-

den. Hunderte von vierdrigigen Sicherungskästen galt es einer umfassenden und so vorgesehenen, daß über sie an den vorgeordneten Zeitpunkten der elektrische Stromstrom den rund 200 Weichen und Signalen ausgeführt werden konnte. Tausende von Verschlüssen an den elektrischen Stellwerken waren je nach Notwendigkeit bei den einzelnen Betriebszuständen um- oder auszubauen. Eine hundert Ingenieure, Techniker und Meister hatten diese vielfältige Genauigkeit erfordernden Arbeiten in betriebschwachen Nachstunden auszuführen. Jeder Handgriff, jede Einzelheit mußte auf die Minute berechnet und festgelegt sein.

So ist der erneuerte Dresdner Hauptbahnhof, der mit allen möglichen modernen Einrichtungen, wie Gas-, Wasser-, Gas- und Stromleitungen, Rautenschreiberei, Lautsprechereinrichtungen auf allen Bahnsteigen zur Verständigung der Reisenden, moderner Übersetzzentrale mit Einbauminuten-Sprungung, elektrischer Gleisbefestigungsanlage, elektrischer Zugfertigmeldungsanlage, Gepäckträgeranlage usw. ausgestattet wird, ein stolzer Zeuge deutscher Könnens und deutschen Fleißes, ist das Gemeinschaftswerk des deutschen Arbeiters des Kopfes und der Hand.

### Aus Sachsen

#### Tag der nationalen Solidarität

##### Sachsen's Ergebnis

sdd. Dresden, 10. Dezember. Nach Eingang aller Melbungen über die Ergebnisse der Sammlungen am Tage der nationalen Solidarität im Bau Sachsen zeigt die Endsumme noch eine wesentliche Erhöhung. War schon das vorläufige Ergebnis mit 547 984,28 RM. um 41 Prozent höher als das des Vorjahrs, so steht für dieser Freitag bei einer Gesamtsumme von 561 510,00 RM. auf 44 Prozent. Der Steueraufschwung beträgt 40,6 Prozent.

#### Weiter starker Besuch der Feierabend-Schau

Schwarzenberg, 10. Dezember. Mehr als 71 000 Besucher konnten bisher gezählt werden, also weit mehr als seinerzeit die Deutsche Krippenschau in Ilmenau zu verzeichnen hatte. Voranmeldungen von Sonderzügen und Sonderomnibusen laufen nach wie vor so zahlreich ein, daß private Besucher dringend gebeten werden, die Ausstellung möglichst nur in den Morgen- oder Abendstunden aufzusuchen. Kerner befiehlt Veranlassung, nochmals darauf hinzuweisen, daß Schulfahrten von der Ausstellungsteilnahme nur angenommen werden können, wenn ihre Anmeldung über den für die Organisation der Schulfahrten allein ausständigen NS-Beherbund erfolgt ist.

Am Sonntag, dem 12. Dezember, ist die Feierabend-Schau von 9 bis 19 Uhr nur Besuchern zugänglich, die an den bereits angemeldeten Sonderfahrten teilnehmen. Besucher, die nicht im Besitz von Karten sind, können in ihrem eigenen Interesse nur vor 9 oder nach 19 Uhr eingelassen werden. Das dritte Gastspiel der Schwarzenberger Krippenspiele im Festsaal der Feierabend-Schau heute Freitag ist, wie die vorausgegangenen Gaftspiele, bereits ausverkauft.

Dresden, 10. Dez. Schwerer Unfall auf der Kreuzung. Auf der Kreuzung Dörr-/Silbermannstraße mußte ein Kraftwagen wegen einer die Straße überschreitenden Frau plötzlich bremsen. Der Wagen kam ins Schleudern und prallte gegen einen Baum. Dabei wurde eine Seitenwand des Fahrzeugs eingeschlagen und eine 84 Jahre alte Frau aus Niederschlesien schwer verletzt. Der Wagen war nur für zwei Personen zugelassen, aber mit drei Insassen besetzt.

Weinböhla, 10. Dez. Keine Obacht gegeben — ein Schwerer Unfall. Eine 75 Jahre alte Frau trat plötzlich auf die Fahrbahn der Dresdner Straße, ohne sich vorher zu vergewissern, ob die Straße frei ist. Ein Motorradfahrer konnte nicht mehr ausweichen und riss die Frau um, wobei

auch er zu Fall kam. Während die Frau glimpflich davonkam, mußte der Motorradfahrer mit lebensgefährlichen Verletzungen ins Krankenhaus gebracht werden.

Dresden, 10. Dez. Gemeinkosthaus für 1500 Personen. Auf dem großen freien Platz vor dem Zentralpostplatz will die Stadtverwaltung im kommenden Frühjahr einen repräsentativen Grünanlage errichten lassen, in deren Mittelpunkt ein großes Gemeinkosthaus für 1500 Personen gebaut werden soll. Die neuen Anlagen sollen weiter einen Musikpavillon und eine Brunnenanlage mit vierzehn Springbrunnen erhalten. Der Entwurf stammt von Gartenbaudirektor Schüttauf-Dresden und dessen Bruder, Gartengestalter Schüttauf-Pionier.

Wilsdruff, 10. Dez. Unvorsichtiger Raucher. In Härtdorf füllte ein Mann Benz in sein Feuerzeug und räuchte dabei. Plötzlich erfolgte eine Explosion. Der Mann sowie seine in der Nähe stehende Ehefrau trugen dabei erhebliche Brandwunden davon.

Zwickau, 10. Dez. Ein Leichenwagen geriet auf den Fußweg. In Bockwa geriet ein Zwicker Leichenwagen in der Nähe des Gemeindeamtes auf den Fußweg. Ein 12 Jahre alter Schulknaben wurde von dem Wagen erfaßt und schwer verletzt. Das Kind mußte sofort ins Krankenhaus gebracht werden.

Chemnitz, 10. Dez. Gemeine Schwindlerin. In letzter Zeit hält in Chemnitz eine 25–30 Jahre alte Frau kleine Kinder an und bittet sie, in irgendeinem Hause eine Familie aufzusuchen und etwas zu holen. Gleichzeitig veranlaßt die Unbekannte die Kinder, ihre Einkaufstaschen und Geldbörsen auf einem Fensterbrett des betreffenden Hauses abzulegen, und verspricht, auf diese aufzupassen zu wollen. In der Zwischenzeit entwendet die gemeine Schwindlerin Geldbeträge aus den zurückgelassenen Geldbörsen und verschwindet.

### Aus dem Gerichtssaal

#### Gegen Gewohnheitsverbrecher Sicherungsverwahrung angeordnet

Mit einem Gewohnheitsverbrecher mußte sich das Landgericht Freiberg beschäftigen. Der erheblich vorbestrafte 29 Jahre alte Paul Kowalezyk aus Roßwein lag wegen schweren Rückfallbetrugs, Hehlerei, Betruges und Wilderhandes gegen die Staatsgewalt sowie wegen Körperverletzung auf der Anklagebank. Diese „Weiseltat“ bezeichnet schon genügend den Charakter des Angeklagten. Nach einer jener zahlreichen Strafakten war der Angeklagte festgenommen und ins Roßweiner Amtsgerichtsgefängnis eingeliefert worden, war jedoch gewohnt ausgetreten. Das Gericht verurteilte ihn zu vier Jahren lecho Monaten Zuchthaus und ordnete die Sicherungsverwahrung an.

#### Er konnte es nicht lassen

Der bereits mehrfach vorbestrafte 25 Jahre alte Paul Kudi Trümmler aus Chemnitz holt aus einem stillgelegten Betrieb nach und nach allerlei Gegenstände „abmontiert“ und zu Seide gemacht, model ihm zwei Tüchel zur Seite gestanden hatten. Die Leistungen für die erlangten Beiträge hatte er mit falschem Namen unterzeichnet. Nunmehr mußte er sich vor dem Chemnitzer Schöffengericht verantworten. Das Urteil lautete auf zwei Jahre sechs Monate Zuchthaus.

#### Ein Gasthofverkauf unter betrügerischen Umstagen

Die Große Strafkammer des Leipziger Landgerichts verurteilte den 41jährigen Otto Heustel aus Drosendorf bei Borna wegen Betruges zu einem Jahr sechs Monaten Gefängnis. Im Oktober 1934 verkaufte der Angeklagte sein in Neubütendorf i. G. gelegenes Gasthofgrundstück an einen Gastwirt aus Neuwürschnitz. Bei den Verkaufsverhandlungen gab er in unwahrer Weise an, im Jahre 1933 habe er in dem Gasthof einen Bierumsatz von 250 Hektoliter gehabt, der voraussichtlich noch auf 300 Hektoliter zu bringen sei. Tatsächlich betrug der Bierumsatz nur 95 Hektoliter. Vorsichtig bemerkte sich Heustel, daß über diesen heißen Punkt nichts in den Kaufvertrag kam. Der betrogene Gast-

### Zwischenspiel mit Bach

#### Knobelei von Hans Bethge

(Nachdruck verboten)

Es ist bekannt, daß Johann Sebastian Bach eine Reihe bedeutender Jahre in Weimar verbrachte, wo er vom damaligen Herzog als Hoforganist und Hofkonzertmeister mit hohen Ehren angestellt worden war. Sein Ruf als Orgelspieler von einer nie gehörten, die Herzen mitreißenden Vollendung erfüllte nicht nur die Stadt, sondern auch das thüringische Land war voll seines Ruhmes, und wen von draußen nach Weimar kam, verdiunte nicht, sich das Spiel des Meisters gelegentlich des Gottesdienstes in der Stadtkirche anzuhören.

Nun hatte Bach eine Reise nach Dresden zu unternehmen, und bei dieser Gelegenheit ereignete sich ein reizender Zwischenfall, der aus der Vergessenheit herausgehoben sein mög.

Es herrschte lachender Sommer, und schon am ersten Tage bot sich dem Reisenden Gelegenheit, mit einem ländlichen Fuhrwerk bis in ein Dorf in der Nähe von Gera zu gelangen.

Er sah neben dem Bauern auf dem Hof, freute sich an der melodisch geschnungenen thüringischen Halt- und Waldlandschaft und lauschte den jubilierenden Gefängen der Bögel, deren Tonfolgen ihn als Musiker immer wieder zu lärmenden Nachdenken zwangen. Wendes gelangte man in das Dorf. Bach verabschiedete sich von seinem Fahrigenossen, mit dem er über die Zeitläufe behaglich gespaßt hatte, und bog sich in den einsachen, von einer mächtigen blühenden Linde überwachten Bahnhof. Er lernte dort in dem Wirt und seiner Frau zwei muntere Leute kennen, die eine saubere Haushaltung führten, und trug sich in ihr Fremdenbuch als Schuhmeister Sebastian Rinnai aus Weimar ein.

Der nächste Tag war ein Sonntag. Der Wirt forderte seinen Gott auf, mit zum Gottesdienst zu kommen, denn es sei nicht nur ein Pfarrer im Dorf, der eine gute Predigt zu halten wisse, sondern vor allem ein junger Schuhmeister, der das Orgelspiel meisterhaft verstehe.

Bach war mit dem Vorleser einverstanden, und als die Glöckel riefen, schritt er mit dem selbst geschilderten Wirtspaar durch den sonnigen Tag und den Windenduft zur

Kirche hin. Nach dem Eintritt in die Pforte trennte er sich von dem Wirt und schlüpfte die Stiege hinauf, um zu seinem Berufsgenossen zu gelangen, der gerade zum Eingang ein leichtes, melodisches Präludium zum besten gab. Bach hörte sogleich, daß hier ein ganz gefährlicher, aber, wie er auch erwartet hatte, durchaus kein bedeutender Spieler am Werke sei. Er stellte sich lauschend hinter den jungen Lehrer und flüsterte ihm zu: „Ich bin ein Schuhmeister aus Weimar.“

Der andere, nicht freundlich und ließ sich in seinem Spiel nicht weiter stören. Nach einiger Zeit wurde er aber doch irgendmehr unruhig, denn er merkte, daß der Fremde ihm sehr genau auf die Finger sah und das Ziehen der Register mit lebhaftem Atem begleitete, weil er es offenbar schenker oder energischer ausgeführt zu haben wünschte. Nach Beendigung des Eingangsspiels kamen die beiden Männer in ein lärmendes Gespräch.

„Ihr versteht etwas vom Spiel?“ fragte der junge Organist.

„Ein wenig“, erwiderte Bach, „ich pflege in Weimar hin und wieder vorzutragen.“

„Du hast Ihr den Bach“, meinte der Lehrer mit ehrfürchtigem Benehmen, „und in ihm einen der herrlichsten Orgelfürstner unserer Zeit. Ich würde, es wäre mir verübt, ihn zuweilen zu hören, da könnte man viel lernen. Ein größeres Lehrmeister gibt es nicht.“

„Ich kenne ihn“, meinte Bach.

„Der müßt mir noch dem Gottesdienst von ihm erzählen“, entgegnete der andre leise, „und wenn Ihr übrigens nachher den Ausgang spielen wollt, so ist es Euch gern gestattet. Das Thema steht Euch überlassen, nur etwas Be-ruhigendes, Getragenes soll es sein.“

„Das will ich mit Vergnügen tun“, entgegnete der Fremdling aus Weimar ein.

Als das lezte Gebet gesprochen war, nahm Bach vor der Orgel Platz und begann, den Ausgang zu spielen. Er legte mit einigen äußerlich lyrischen Klängen ein, dann aber brachte bald der Strom der Melodien unter seinen Händen ganz entsetzlich dahin, mit unheimlicher und geheimnisvoller Gewalt. Aufrauschende Klänge ergossen sich durch den Raum, es war wie das rauhende Flügelschlagen eines riesigen Adlers, der sich in dem kleinen Hause verfangen hatte und nun mit der anstürmenden Gewalt seiner gestrafften

Schwingen die häßlichen Fesseln der Wände zu sprengen suchte.

Eine große Bestürzung kam über die Gemeinde. Einige Sichtten mit verwunderten Mienen zur Empore der Orgel hinauf, andere traten wieder in die Kirchenstühle und lauschten. Die, welche schon hinausgegangen waren, kehrten in das Gotteshaus zurück, und so lagen alle beisammen und hörten in tiefer Ergriffenheit dem wunderbaren Orgelspiel zu, das jemals in diesem bescheidenen Raum erklangen war.

Der junge Schulmeister, der gleich bei den ersten Klängen erschrocken aufgeholt hatte, saß ganz erschüttert da. Er blieb den andern mit fragenden Augen an und sagte: „Entweder Ihr seid ein Engel, den der Herrgott in Menschen Gestalt auf die Erde geschickt hat — oder Ihr seid der Bach aus Weimar.“

„Das letztere ist der Fall“, entgegnete der Meister lächelnd, „was aber die Engel des Paradieses anlangt, so wünschte ich einmal, wenn ich gestorben bin, von Ihnen die leisten, verborgenen Kenntnisse des Musizierens zu erlernen.“

Die beiden schritten hinab, am Fuße der Treppe standen das Wirtspaar und der Pfarrer, um den berühmten Gast ehrerbärtig zu begrüßen. „Ihr habt Euch im Fremdenbuch als Sebastian Rinnai eingetragen“, meinte der Pfarrer, „das ist denn doch ein wenig zu bescheiden. Wir wissen wohl, Ihr seid ein kostümender Bach, der von Gletschern leuchtend herabgekommen ist zu den Menschen, um sie glücklich zu machen.“

Bach reichte dem Pfarrer die Hand. Als dann die kleine Gemeinde hinaustrat in den sonnigen Tag, sah sie, daß sich die Gemeinde noch nicht zerstreut hatte. Die Leute standen lästernd zu beiden Seiten des Weges, der über den blühenden Kirchhof führte. Die Männer nahmen die Hände vom Kopf, als der Meister dahergeschritten kam, und die Männer verneigten sich.

Als Bach die vielen entblößten Häupter sah, deren Augen mit so lebendiger Ehrfurcht auf ihn gerichtet waren, wurde ihm ganz feierlich und auch ein wenig bestimmt zu sein.

Nie wieder in seinem Leben ist er durch eine Ehrengasse hingerückt, die von so ruhender Dankbarkeit und so aufrichtiger, beglückender Bewunderung gebildet war.

wirkt erstickt schließlich Beitragsanzeige und erhob auch eine Schadenerklärung, die unterdessen bereits rechtsträchtig zu seinen Gunsten ausgegangen ist.

#### Mit 26 Jahren in Sicherungsverwahrung

Das Landgericht Chemnitz hat am 27. Mai d. J. gegen den 28 Jahre alten Walter Kiedel aus Chemnitz, der gegenwärtig eine mehrjährige Justizhausaufseher verfügt, nachträglich die Sicherungsverwahrung angeordnet. Diese Anordnung hat nunmehr Rechtskraft erlangt, da das Reichsgericht die von dem Angeklagten gegen das Chemnitzer Urteil eingelegte Revision als unbegründet verworfen hat. — Kiedel steht alles, aber nicht aus Not, sondern aus einem Hang zum Verbrechen. Um die Allgemeinheit vor diesem gefährlichen Gewohnheitsverbrecher zu schützen, wurde nochträglich gegen ihn die Sicherungsverwahrung angeordnet.

#### Neues aus aller Welt

**Eifersuchtdrama in einem Gasthaus.** Die in einem Gasthaus in Schmölln-Sommeritz (Thüringen) beschäftigte gewesene Elsa Schreiber wurde am Mittwoch früh in ihrem Bett tot aufgefunden. Der Tod war durch einen Schuß in den Kopf eingetreten. In einem Fremdzimmer des gleichen Gasthauses fand man nach gewaltsamer Dehnung der Tür den Bräutigam der Ermordeten, einen gewissen Walter Herling aus Hermsdorf i. Sa., ebenfalls tot auf. Neben ihm lag eine Selbstladepistole. Nach den bisherigen Ermittlungen der Kriminalpolizei steht es außer Zweifel, daß Herling seine Braut und sich selbst erschossen hat. Als Ursache wird Eifersucht angenommen.

**Forsellenscherben im Winter.** Ein großes Fischsterben wurde in der letzten Zeit im Zwittbach in Lindenau (Böhmen) festgestellt, aus dem über 300 tote Forellen gezogen wurden. Ob Krankheit oder Vergiftung vorliegt, wurde noch nicht ermittelt.

**Unglaubliche Frechheit eines Fuchses.** Es ist allgemein bekannt, daß Füchse nicht allein dreist, sondern zudem auch recht schlau sind. Ein Fuchs hatte sich im Morgengrauen in den Hühnerstall eines Bauern in der Nähe von Laipa (Kr. Frankenberg) eingeschlichen und sich ein Huhn herausgeholzt. Als er mit seiner Beute fortlos, entdeckte ihn die Bäuerin, die auf das aufgerückte Gegatter der Hühner herbeigesetzt war. Aber der Fuchs hatte sich schnell in Sicherheit gebracht. Die Bäuerin rief nun gleich ihren

Mann herbei, und diesen sogenannte benutzte Stein, um sich noch ein zweites Huhn zu holen. Der Bauer sah ihn vom Fenster aus noch eben verschwinden. Als er nun zum Stall eilte, um ein Huhn zu holen, nützte der Fuchs die Gelegenheit, sich eine dritte Beute zu holen. Der Bauer folgte dem Führer und fand dann schließlich auch unweit des Hauses die drei Hühner zerissen auf. Unterdessen spießte der Fuchs dem Bauern einen neuen Streich und hoffte sich das vierste Huhn, um dann mit dieser Beute endgültig zu verschwinden.

— **Aind in Kessel mit Kochender Wurstsuppe gefallen.** In Unteralba (Kreis Eisenach) fiel das fünfjährige Mädchen eines Kaffararbeiters in einem unbeschützten Augenblick in einen Kessel mit kochender Wurstsuppe. Das Kind war auf einen Stuhl gestiegen und hatte sich am Kessel zu schaffen gemacht. Die Verbrühungen sind schwerer Natur.

— **Vom Doppelgänger unbewohnt in den Tod getrieben**

**Erschütternde Liebestragödie.** Aus Wien wird berichtet: Dieser Tage spielte sich an der Haltestelle einer Straßenbahn in Wien eine Szene ab, die großes Aufsehen erregte. Ein junges Mädchen schrie plötzlich gellend auf, stürzte auf einen jungen Mann zu, rüttete ihn an den Schultern und rief immer wieder aus: „Wer sind Sie — ich will wissen, wer Sie sind!“ Dann versetzte die junge Dame in einen Weinkampf. Da es den Umstehenden nicht gelang, die Aufregte zu beruhigen, wurde die Rettungsgesellschaft alarmiert, die das junge Mädchen ins Krankenhaus brachte. Dort erfuhren die Kerige die erschütternde Tragödie einer Liebe, die durch einen Doppelgänger zerbrochen. Vor einigen Monaten verlobte sich das Mädchen mit dem jungen Musiker Fritz W. Kurz darauf mußte sie die Heiratshandlung machen, daß der Verlobte sie betrogen. Nicht nur die Bekannten, auch sie selbst hatte ihn mehrere Male in Begleitung einer Frau angetroffen, und zwar in Situationen, die auf ein sehr vertrauliches Verhältnis schließen ließen. Als das Mädchen gar einmal gerade lag, wie sein Verlobter mit der Fremden ein Dotal von zweifelhaften Ruf verlor, folgte sie den beiden heimlich und war Zeugin, wie die beiden Fürstlichkeiten austauschten. Die Folge davon war, daß das junge Mädchen die Verlobung aufhob. Fritz W. war wie vor den Kopf geschlagen. Er konnte es sich nicht erklären, weshalb ihm seine Verlobte ohne ein Wort der Erklärung den Ring zurückwarf. Verluste, eine Aussprache herbeizuführen, scheiterten. Wenige Tage später wurde Fritz W. in einem Hotel der inneren Stadt tot aufgefunden. Er hatte sich vergiftet. In den zurückgelassenen Abschiedsbriefen beteuerte er, seiner Braut niemals Grund zur Eifersucht

gegeben zu haben. Gern hätte das junge Mädchen den Bezeugungen dieser Briefe geglaubt, die Fritz W. angelebt des Todes geschrieben hatte, aber sie selbst war so mehr als einmal Zeuge seiner Untreue gewesen. Erst die Begegnung mit dem jungen Mann an der Straßenbahnhaltestelle entslöste die Tragödie, die Fritz W. das Leben gefestigt hatte. Er bezog einen Doppelgänger, der eine so starke Nehnlichkeit mit ihm aufwies, daß sich sogar seine Braut lächerlich fühlte.

— **Stellfing befürchtete keine Braut — in der Millionne.** Auf eine eigenartige Weise hat es ein Strafgefangener des Rotteriner Gefängnisses in Polen verstanden, sich vorübergehend in den Besitz der Freiheit zu legen. Er versteckte sich am Morgen, als er Reinigungsarbeiten zu leisten hatte, in einer Millionne, knallte das Deckel zu und wartete, bis Dinge, die da kommen sollten. Nach einigen Stunden kamen auch die Männer, die jeden Tag die Müllabfuhr verfahren und luden auch die Tonne auf, in der sich der Stellfing befand. Als die Müllfischer eine Strecke weit gefahren waren, erschreckten sie über alle Maßen, denn der Deckel einer Millionne öffnete sich plötzlich, und heraus sprang ein Mann, der in wilden Söhnen entsteckte. Drei Tage später griff ihn die Polizei allerdings wieder auf. Der Gefangene erklärte, er hätte nur seine Braut besuchen wollen. Drei weitere Monate Gefängnis kostete dem Ausreißer dieser kurze „Ausflug“ in die Freiheit.

— **Hochzeitsgesellschaft vom Schneezug überfahrt.** Ein unglaubliches Unglück ereignete sich bei der Station Uga in Nordfjordland. Dort überfuhr ein Schneezug auf einem ungeeigneten Bahnhügel den Schlitten einer Hochzeitsgesellschaft, wobei vier Personen den Tod fanden. Das Unglück ist auf den kräftrischen Beichtstuhl der Schlittenfahrer zurückzuführen. Nach einer Hochzeitfeier auf einem leichten Bauernhof, die sich über mehrere Tage hinzog und bei der stark gegeten wurde, begab sich eine Schlittenfahrt mit achtzig Passagieren zum Bahnhof. Unterwegs wurde ein Wettkampf veranstaltet. Da rasender Fahrt näherten sich die Schlitten dem Bahnhügel, ohne den schon von weitem sichtbaren und vorrichtungsmäßig Warnungszeichen gebenden Schneezug zu bemerken. Dem an der Spitze liegenden Schlitten gelang es, noch kurz vor dem heranbrauenden Zug zu über die Gleise zu kommen. Der zweite Schlitten wurde von der Lokomotive erfaßt und 50 Meter weit geschleift. Drei Insassen waren sofort tot. Zwei weitere wurden so schwer verletzt, daß einer bereits auf dem Wege zum Krankenhaus verstarb und der andere hoffnungslos daniederlegte.

**Das Leben, Stund um Stunde, empfängt von den bitteren Gewürzen des Todes seinen Geschmack.** Carlo A.



Autoren-Kreditlinie: Detlef Quellen-Verlag, Alsfeld (Hessen), Dresden  
(2. Fortsetzung) (Nachdruck verboten)

Sie alle saßen dann am Abend in dem Herrenzimmer Leonrods. Buchenscheite knisterten im großen Ofen. Im Rubinrot alten Medocs badepte das Licht. Weihrauchnebel fliegen von den Zigaretten an die Decke. Gute, ernste Worte gingen hin und her.

An einem solchen Abend hatte Golzheim Erika Komter angetroffen, die in Waldstein Bylle Leonrod besuchte. Nach dem Essen wurde musiziert. Bylle setzte sich im Nebenzimmer an den Flügel. Einmal fast und farblos war ihr Spiel, nur die Technik blendete. Dann verbeugte sich mit schwerer Grandezza Leonrod vor Erika, um sie an den Flügel zu geleiten. Erika Komter spielte. Wie sie spielte! Geradezu wie die Menschensele aus der Erdgebundenheit hinsort zum Paradies entführen konnte sie.

Golzheim saß, den Kopf geneigt, die Augen geschlossen. Weit war er fort. Er träumte. Geheimnisvolle Hände strichen über seine Seelenfalten.

Wenn in Ratten so einmal der Tag verklungen möchte: Vom frühen Morgen bis zum späten Abend Wertschlüsse für die heimliche Scholle, bis der Körper müde und die Seele still geworden war . . . dann die schöne, stille Feierstunde an dem prasselnden Kamin.

Da heimelte um ihn Urväter Hausrat . . . die alten Familienbilder segneten . . . die trauliche Lampe brannte . . . die Buchenscheite knisterten . . . das Uhrherz tickte . . . behaglich lag man tief in einem Ledersessel eingekuschelt — und dort in strahliger Augenrichtung, in befriedigender Körper Nähe saß die wunderschöne Frau.

Er lachte, sann. Aus tausend geheimnisvollen Herzquellen wuchs die Sehnsucht in ihm, die urewige, heilige Männersehnsucht . . .

Am Flügel war die Perlenschnur der Töne langsam abgerissen. Die zarten, weißen Mädchenhände ruhten. Wie ein schimmernd weißes Band umschlangen sie die Knie.

Minuten war es still. Noch stand man in dem Bann des Spiels. Draußen weinten nur die Regentränen. Der stotschwarze Abend räunte und der Sturmwind flachte.

Dann ein Akkord, vom Flügel her — lände, zart, wie ein Hauch nur, der die Tasten streift. Als wenn milde, weiße Rosen seufzen, Blätter fallen.

Die Frauenstimme sang ein, leise erst . . . dann sich hebend, schwollend wie ein abendländisches Glockenläuten:

„Guten Abend . . . gute Nacht,  
Mit Rosen bedacht,  
Mit Nelklein bestickt,  
Schlaf unter die Decke . . .“

Da stand ein Bild vor Golzheim . . . ein alles und vergebliches Bild.

Der Park in Ratten. Das Vaterhaus. In den Park fällt zartes, mattgedämpftes Licht vom Garzenzimmer. Die Mutter sitzt dort zwischen Flammenherzen an dem offenen Flügel. Von Familiärlich her strahlt die Lampe tröstend und beruhigend. Auf dem schweren Ledersofa sitzt der Vater, die aufgeschlagene Zeitung vor ihm unberührt. Die Zigarette, erst zur Hälfte aufgeraucht, verglimmt im Onyxbecher. Die Mutter spielt. Der Vater träumt dem Spiele nach. Tiefer Frieden in dem Zimmer. Die alten Wipfel rauschen in dem Park. Die Blumen duften über alle Rosen. An geheimnisvollen Scheitern weht die Sommernacht.

Das Bild läuft ab.

Das Kinderzimmer. Es ist leer. Der dort schlafen sollte, hat sich fortgeschlichen und im Park dem Spiel gezeigt. Er fühlt den Bann der Freiheit wieder mondt.

heinüberlängten, blumenduftdurchdrückten Sommernacht. Taufrisch Wonne, Wünsche, Weinen quälen bitterlich sein heißes Knabenblut. Volle rauhende Altprobe. Durch die Fenster zittert die ersterbende Kadenz. Das Lampenlicht verblassen. Die Eltern rüstten sich, zu Bett zu gehen.

Nun heißt es essen. Wie ein Buch den hinteren Flur entlang, die Treppe aufwärts, in das Kinderzimmer. Schwupp — ein Satz. Im Bett.

Es ist hohe Zeit. Bald geht die Tür. Wie stets, bevor sie selber schlafen geht, tritt die Mutter an das Bett, streichelt ihrem Einzelnen das Wuschelhaar, küßt ihn auf die Stirn. „Junge, was ist los? Du bist noch wach? Und so heil . . . so erregt?“

„Mutter, wenn der Mond doch so ins Zimmer scheint. Und du so herrlich spiels! Sag' was war's — ?“

„Herrblatt, das war Brahms. Nun aber schlafen . . . schlafen . . . schlafen.“ Keine Hände können streicheln wie die Mutterhände. Auch das heiße Blut wird ruhig unter ihnen. Im Kinderzimmer träumt jetzt stiller Frieden. In süßmarter Zauberstimmung gleicht der Mond. Eine feine, leise Frauensstimme aber singt das Kinderlied von Brahms. —

Golzheim seufzte leise. Wie ein unterdrücktes Stöhnen klang es.

„Wohin ging das?“ fragte Bylle lächelnd. Auch Erika im Nebenzimmer wendete den Kopf. Ihre Blicke suchten. Sie lag Golzheim.

Sein heißes Auge brannte. Er war aufgestanden. Er trat zu ihr in das Licht der großen Ständerlampe in dem Nebenzimmer.

„Ich danke Ihnen, Fräulein Erika.“

„Sie lag zu ihm auf, fragend, nicht verschwendend.

„Für Ihr Spiel und für Ihr Bett. Es war eine schöne, welhevölle Bierlestunde des Erinnerns. Meine Mutter hat mir oft dies Bett gesungen.“

„Sie lächelte ein wenig, reichte ihm die Hand. „Ja, die Mutter“, sagte sie. „Sie geben uns das Heiligste und Schönste, was uns Menschen geben können.“

XX.

Nun war der Frühling wirklich da. Wie ein feiner, grüner Schleier hing er auf den Bäumen, in dem Wiesengrund, dann schlüpfte die Weidertute entlang von den Wiesen auf das Tiefmoor. Aus den Parks und Bauerngärten zog ein leichter Blütenduft ins Land. Wie zarte, helle Wimpel hing es von den Sträuchern und den Bäumen. Im braunen Laub darunter spähten blaue Seidenblümchen vor, und von dem grünen Anger kam der süße Duft verborgener Blüten.

Es war am Abend vor dem Osterfest.

Komter wurde heute erst sehr spät zurückgekehrt. Er war nach Königsberg gefahren. Erika kam aus dem Stall, überquerte den Wirtschaftshof und wollte in den Garten. In dem Park traf sie den Gärtner, ihren Freund. Er war ein alter Mann, schon zahnlos und gebeugt, doch ein wundervoller Blumenpfleger.

Die Luft war föstlich, leicht und dennoch schwer wie edler Wein, so belebend und ermüdend — die echte Frühlingsluft. Als Erika sich über ihre Blumen bückte, hörte sie vom Hof her plötzlich eine Männerstimme in dem dreitiefen Ostpreußisch: „Haier . . . Haier! hoi, es brönn!“

„Manch, Manch . . . wo denn?“ fragte eine zweite Stimme.

„Nu, ist dir doch mal selber um. Rüdkauken brönn.“

Erika war bei den Worten „Feuer“ und „Rüdkauken brennt“ erschrocken aufgefahren. Sie lief zum Wirtschaftshof. Dort traf sie Glasow. „Ich höre, es soll brennen?“ fragte sie.

„Ja, dort drüber. Wie es scheint, ist es Rüdkauken.“

Glasow zeigte nach dem Walde zu. Eine dicke, brandige Wolke lag dort.

„Lassen Sie die Sprüche fertigmachen und mit meinen“

„Ahmed“ lotteln“, bat sie Glasow. „Ich ziehe mich nur um und bin in fünf Minuten wieder unten.“

Auf dem abendlichen Hofe wogte wildes Leben, als sie fünf Minuten später, jetzt im Reitkleid, wieder kam. Reiterwagen wurden vorgezogen, Wässerinnen herangeschleppt. Von zog Gespanne aus den Ställen. Pferde wieherten. Glasow gab Befehle.

Erika saß auf. Sie ritt im Herrenstil. Sie trabte an, lobte sie aus dem Hofstall war, nahm den Sandweg zur Straße. Als der Trachiner weichen Boden unter seinen Hufen hatte, stellte sie ihn zum Galopp zurück. Sie galoppierte an. Eine Unruhe war in ihr, die sie sich nicht recht erklären konnte. Wenn Rüdkauken brannte, nun, was war das schon!

Im Grunde vor ihr lag Brotwehr. Erika parierte durch. Wellige Hügel hemmten ihren Blick. Dahinter stiegen brandige Wölken auf. Ein brennender Geruch zog durch die Luft, vom fühlbaren Abendwind herangetragen.

Plötzlich fühlte Erika, daß sich eine Faust nach ihrem Herzen streckte, es zusammenpreßte. Was da drüben brannte, konnte nicht Rüdkauken sein. Rüdkauken lag viel weiter links. Die Brand- und Feuerhalle stieg von Ratten auf. Golzheims Kattern brannte also!

Die nächste Regung in ihr war ein Schenkelsprung, der den Trachiner zum Galopp antreiben ließ. Es ging bergab, dem Dorf Brotwehr zu. Immer schärfer legte sie die Schenkel an, ließ Ahmed galoppieren, was das Leber halten wollte. So ritt sie durch das Dorf. Aufgeregte Menschen stoben freudig vor den Pferdebeinen an die Seite, Hunde fuhrten bellend als den Höfen.

Das Dorf lag hinter ihr. Erika saß jetzt den Löschzug aus Brotwehr vor sich. Sie ließ den Trachiner auf der barren bröhnenden Straße an diesem Zuge vorübergaloppieren. Von sah sie Trachiner, der ihr winkte und sich im Galopp an ihre Seite setzte.

Keiner von den beiden sprach. Nur Trachiner zeigte mit der Hand nach vorn. Zehn Minuten waren sie in Ratten.

Der Abend neigte sich zur Nacht. Große Dunkelheit hing in der Luft. Nur über Ratten lebte die helle, fröhliche Faust.

Die nach dem Wirtschaftshof gelegene Giebelwand des Herrenhauses war ein Flammenmeer. Sie hob sich glühtrot von dem Park und weiter hinten von dem Walde ab.

Im Halbkreis um das Schloß herum, auf der Straße, in dem Park und auf dem Wirtschaftshof standen alle Bewohner aus der Nachbarschaft: Die Feuerwehr aus Frauenburg, die Sprüche aus Brotwehr, Waldstein, Gaußen, Klein-Roßarken, Rüdkauken, Tarpitschen und so weiter. Die Gespanne dieser Sprüche waren teils im Wirtschaftshof aufmarschiert, teils bewältigten sie auf freiem Felde. Auf dem weiten Hofe sah es wie in einem Höllenkreis aus. Ein Chaos Menschen, Pferde, Wagen, Weiber, Kinder, Kommandos, Schreie und Gefechte. Kinder heulten, Frauen jammerten, Männer schimpften.

Erika war abgesessen. Sie hatte Trachiner längst verloren. Sie wollte eigentlich den Gauthener Löschzug suchen, aber es war völlig ausgeschlossen, sich dorthin zu finden. Sie wurde eingekettet, gefangen und geschoben.

Eimal, als die Wandschmauer sich zur Seite schob, sah sie Golzheim. Er stand unweit von der Giebelwand des Herrenhauses, wo der Brandherd lag. Er stand da, ohne Hut, obwohl mit versengten Haaren und zerrissenen Roc. Erika erkundete seine Schultern, wildverbissenen und vom Feuer überglühenden Lippen. In den Augen lag der Ausdruck einer fast brutalen, rasenden Entzerrtheit. Sie hörte seine Stimme, das Gebrüll um ihn überschreitend. Es war die scharfe, gellende Kommandostimme des geweihten Offiziers.

(Fortschreibung folgt)

**Jeder Familie das immer noch gehörende Zusammenleben bringt ihre Zeitung!** Das immer noch gehörende Zusammenleben bringt nur Mutter und Vater!

# Grenzsteine, die berichtet gehören

## Die Umlegung von Grundstücken — Gesetze für eine vernünftige Landesplanung

NSR. Die Frage der Umlegung ländlicher Grundstücke ist seit Jahren in dem Schriftum und in der Praxis in Deutschland behandelt worden, ohne daß es bisher möglich gewesen wäre, die Flurbereinigung, d. h. die Zusammen- oder Umlegung von verpflichteten Grundstücken derselben Eigentümer, dem der unverträglich geformte gleichförmig, ergänzend und beständig zu regeln.

Sicher war die Umlegung gesetzlich in 50 Landesgesetzen für die einzelnen Länder getreut. Die Notwendigkeit einer einheitlichen und planmäßigen Regelung wurde aber im Interesse der wirtschaftlichen Durchführung des vierjährigen Planes nötig, wenn man erwartet, daß der Flächeninhalt der verpflichteten landwirtschaftlichen Grundstücke in Deutschland sich auf 6 Millionen Hektar, das ist ein Fünftel des landwirtschaftlich genutzten Bodens, beläuft und dieser jährliche Grundbesitz nicht voll ertragfähig ist. Eine weitere Notwendigkeit einer einheitlichen Zusammenlegung erfordert der Bau der Reichsautobahnen und die Errichtung von Stauanlagen, wodurch eine Verplätzung der Grundstücke erfolgt, die durch zweckmäßige Umlegung bestellt werden muß.

Aus diesen Erwägungen heraus hat unter dem 26. Juni 1936 die Reichsregierung das Umlegungsgesetz vom 26. Juni 1936 (RGBl. I S. 518) erlassen, das den Reichsminister für Ernährung und Landwirtschaft zur Regelung des Rechts der Grundstücksumlegung, zum Erlass von Verfahrensbestimmungen und zum Treffen von Maßnahmen zur Erweiterung der in dem Boden schmarotenden Wachstumskräfte ermächtigt. Von dieser ihm erteilten Ermächtigung hat der genannte Reichsminister Gebrauch gemacht und unter dem 16. Juni 1937 die Reichsumlegungsordnung (RGBl. I, S. 809) erlassen. Dieselbe bestätigt die bestehenden Bundesgesetze, von denen ein Teil noch in der ersten Hälfte des vergangenen Jahrzehnts erlassen worden ist, auf. Sie gilt für das ganze Reichsgebiet; ihr Erlass ist ein weiterer Schritt zur Verwirklichung der von dem Nationalsozialismus erstrebten Freiheitlichkeit.

Wie bereits erwähnt, wird unter Umlegung die Zusammenlegung und der Zusammenschluß gesplitteter ländlicher Grundbesitzes oder unverträglich geformten Grundstücken mehrerer Eigentümer verstanden, sofern hierdurch eine bessere Bewirtschaftung der Grundstücke oder, worauf besonders im Gegensatz zu den bisherigen Landesgesetzen hingewiesen ist, eine Förderung der allgemeinen Landeskultur zu ermöglichen ist. Da dieser Vorschrift kommt mit der nationalsozialistischen Gedanke zum Ausdruck, daß der einzelne verpflichtet ist, sich bedingungslos unterzuordnen, wenn es das Allgemeinwohl erfordert.

Werther kann im Umlegungsverfahren die Feststellung der Enteignung und die Beilegung der Enteignung erfolgen, sofern zu einem Unternehmen, für das die Enteignung für zulässig erklärt ist, ländliche Grundstücke in großem Umfang bereitgestellt werden. Voraussetzung ist jedoch, daß der durch die Bereitstellung verursachte Vermögensverlust auf einen größeren Kreis von Eigentümern verteilt oder die mit der Enteignung verbundenen Nachteile für die allgemeine Landeskultur vermieden werden sollen. Diese beiden Voraussetzungen entspringen gleichfalls nationalsozialistischen Anschauungen. (Betrachtung der Kosten auf einen größeren Kreis und Bevorstellung des Allgemeinwohls vor dem Wohl des einzelnen.)

Wesentlich ist, daß das Umlegungsverfahren von Amts wegen eingeleitet wird; im Gegensatz zu den früheren Bestimmungen, nach denen der Betrieb des Verfahrens in die Hände der Beteiligten gelegt war, die oft aus mehr oder weniger eigenständigen Gründen durch Abstimmungen die Allgemeininteressen vernachlässigen oder die Erledigung verschieppen. Das durch die Umlegungsbehörden eingesetzte Verfahren läuft durch die über die Handhabung des Verfahrens ergangenen Bestimmungen, daß die Belange der Allgemeinheit und die Belange der Berechtigten gewahrt werden. Dies letztere geschieht durch das vor der Einleitung der Umlegung angeordnete Gehör des Bürgermeisters, der Gemeindeaufsichtsbehörde, des Ortsbauernführers und der Hoheitsträger der RSDWV.

Sind die Voraussetzungen der Umlegung gegeben, so hat die obere Umlegungsbehörde den Landesbauernführer unter Mitteilung des Zwecks der Umlegung sowie des Umlegungsgebietes zu hören. Sie erhält den Umlegungsbeschluß, in dem die Umlegung angeordnet und das Umlegungsgebiet festgestellt werden, sofern der Landesbauernführer zustimmt. Im anderen Falle entscheidet nach Gehör des Landesbauernführers die oberste Umlegungsbehörde. Als Beteiligte am Umlegungsverfahren steht das Gesetz die Teilnehmer und die Nebenbeteiligten an. Erster sind die Eigentümer, Erbälteste und Erbbauberechtigten. Letztere sind die Unternehmer, für deren Unternehmen die Enteignung für zulässig erklärt ist, die Verteilung des öffentlichen Rechts, die Land für öffentliche Anlagen erhalten oder deren Grenzen geändert werden sollen, Inhaber von Rechten an den zum Umlegungsgebiet gehörenden Grundstücken, die durch die Umlegung betroffen werden sowie Eigentümer von nicht zum Umlegungsgebiet gehörenden Grundstücken, die einen Beitrag zu den Unterhaltungs- oder Umlegungskosten auferlegt werden kann.

Die Teilnehmer bilden eine Gemeinschaft, die eine Körperschaft des öffentlichen Rechtes ist und die unter Aufsicht der Um-

legungsbehörde die gemeinschaftlichen Angelegenheiten der Teilnehmer wahrzunehmen hat und deren Beschlüsse in den von der Umlegungsordnung vorgesehenen Fällen der Genehmigung der Umlegungsbehörde zu ihrer Gültigkeit bedürfen. Durch diese Bestimmungen wird auch eine gleichmäßige Behandlung der Berechtigten gesichert und jedes eigenmäßige Handeln einzelner Beteiligter von vornherein ausgeschlossen. Da das Wesen der Umlegung in erster Linie in einem Flächenaustausch beruht, sind die eingebrachten und neu zugeteilten Grundstücke ihrem Wert nach durch Schäfer zu ermitteln. Eine Abfindung in Geld kommt nur in Ausnahmefällen in Frage, da die Umlegungsordnung den Grundsatz der Erhaltung des Grundbesitzes vertritt. Die Neugestaltung des Umlegungsgebiets hat nach den Grundzügen des nationalsozialistischen Staates, insbesondere nach der nationalsozialistischen Boden- und Raumordnung zu erfolgen.

Rechnung zu tragen ist bei Aufstellung des Umlegungsplanes der Interessen der allgemeinen Landeskultur, den Erfordernissen der Reichs- und Landesplanung sowie der Neubildung deutschen Bauerntums. Der von der Umlegungsbehörde aufzustellende Umlegungsplan, zu dem die Beteiligten zu hören sind, ist nach diesen Gesichtspunkten aufzustellen. Er bedarf der Genehmigung der oberen Aufsichtsbehörde und ist zur Einsicht für die Beteiligten auszulegen. Er wird rechtskräftig, sofern keine Einwendungen erhoben oder diese als unbegründet im Spruchverfahren zurückgewiesen sind. Die Einwendungen können sich gegen die geplante Durchführung, die zu gewährleistende Entschädigung, Bewertung und Abfindung richten.

Nach Rechtskrift erfolgt die Durchführung, die den Eigentumsübergang der Grundstücke, die Ablösung, Aushebung, Erlösung und Entstehung von Rechten und Pflichten noch sich zieht.

Nicht nur einheitliches Recht, wie eingangs ausgeführt ist, schafft die Reichsumlegungsordnung, sondern sie verwirklicht auch die nationalsozialistischen Anschauungen auf dem Gebiete der Landesplanung und trägt zur Stärkung des Bauernstandes bei.

Dr. T.

Asocial muss noch nicht jemand sein, der aus augenblächer Unwilkürlichkeit bedauert, sondern der Mensch mit dem asocialen Charakter. Nicht die einzelne Tat, sondern der Täter ist für die Beurteilung maßgebend. Der Asocial ist gekennzeichnet durch den Defekt, durch unmögliches Gedankenlosigkeit und durch seine Unempfindlichkeit gegen jeden Appell an Ehre, Gewissen und Moral. Seine Delikte tragen den Stempel der Schwäche: Arbeitslosen, Bettel, Vogantum, Trunksucht, Verwahrlosung, Prostitution. Keine Beträgerinnen und Diebstähle, primitive Verunterschätzungen und Widerstände. Hier zeigt sich auch die Unterscheidungsgrenze zum Antisocialen, dem ausgeschworenen Kriminellen. Die gemeinschaftsschädlichen Charakterdefekte des Asocialen sind im Erbanlagebestand verankert. Man kann sie daher nicht durch Erziehung beseitigen. Andersseits muß die Volksgemeinschaft vor dem Einbringen und der Ausbreitung sozial untauglicher Elemente gewahrt werden, wenn selbstverständlich auch die erbkranken Volksgruppen moralisch feineswegs in einer Menge mit den Asocialen zu stellen sind.

Für die ersten großen Untersuchungen des Rassenpolitischen Amtes auf diesem Gebiet hat sich der Reichsbund der Kinderreichen zur Verfügung gestellt, indem er das neue Ehrenbuch nur nach einsichtigen Untersuchungen ausgibt. Etwas in Fabrikricht wird hier eine Absonderung der sozial Tauglichen vorausgesetzt. Damit liegen erste umfassende Unterlagen vor für eine weitere Prüfung der ganzen Sache durch die maßgebenden Stellen.

### Dresdner Theater-Spielplan

**Opernhaus.** 12. Dez., außer Utrecht: „Der Rosenkavalier“ (7 bis geg. 10). 13. Dez., außer Utrecht: „Rigoletto“ (8 bis nach 10.15). 14. Dez., Utrecht B: „Spagheti auf Lauria“ (8 bis geg. 10.45). 15. Dez., Utrecht B: „La Traviata“ (Violetta) (8 bis nach 10.30). 16. Dez., Utrecht B: „Schwarzer Peter“ (8 bis 10.30). 17. Dez., außer Utrecht: „Tosca“ (8 bis geg. 10.15). 18. Dez., außer Utrecht: „Macbeth“ (7.30 bis geg. 10.15). 19. Dez., außer Utrecht: „Lohengrin“ (6 bis gegen 10). 20. Dez., Utrecht A: „Der Wildschütz“ (8 bis geg. 11).

**Schauspielhaus.** 12. Dez., außer Utrecht: „Bengalische Zukunft“ (7.30 bis 9.30). 13. Dez., Utrecht B: „Die Jungfrau von Orleans“ (8 bis geg. 11). 14. Dez., Utrecht B: „Bengalische Zukunft“ (8 bis 10). 15. Dez., Utrecht B: „Lind Pippa tanzt“ (8 bis nach 10). 16. Dez., außer Utrecht, zum ersten Male: „Bauer Bügen“ (8). 17. Dez., außer Utrecht: „Das Käthchen von Hellbronn“ (8 bis geg. 11.15). 18. Dez., Utrecht B: „Das Lied der Königin“ (8 bis geg. 10.45). 19. Dez., außer Utrecht: „Bauer Bügen“ (7.30). 20. Dez., Utrecht A: „Hamlet“ (8 bis 11.15).

**Spielplan des Central-Theaters.** Mittwochabend 8 Uhr von Montag 13. 12., bis Sonntag 19. 12.: „Madame Chinchilla“. Außerdem Mittwoch und Sonnabend, nachmittags 4 Uhr sowie Sonntag, nachmittags 2 und 5 Uhr: Weihnachtsmärchen „Das goldene Mutterherz“.

**Spielplan des Komödiennes.** Vom 13. bis 20. Dezember 1937, abends 8.15 Uhr: „Mein Sohn, der Herr Minister“. Ferner am Mittwoch, den 15., und Sonnabend, den 18. Dezember, nachm. 4 Uhr und Sonntag, den 19. Dezember, nachm. 2 Uhr: Kindervorstellung „Mag und Moriz“. Am Sonntag, dem 19. Dez., nachm. 4 Uhr: „Der Raub der Sabellinnen“.

### Ehrung für Helig Petrenz

Die Betreuungs-Opernphilharmonie Dresden veranstaltete am Mittwochabend im Dresdner Volkswohl-Theater aus Anlaß des 60. Geburtstages ihres Gründers und Leiters Helig Petrenz eine Festauflösung von Mozarts „Zauberflöte“, die die 473. Opernaufführung der Schule während ihres 35jährigen Bestehens war. Der Abend gestaltete sich zu einem schönen Erfolg für Helig Petrenz, der die musikalische Leitung innehatte, und die Mitglieder seiner Opernschule. Ihnen allen dankte herzlich der Beifall. Besonders der Jubilar war Mittelpunkt zahlreicher Ehrungen.

## Rundfunk-Zeitung

**Deutschlandsender:** Sonnabend, 11. Dezember  
10.00: Deutzen, Opernspiel von Georg Wagner, 10.30: Groß-Kinderkarten.  
12.00: Königsberg: Musik zum Mittag, 15.10: Buntes Wochenende, Schallplatten.  
16.00: Musik am Nachmittag, 18.00: Musik zur Unterhaltung, 18.15: Söhne Stimmen, Schallplatten, 18.30: Umhören am Abend, 19.10: Dresden: Von Rittern, Bandknaben und Soldaten.  
20.05: Alter Steffel — junge Madeln, Musical, Stimmenbilder aus der alten Wienerstadt, 22.30: Männer: Wir tanzen am Sonntag.

**Leipzig:** Sonnabend, 11. Dezember  
10.00: Vom Deutschlandsender: Deutzen, Hörspiel von Georg Wagner, 11.40: Erzeugung und Verbrauch, 12.00: Wiesbaden: Mittagskonzert, 15.20: Kinder, wir basteln!  
16.00: Dresden: Kurswell zum Wochenende, 18.00: Gewinnwertschlüssel: Elektroniklavine, Bemannförderung, Dunstabholung, 18.15: Söhne Stimmen, Schallplatten, 18.30: Umhören am Abend, 19.10: Dresden: Von Rittern, Bandknaben und Soldaten.  
20.05: Alter Steffel — junge Madeln, Musical, Stimmenbilder aus der alten Wienerstadt, 22.30: Männer: Wir tanzen am Sonntag.

**Breslau:** Sonnabend, 11. Dezember  
6.30: Konzert, 8.30: Musik am Morgen, 9.35: Kindergarten, 10.00: Olympia-Dorf — olympischer Friede, 12.00: Konzert, 14.00: Bachende Musik, 15.20: Der heiligste Hörspielkonzert, 16.00: Kurswell, 18.00: Zum 120. Todestag von R. Schenker, 19.10: Bachendes Deutschland, 21.25: Das Schicksal unseres Erbes, 22.30: Tanzmusik.

**Europafunk:** Sonnabend, 11. Dezember  
17.40: Sturm 325.4: 1. Konzert auf zwei Klavieren, 2. Liederkonzert, 19.30: Stockholm 428: Ulte Tonamulit, London nat. 261.1: Orchesterkonzert, 19.50: Gellingford 325.2: Soubert-Ambient, 20.00:ogram 278.2: Opernübertragung, 20.25: Brüsselstr. 488.9: Die Walküre, Oper v. Wagner, 20.30: Salzburg 559.2: Bunter Abend, 21.00: Ballon 506.8: Fußball in Schönbrunn, Operette, 21.30: Straßburg 549.2: Sinfonisches Konzert, 21.00: Darmstadt 1293: Beethoven, Brahms, R. Strauss, 21.30: Budapest 550.6: Bigenerkonzert, 22.00: London reg. 342.1: Schottische Tonamulit, 22.30: Warschau 1339.8: Polnische Tonamulit, 22.35: Copenhagen 255: Mandolinenkonzert, 23.00: Brog 470.8: Tonamulit.

### Mediawichtigkeiten aus aller Welt

#### Geheimnisvolles Tragödie auf hoher See

Auf einer seiner Patrouillenfahrten im Mittelmeér führte türkisch der französische Torpedobringer „Intrepide“ eine Segeljacht, die völlig fuhrerlos herumtrieb. Der Mast schien gebrochen, und die Segel stützten sich in Segeln über dem Wasser. „Intrepide“ gelang es, trotz hochgehender See das überfüllige Fahrzeug ins Schlepptau zu nehmen und im Hafen von Toulon einzuliefern. Bei näherer Beobachtung zeigte es sich, daß die angebrachte Jacke mit der bereits für verlustig erklären Luxusacht „Coquelicot“ identisch war. Sie hatte vor geraumer Zeit den Hafen von Toulon verlassen und war in Richtung Spanien ausgelaufen. Von der Besatzung fehlte jegliche Spur. In der Kajüte fand sich das Logbuch, aus dem einwandfrei hervorging, daß die Besatzung aus vier Personen bestanden haben müste, aus drei Männern und einem jungen Mädchen. Die Männer waren: Brodhag, ein Holländer und Besitzer der Jacke, Alter: fünfundzwanzig Jahre, der vierundzwanzigjährige Kubaner Francisco de Aguirre, Sohn eines kubanischen Konsulatsbeamten in Brasilien, und der sechzehnjährige Spanier Santiago Uerra. Das einzige Mädchen an Bord war die gerade mindestens geborene Holländerin Maria Cornelia Vanem. Wie man sieht, hatte sich hier ein recht internationales Gruppen zusammengefunden. Weitere Nachforschungen in den Heimatorten der Vermissten erbrachten den Beweis, daß die Holländerin ein Mädchen von ungewöhnlicher Schönheit gewesen sein mußte, und somit lag der Gedanke nahe, daß sie hier an Bord der kleinen, mit allem verfügbaren Luxus ausgestatteten Jacke ein Liebesdrama auf hoher See abgespielt haben mögliche. Aber es gab keinen Beweis des Vorfalls, und die trauernden Angehörigen der vier jungen Menschen konnten über die Beweggründe etwaiger Untaten nicht das geringsste aussagen. Die Vermutung wurde zur Wahrscheinlichkeit, als an Deck der „Coquelicot“ eine stattliche Anzahl leerer Patronenhülsen gefunden wurde. Also hatte sich hier die Schädlings zum Opfer gefallen.

See ihre Opfer nicht freiwillig geholt, sondern Menschenhände hatten wohl nachgeholten. Bei schlechtem Wetter war die Jagd losegelagt. Auch erfuhr man nachträglich, daß sowohl der Besitzer als auch die Bordlämmereien von der See fahrt im offenen Gebiete kaum etwas verstanden haben könnten, da ihre salzhaften Mandrier bei der Fahrt einige Matrosen belästigten. Was sich dann unterwegs zwischen den vier temperamentvollen Menschen zutrug, wird wohl immer ein Geheimnis des Meeres bleiben.

#### Der kleinste Kraftwagenlenker der Welt

In Paris hat ein Wurm namens Ernest Lehmann fürscheich einen besonderen Bilderschein erhalten. Er fährt ein winziges Auto, einen sogenannten „Baby-car“, der verlängerte Gedäle und einen vorgebauten Fußrads aufweist. Mit diesem Kleinwagen erreicht der gnomenhafte Fahrer im Baufest Verkehrssicherheit allgemeines Aufsehen. Passanten erfreuen sich der Täufung, es hier mit einem verbotenerweise fahrenden Kindergartenfahrer auf zu haben, und machen häufig Verleidungswünsche auf den fahrtenden „Hosenmas“ aufmerksam. Das gibt dann jedesmal lästige Fahrtunterbrechungen für Herrn Lehmann.

#### Wenn Kartoffeln und Eier erröten...

Man kann sich den Schreck der brauen Hausfrau vorstellen, die am Abend vorsorglich Kartoffeln gekocht, hatte sie dann in einem Schrank aufbewahrt und am nächsten Morgen feststellen mußte, daß die knochigen Knollenstücke über Nacht feuerrot geworden waren, ebenso die Eier, die dabei lagen. Könnte man daraus noch Klöße machen? Die Frau unterließ es lieber und begab sich statt dessen mit den veränderten Nahrungsmitteln zum chemischen Institut des Professors Amberger in Erlangen. Der erklärte ihr Ratschluß. Es war kein Wunder geschah, wie etwa bei jener alten Sophie, die ja auch über Nacht unzählig erröten war. Ein Bild, das Bacillus prodigiosus, hatte die Aufregung verursacht, indem er Kartoffeln und Eier befallen und auf ihnen einen roten Farbstoff hervorrief. Lebriegen ist auch schon Butter diesem

# Turnen, Spiel und Sport

## Vor dem Boxkampf Schmeling — Thomas

Der Kampf wird im Rundfunk übertragen

Bekanntlich trifft am 13. Dezember Mag Schmeling im New Yorker Madison-Square auf den jungen amerikanischen Schwergewichtsboxer Harry Thomas. Die Amerikaner hoffen, daß er unserem Mag Schmeling den Weg zur Weltmeisterschaft verlegen wird, damit sie in USA bleibt. Deutschlands Wünsche begleiten Mag Schmeling bei seinem Kampf. Der Kampf wird vom Deutschlandradio ab 24 Uhr unter dem Motto: "Hallo, Deutschland, Mag Schmeling bringt" übertragen. Gegen 4 Uhr läuft der Hauptkampf beginnen, der von Anfang bis Ende den deutschen Hörern übermittelt wird.

### Gene Tunney für Schmeling

Der ungeschlagene Weltmeister Gene Tunney wohnt dem Schlaftraining Mag Schmelings bei und äußerte sich vollen Anerkennung über die Arbeit des Deutschen. "Mag könnte morgen Joe Louis so schlagen. Er hat die schönste Rechte, die ich je gesehen habe."

Er fügte allerdings hinzu, daß es verkehrt wäre, wenn Schmeling Thomas als Gegner allzu leicht nehmen würde. "Thomas ist keine Puppe und trotz seiner Ungefährlichkeit ein unangenehmer Gegner, ein Boxertypus, vor dem man immer auf der Hut sein müßte."

### Deutschland gegen Irland im Bogen

In der Hansestadt zu Hamburg kommt es heute, Freitag, zum dritten offiziellen Wänderturnier zwischen den Amateurboxern von Deutschland und des Freistaates Irland. Die erste Begegnung der beiden Länder erfolgt im April 1929 in Berlin und endete mit einem überlegenen 14 : 2-Sieg der deutschen Staffel. Genau das gleiche Ergebnis von 14 : 2 holten dann die Deutschen im zweiten offiziellen Kampf am 14. Dezember 1936 in Belfast heraus. Dieses durch verschiedene unvorhergesehene Umstände — die Deutschen nutzten jeweils leichtmal 2 Minuten bogen und wurden noch durch die Richter benachteiligt — zustande gekommene Ergebnis richtig zu stellen, gilt es jetzt in Hamburg. Die deutschen Amateurboxer haben von den 48 Wändertümern bisher 38 gewonnen, und der für Hamburg aufgestellten deutschen Staffel darf man ohne weiteres auftrauen, daß sie einen neuen Erfolg für unsere Farben erringt.

### Die neuen Wettkampfsbestimmungen der Amateurboxer

Nur in Meisterschafts- und Turniertümern

fein Unterschieden mehr

Zu der Meldung, wonach es ein Unterschieden bei Amateurbögen in Zukunft nicht mehr gebe, äußert sich erläuternd Ministerialrat Dr. Wagner, der Leiter des Fachamtes Bogen: "Selbstverständlich gibt es bei Amateurbögern noch wie vor ein Unterschieden. Eine Ausnahme bilden nur die Meisterschaften und Turniere. Ist ein Meisterschafts- oder Turniertum ausgeglichen und muß trotzdem ein Sieger genannt werden, so war bisher für den Turnrichter der bessere Sitz entscheidend. Es sollte also der Bogen, der den besseren Sitz zeigte, den Sieg erhalten. Da jedoch eine einheitliche Ausschaffung über den besseren oder schlechteren Sitz nicht zu erreichen ist, hat das Fachamt Bogen in den neuen, demnächst zu veröffentlichten Wettkampfsbestimmungen neue Gesichtspunkte festgelegt, die zur Siegerfindung dienen sollen.

Wenn also im Gefangenrund ein Meisterschaftsbogen ausgespielt ist, so wird in Zukunft derjenigen den Sieg erhalten, der die dritte Runde gewonnen hat, denn er ist durch den Gewinn der dritten Runde dem Auftakt näher als sein Gegner. Ist auch die dritte Runde ausgeglichen, so soll der Bogen den Sieg erhalten, der dem Turnrichter am wenigsten Grund zu Beanstandungen gegeben hat, der also am faulwerden gebot hat. Ist auch hier kein Unterschied zwischen den beiden Bögern festzustellen, so erhält der Bogen den Sieg, der am meisten angegriffen, also durch sein Angreifen den Kampf gefährdet hat. Das Fachamt ist überzeugt, daß diese Gesichtspunkte die Gewähr für ein gerechtes Urteil bei ausgewählten Kämpfen geben. Dies gilt jedoch, wie gesagt, nur für die besseren Kämpfe, bei denen ein Sieger unter allen Umständen genannt werden muß."

### Gegen Unsportlichkeit wird scharf durchgegriffen

Die Vorgänge beim Vorschlußrundenlauf um den Tschammerpokal zwischen dem Dresdner Sportklub und Fortuna Düsseldorf haben nach der Untersuchung durch den Hauptrichter des Fachamts Fußball, wie gestern berichtet, zu folgendem Urteil Veranlassung gegeben:

Die Spieler Kreß und Richard Hofmann werden bis zum 6. März 1938 aus dem gesamten Spielbericht ausgeschlossen. Das Verfahren gegen den ebenfalls des Feldes verwiesenen Spieler Kreß wird besonders durchgeführt, um eine restlose Auflösung zu schaffen. Bis dahin wird Kreß für den Spielbericht gesperrt.

In der Begründung wird festgestellt, daß Kreß den Fortunaspielder Schubart absichtlich mit erhobenem Fuß in die Brustgegend getreten hat. Hofmann ließ sich zu Bekleidungen gegen den Schiedsrichter hinziehen und stieß dabei den Schiedsrichter mit dem Fuß vor die Brust.

Zu den neben dem Feldverweis sich abspielenden umstrittenen Spielsorgängen stellt der Hauptrichter fest, daß beim vierten Tor Fortunas der Ball nach der Fäulstet bestimmt gehaltenen Aussage des Offiziellenrichters die Seitenlinie nicht überschritten hat. Die Tatsachenherstellung des Schiedsrichters erfolgte auf Grund des in der Zusammenarbeit zwischen ihm und den Offiziellenrichtern festgelegten Zeitpunkts. Die nach der Anerkennung dieses Tores durch Beschluss des Schiedsrichters entstandene Pause, die im übrigen der Beruhigung der Spieler dienlich war, ist nur dadurch bedingt gewesen, daß der Schiedsrichter über die ihm vom Offiziellenrichter gemeldete Tälichkeit des Spielers Kreß bestellungen treffen mußte. Ein Zweifel wegen der Gültigkeit des Tores war beim Schiedsrichter nicht vorhanden.

Niemals darf eine vermietete irrtümliche Schiedsrichterentscheidung Anlaß sein, daß Spieler den Boden der Ritterlichkeit verlassen und unter Missachtung aller kameradschaftlichen Pflichten alle Hemmungen im Rahmen des sportlichen Kampfes verlieren. Der Autorität des Schiedsrichters gegenüber muß in jeder Lage des Spieles strengste Disziplin gehalten werden, um so mehr, wenn es sich um einen Verein vom Range des Dresdner Sportclubs und Spieler vom Rang der Obengenannten handelt.

Die Entscheidung ist gefallen. Sie ist für die Spieler, die sich gegen die Gesetze des Sports vergingen, damit aber auch für den Dresdner SC und den gesamten Bau Sachsen, schwerwiegender ausgetragen, als die meisten erwartet haben. Aus den Strafen, die zunächst gegen Kreß und Hofmann verhängt wurden, ergibt sich aber, daß man an verantwortlicher Stelle — und das mit Recht — die Ausfassung vertritt, daß unsportliche Entgleisungen auf dem Spielfeld nicht zu entschuldigen sind, gleich gar nicht, wenn es sich um Sportleute handelt, die einen Namen haben und Vorbild für alle anderen sein sollen. Seidermann, der dem deutschen Sport und seinen Zielen eine ungehörte Entwicklung wünscht, der jede Art von Ausmünchen verurteilt, wird der Ansicht des Fachamtes auch beipflichten.

Die Spieler des DSC, die jetzt die Strafe getroffen hat, haben aber nicht nur dem Sport schlechthin, sondern vor allem ihrem

eigenen Verein einen schlechten Dienst erwiesen. Die Sperrung von Kreß und Richard Hofmann bedeutet nicht mehr und nicht weniger, als daß diese beiden Spieler ihrer Mannschaft für die nächsten Jahrtausend-Spiele, also für die gesamte zweite Runde, nicht zur Verfügung stehen werden. Für den DSC, der höherer Meisterschaftsmeister des neuen Sachsen zu sein hofft, bedeutet das ohne Zweifel einen ganz schweren Schlag, zumal er durch Spielerentzerrungen (Schön, Röderig u. a.) auch sonst vom Meisterschaftsmeister ist. Ihm wird es nunmehr mindestens außerordentlich schwer fallen, den augenblicklich gehaltenen Vorsprung zu verteidigen.

### Erweiterte Weltmeisterschaften

#### Einzelwertung Abschluß und Torauf — Meisterschaft für 10-Km.-Sieger

Die Ausschreibung für die Deutschen und Wehrmachts-Weltmeisterschaften 1938 liegt vor. Das Meisterschaftsprogramm der vom 5. bis 13. Februar in Neufeld und am Gelberg stattfindenden Prüfungen weist gegenüber den Vorjahren einige Änderungen und Erweiterungen auf. Insbesondere ist die Zahl der zu erwerbenden Meisterschaften gestiegen. Den Bedingungen der Weltmeisterschaften entsprechend wird nun auch der deutsche Stilsport nicht nur Meister und Meister im gesammelten Abschluß und Torauf ermitteln, sondern Abfahrtslauf und Torauf werden außerdem noch getrennt als Meisterschaften für sich gewertet. Weiterhin erhält auch der Sieger des 10-Kilometer-Langlaufes erstmals den Titel Deutscher Meister. Eine Aenderung ist hinsichtlich der Vergabe des Biarmal-10-Kilometer-Staffelmeisterschaftslohn eingetragen, als diese nicht mehr für Vereine, sondern nur noch für Kreismannschaften offen ist. So gelangen also folgende Meisterschaftsprüfungen zum Auszug:

Kombination-Abschluß — Torauf für Männer und Frauen; Abschlußlauf für Männer und Frauen;

Torauf-10-Kilometer-Stoffel;

50-Kilometer-Dauerlauf;

10-Kilometer-Langlauf;

Kombination-Bang — Sprunglauf;

Sprunglauf (Spezial).

Die Angehörigen der Wehrmacht streiten mit der Schwarzwaldbauernschaft um die Titel im 50-Kilometer-Dauerlauf, 10-Kilometer-Langlauf, Kombination-Bang-Sprunglauf und Spezial-Sprunglauf. Rennen sind bis zum 25. Januar an die zuständigen Beauftragten zu richten, die Rennen der Wehrmacht bis zu dem gleichen Termin an das Generalstabskommando V. K.R. in Stuttgart. Die Auslösung wird am 1. Februar vorgenommen.

### Hohe Auszeichnung für Sonja Henie

Die norwegische Eiskunstläuferin Sonja Henie ist von König Haakon von Norwegen für ihre Verdienste im Sport zum Ritter des Saint-Olaf-Ordens ernannt worden. Sonja Henie ist die erste Sportlerin, die diese hohe Auszeichnung erhalten hat.

### Was kostet die sparsame Hausfrau?

Rückendienstplan der Abteilung Volkswirtschaft-Hauswirtschaft,

Gau Sachsen

Sonntags:

Mittags: Gebratene grüne Heringe, Zwiebelkunfe, Pellkartoffeln.

Abends: Streichwurst-, Butterknödel, Apfelmus oder Bratäpfel.

### Handelsnachrichten

#### Was der Einzelhandel wissen muß

##### Der Einzelhandel hilft Verpackung sparen

Die Wirtschaftskammer Sachsen, Unterabteilung Einzelhandel, hat Plakate herausgegeben mit dem Text:

"Bericht auf überflüssige Verpackung,  
daher erwartet Ihr wertvolle Rohstoffe!"

Die Plakate sollen in jedem Einzelhandelsgeschäft in der Nähe des Packstücks angebracht werden. Sie sind bei allen Bezirks- und Kreishandels der Unterabteilung Einzelhandel feststellen zu können. Von der Verbraucherchaft wird erwartet, daß sie den Einzelhändler in seinem Bestreben, unnötige Verpackung und damit wertvolle Rohstoffe zu ersparen, unterstützen.

### Zu Beginn der Frostperiode

weist die Wirtschaftsgruppe Einzelhandel darauf hin, daß Schädlinge an Schaufensteren eindringen, die durch gewaltiges Abtauen entstehen, von den Versicherungen nicht ersetzt werden. Vorbehalt für die Behandlung der Schaufenster im Winter veröffentlicht die Fachzeitschriften aller Warenzweige.

### Verbot gegen das Rabattgeschäft

Das Amtsgericht Dresden hat darin, daß ein Reisevertreter einer Herstellerfirma zum üblichen Preis abgänglich 8 v. H. Barzahlungsprovision verlautete und darüber hinaus dem Käufer die Vermittlungsprovision von 10 v. H. zugute kommen lassen wollte, einen Verbot gegen das Rabattgeschäft geschiehen, weil das Vorgehen lediglich dazu dienen sollte, dem Käufer einen höheren Preisnachlaß zu gewähren, als es nach dem Rabattpreis zulässig ist.

### Kündigungschluß für den Ladenmietner

Die Wirtschaftsgruppe Einzelhandel beschäftigt sich in Zusammenarbeit mit den in Frage kommenden Stellen mit der Behandlung der Möglichkeiten eines gewissen Kündigungsreiches für den Ladenmietner.

### Steigender Seeölverbrauch

Nach der Ölkrise-Statisit ist der Seeölverbrauch 1936 in Deutschland auf 12 Mg. pro Kopf gestiegen: 1935 betrug er nur 8,5: 1930 10 Mg. Auch der Anteil der deutschen Seeölproduktion am Gesamtölangebot hat zugenommen. Im laufenden Jahr ist eine weitere Steigerung des Seeölverbrauchs angestrebt worden. Die Werbung des Einzelhandels für den Seeölverbrauch muß also noch verstärkt werden. Es wird empfohlen, durch die Angabe neuer Ölpreise oder neuartiger Zubereitungsmethoden im Schaufenster oder im Laden-Innern zur Förderung des Ölbedarfs beizutragen.

### Die Bedeutung der Zeitungsanzeige für den Einzelhandel

Wer die Werbung des Einzelhandels für das Weihnachtsgefecht als ein harmonisches Ganzen betrachtet und weiß, welche Bedeutung der Weihnachtsumlauf in vielen Warenweisen für das Gesamtergebnis des Wirtschaftsjahrs besitzt, vermag auch die Bedeutung dieser Anzeigen in der Tagespresse unter den Werbemittel des Einzelhandels zu erkennen. Die gute, verkaufsfördernde einwandfreie Weihnachtssanzeige in der Zeitung ist das erfolgreichste Werbemittel, das dem Einzelhandel aller Warenweisen zur Verfügung steht.

### Ramener Wochenmarkt

Zum Wochenmarkt am 9. Dezember wurden gezahlt je 50 Kg. Weizen, Preisgebiet 12 7,95 RM., Roggen, Preisgebiet 12 9,45 RM., Getreide, Preisgebiet 12 8,45 RM., Hafer, Preisgebiet 12 7,85 RM., Weizen, 8,10 RM., Hafer, Weizen, nicht notiert, Stroh (Fiege) ohne Angabe, Hafer und Stroh, 1,20—1,30 RM., Weizen und Roggenmehl nicht notiert. Weizenmehl (Bezirksmüh-

le) 6,00 RM., (Kreisbezirk) 6,75—7,00 RM., Roggenmehl (Bezirksmühle) 6,00 RM., (Kreisbezirk) 6,25—6,50 RM., Getreidebutter 200 Gramm bis 0,75 RM., ungefriergeeignete Getreidebutter 10 M. das Stück.

Gäste, nichtnotiert, das Pfund 0,90—1,00 RM. Nur ausgewählte Ware Preise über Rotis.

### Getreidegroßmarkt

Getreide im Dkg. für Getreide (je 1000 kg. in RM.): Weizen (B 4) 196, Roggen (R 18) 193, Getreide (G 9) 174, Getreide (G 4) 215, Getreide (R 18) 185; für Weizen (je 100 kg. in RM.): Weizenmehl 2000 (B 4) 28,70; für Riege (je 100 kg. in RM.): Weizenmehl (B 4) 11,25, Roggenmehl (R 18) 10,50.

Berlin, 9. Dezember. Rüttungen untersagt.

### Baumwollmarkt

Bremen, 9. Dezember. Baumwolle. Mittelpunkt Standard 28 mm. loto 9,88 Dollar-Cents (Boring 9,75).

### Markturse an Auslandbörsen

	8. 12.	8. 12.
	8. 12.	8. 12.
Brag	100 Reichsmark	— Riesen 114,65 Kronen
Wien	100 Reichsmark	— Göll 214,40 Schill.
Amsterdam	100 Reichsmark	72,45 Gulden 72,475 Gulden
Arist	100 Reichsmark	174,20 Franken 174,30 Franken
Paris	100 Reichsmark	118,60 Franken 118,60 Franken
London	1 Pf. Sterling	12,265 RM. 12,267 RM.

### Ankünfte der österreichischen Banknoten in Berlin

am 9. Dezember: 6,85 (Gold), 6,50 (Silber)

### Amtlich notierte Devisenkurse

Reichsbankdiskont 4% ist 22. 2. 1937. Sonntag 29. 2.

in Berlin	Leute	8. 12.	8. 12.
	Par.	Geld	Silber
Holzspäne	1 Kopek. Wk.	20,43	12,72
Argentinien 1 Pesos	1,782	0,725	0,725
Belgien	100 Belga	58,87	42,25
Bulgarien	1 Tchirsis	0,502	0,187
Italien	100 Lira	8,047	3,065

Rosenkranz  
1,50 RM.  
einfache Band.  
Für ausges.

In R.R. h.  
8 (8) 174  
bis (100  
Rosenkranz  
RM.) 100

ing universt.  
Jen 9. 12.  
5.5 Krone  
40 Gold.  
75 Gold.  
20 Franken  
80 Franken  
97 792.

erlin 1.  
trje 8.12.  
Geburts 502  
0.12.  
Zahl 1 Brief

690 12,725  
726 0,732  
818 42,94  
157 0,139  
047 8,063  
5,96 5,48  
700 47,40  
896 12,425  
7,90 6,110  
5,48 6,48  
127 8,443  
893 2,287  
7,98 182,20  
540 15,44  
5,42 55,56  
108 18,11  
724 0,724  
694 5,705  
682 2,446  
40,20  
1,94  
42,02  
129 62,41  
49,95  
1,00 47,10  
2,28 11,28  
— 6,88  
— 64,00  
— 57,49  
— 15,04  
708 4,724  
978 1,934  
—  
359 1,381  
482 2,480

# WEIHNACHTEN 1937

## Mäntel

sportlich gearbeitet  
aus Stoffen verschiedenster Art  
36,50, 28,75, 19,75

## Mäntel

leichte Form  
mit losen Pelzkragen  
46,50, 32,75 32,50

## Sodennmäntel für Damen

nach Würdner Gabriele  
28,75, 26,75 17,50

## Kindermäntel

mit und ohne  
pelz. auch Schleiermäntel in allen Größen,  
60 cm lang 12,75



## Krimmerjacken

flott verarbeitet, in schwarz, braun, grau und  
weiß 28,75 19,75

## Gesche Pullover und Jacken

in verschiedenen Strickarten  
9,50, 7,75 5,75

## Reizende Blusen

einfarbig und gemustert  
10,95, 5,75 3,25

## Sportröcke

in strapazierfähigen Qualitäten  
6,95, 4,50, 3,50



## Trikot-Kleider

Innen geraut,  
naht verarbeitet, in vielen Farben 6,95, 5,75 4,75

## Damenhüte

in Velours, Haarsilz  
und Filz 2,95 an

## Morgenröcke

mollig und warm  
Das beliebte Geschenk 10,75, 8,75, 6,75 3,45

## Damenkappen

Samt und Filz 1,95 an

## Kindermützen

in allen Ausführungen

## Damenmützen

in Wolle, Chenille und Angorahaar



## Kübler-Wollstrickkleidung

Damenkleider — guter Sitz — flotte Formen

Damenjacken — kleidsam — preiswert

Schlüpfer — mit langem und kurzem Bein — viele Farben — mollig warm

Herrenwesten und Pullover — gut gekleidet — bequem und angenehm

Knaben-Anzüge und -Hosen — fest gearbeitet — unverwüstlich im Tragen

Mädchenkleider und -Jacken — reizend und doch strapazierfähig

**Kübler:**  
Jacken und Westen  
sind verbürgte Qualitätsarbeit.  
Sie werden auch sehr geschätzt  
wegen des guten Sitzes, ihrer  
Kleidsamkeit und Preiswürdig-  
keit. Wer gut kaufen will, wählt  
deshalb einen echten Kübler.

## In Kleiderstoffen

bringen wir wieder ein reichhaltiges Lager in modernen Farben u. Deffins

## Kübler-Kleidung

### Wollstoff

in vielen Farben 4,75 2,95 1,95

### Schöne Karomuster

1,95 1,75 1,25

### Wollstoff

in schönen Qualitäten 4,75 3,95 2,95

### Frischer Wollschotten

4,95 3,25

### Reversible

mit Abseite 3,75 2,95 2,50

### Wollstoffe

in schönen Deffins 3,50 2,75 1,75

### Mattkrepp

in modernen Farben 2,45 1,95

### Möbiusstoffe

für Kleider und Röcke 1,95 1,65 1,10

## Strickwaren

### Herren-Strickwesten

8,50 6,95 2,95

### Herren-Pullover

9,75 4,75 2,25

### Herren-Westover

6,75 4,25 2,95

### Damen-Strickjacken

17,50 15,75 6,75

### Trachtenjäckchen für Damen und Mädchen

### Kinder-Pullover und Jacken

### Knaben-Anzüge und Hosen

### Kinder-Schlafanzug

2,95 2,50 1,75

### Kinder-Trainingsanzug

3,25

mit Reißverschluss und Strickrand 4,75



## Schals in Wolle und Seide

Das große Sortiment  
für Damen und Herren

## Modische Kleinigkeiten

Bringen in Metall, Spachtel, Mattkrepp

Gürtel in Metall, Wildleder und Imitationen

Knöpfe — Schließen — Ansteckblumen

## Modewarenhaus

# U. Wilsdorf & Co. Bischöfswerda

Verkauf: Markt 5

Ruf 514

Verkauf: Markt 5

# Weihnachts-Angebot 1932



<b>Brusthalter</b>
in Leinen und Trikot
1,80 1,25 -,95 -,75 -,50
<b>Strumpfhalter-Gürtel</b>
in verschiedenen Breiten
1,95 1,45 -,95 -,65
<b>Hüftformer</b>
angenehm im Tragen
0,90 3,90 2,75
<b>Korselett</b>
verbürgt guter Sitz
8,90 6,90 3,90

## Baby-Artikel

### in reichhaltiger Auswahl

Jäbchen Gr. 2	1,10 -,85 -,.60 -,.42
Strampelanzüge ohne Arm	1,95 1,25 -,95
Strampelanzüge mit langem Arm	2,50 1,75 1,25
Anzüge ohne Arm	2,45 1,95 1,10 -,.85
Anzüge mit langem Arm	2,50 1,50 1,25
Kleidchen mit langem Arm	1,95 1,50 1,25
Jäckchen mit Mütze	4,25 2,75 1,25



6,25 4,75 2,95 1,75



## Wäsche u. Strümpfe

### Unterwäsche in guten Qualitäten

mit schönem Motiv 4,95, 3,75, 2,50, 1,95, 1,75

Charmeuse-Schlüpfer mit und ohne Elast.-Ranv 2,25, 1,95, 1,45, 1,25

Garnituren Hemdchen und Schlüpfer 2,45, 2,25, 1,95, 1,75

Interlock angerauht 5,75, 3,25, 2,95

Viele Farben — Schöne Qualitäten — Reizend verarbeitet

Künstliche Mattseide mit Florrand und Sohle	<b>0.95</b>	Künstliche Mattseide, reismaschig, 1,95, 1,65	<b>1.35</b>
Künstliche Seide, platt, sträßige Qualität	<b>1.10</b>	Künstliche Mattseide, mit Flor, platt	<b>1.50</b>
Molle m. Künstl. Seide platt.	<b>1.95</b>	Kräftiger Wollstrumpf 2,75, 2,50, 1,95	<b>1.75</b>
Künstliche Seide, platt, innen geraut	<b>1.75</b>	Malo, innen geraut warm und mollig	<b>1.25</b>
Malo, gute Qualität 1,25, 1,00	<b>0.75</b>	Wollsocken, einfarbig, u. mit bunter R. 1,25, 0,95	<b>0.75</b>
Gösschen, innen geraut	<b>0.50</b>	Kinder-Samtseide-Strümpfe Gr. 1	<b>0.35</b>
Kinderstrümpfe, Malo, geraut Gr. 3	<b>0.60</b>	Kinder-Wollstrümpfe Gr. 1	<b>0.85</b>
Sterrensocken, grau 0,58, 0,48	<b>0.38</b>	Wollsocken 1,25, 1,25	<b>0.95</b>
Sportsocken, sträßige Qualität	<b>0.50</b>	Gößen, mit Kunstseide gemustert, 0,95, 0,75	<b>0.45</b>



## Handschuhe

### Groß ist wieder die Auswahl in

## Handschuhe

mit Knopf	1,75, 1,25, 0,85
mit Stulpe	1,50, 0,95, 0,75
Strichhandschuhe mit großer Stulpe	2,75, 1,75
Rappa	7,25, 5,50

### Groß ist wieder die Auswahl in

## Handschuhe

mit Knopf	1,75, 1,25, 0,85
mit Stulpe	1,50, 0,95, 0,75
Strichhandschuhe mit großer Stulpe	2,75, 1,75
Rappa	7,25, 5,50

Silberbücher  
für Damen  
Herren  
und Kinder



Gehört-Bedürfnisse

## Welt-, Zisch- und Küchenwäsche

Großhersteller von — — —  
Gute Qualitäten Niedrige Preise

### Granit- und Granitlinoleum

### Stagnia — Balatum

### Läufer-Zepplie-Stoffware

in vielen schönen Farben

## Herren-Unterkleidung

Halb-Unterhose 2,95, 2,50

Normal-Unterhose 2,95, 2,40

Unterhose 2,25, 1,85

Halb-Unterhose 2,25, 1,85

Unterhose 2,50

Halb-Unterhose 2,50, 2,25

Unterhose 3,25

Unterhose 2,25, 1,80

Unterhose mal., mal., Gr. 4 1,45



Sportweste aus Charmeuse 0,50

Sportweste aus Popeline 3,75

Sportweste aus Glanz 4,95

Sportweste schönes Raro 5,45

Oberhemd mit Gläubchenkragen 4,95

Oberhemd Geh. vornehm 7,95

Hochhemd aus gutem Wollstoff 3,95

Berger-Hochhemd 4,05

Schwimmbad in neuen Farben von 0,80 an

Niga-Ringen Etwa 0,10



## Unterkleidung

Damen-Malo-Hemdchen	<b>1,30</b>
Damen-Interlock-Hemdchen	<b>1,65 1,45</b>
Unterziehhäfchen gestrich	<b>1,20 0,85</b>
Zutterschlüpfer 1,75 1,45 0,95	
mit Kunstseidenbede 1,95 1,60 1,35	
Strichschlüpfer 1,95 1,60	
Wollschlüpfer 5,15 3,95 3,25	
Zuttermode 2,45 1,75	
mit Kunstseidenbede 3,35 2,10	
Strickstof 3,95 2,95	
Kinder-Unteranzug 1,95 1,45	
Kinder-Malo-Hemdchen 0,85 0,70	
Kinder-Zutterschlüpfer 0,75 0,65 0,50	
mit Kunstseidenbede 0,95 0,75	
Kinder-Strichschlüpfer 0,95	
Kinder-Zuttermode 1,10 0,85	
mit Kunstseidenbede 1,50 1,25	
Laghemden für Damen in Barchent	

## Modewarenhaus

# A. Wilsdorf & Co. Bischöfswerda

Verkauf: Markt 5

Ru. 514

Verkauf: Markt 5



Der gute Schuh  
für Alle

Fernsprecher 3352

Bautzen, Reichenstraße 14

SLUB  
Wir führen Wissen.





Eleganter Pomp mit Roll-schleife, schwarz Boxkob. mit Samtkob. kombiniert 975

Hübscher Schnürschuh, schwarz Chevreau mit schwarz Samtkob-Einsatz, bequemer Absatz 1050



Entzückender Stegaspangen-schuh, schwarz Boxkob. konige Form 1050

Eleganter Schleißerpomp, schwarz Chevreau mit schwarz echt Eidechse kombiniert 1290



Molliger Hausschuh aus echtem, braunem Lammfell mit Rosette, Filz- und Leder-sohle 590

Damen-Haussiefel in braun, schwarz, blau u. kardinatrot Filz mit Filzsohle, Filzfußunter, Ledersohle 490



\* Ein hübscher Geschenk-Karton für Schuhe, die als Weihnachts-Geschenk gedacht sind, steht Ihnen gern zur Verfügung.

Die schönste Überraschung

**Tack**  
Der gute Schuh  
für Alle



Herren-Schnürschuh in schwarz Rindbox 975

Eleganter Herren-Schnür-schuh, schwarz Boxkob mit Preßleder 1050



Eleganter Herren-Schnür-schuh, schwarz Boxkob, schlanke Form, Rohmasarb. 1250

Herren-Sportschuh, braun Boxkob., Weltstrahlen, Fadenarbeit 1450



Werner Hausschuh mit Filz- und Gummisohle Gr. 36-42 3.45 Gr. 43-46 4.00

Herren-Hausschuh, braun Röß-Chevreau, Cognacsohle 390



Unser Tack-Scheck ist ein will-kommernes Weihnachtsgeschenk. Der Beschenkte kann damit seine Schuhe selbst aussuchen.

© 1970 Tack AG

# Auch hübsche Trachtenchuhe erfreuen ein Kinderherz!



Hübscher Kinder-Trachten-  
schuh, braun Boxkalb mit  
Lasche  
Gr. 27-30 6.90 Gr. 31-35 7.90

Mädchen-Sportschuh,  
braun Boxkalb, Nicks-  
schnalle Gr. 27-30  
Gr. 31-35 7.90 Gr. 36-39 9.50



Fester Knaben-Schnürschuh,  
braun Mastbox mit Preß-  
falten und Messingösen,  
Doppelsohle Gr. 27-30 7.50  
Gr. 31-35 8.50 Gr. 36-39 9.50

Schnallenstiefel für Groß  
und Klein, kamelhaarar-  
tiger Stoff, Filz- und Leder-  
sohle Gr. 20-24 1.95  
Gr. 25-30 2.25 Gr. 31-35 2.60  
Gr. 36-42 3.10 Gr. 43-47 3.60



Kinder - Schnürstiefelchen  
in braunem, blauem und  
rotem Filz  
Gr. 18-22 1.35 Gr. 23-26 1.75

Auf diesen Blättern können wir nur einen kleinen  
vielseitigen Auswahl zeigen. Lieferungsmög-  
lichkeiten hier gezeigten Schuhe vorbehalten.